BON DIA Aruba

Diaranson 8 di September, 2010 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com 1,50 Florin



Prijs di Petroleo awe pa bari

US$ 74.09

↓ 0.51

Director di hospital Arnoud Boesten ta refuta acusacionnan den su direccion

BERDAD CU DR HORACIO ODUBER HOSPITAL TA COSTA HOPI PLACA PERO E NO TA UN POS SIN BOM MANERA CU HOPI TA PENSA

Ta AZV ta presupuesta gastonan di hospital mucho abou tur aña

Pagina 3

Barco "Gloria" lo bishita Aruba

ORANJESTAD – Consulado di Colombia na Aruba ta informa cu e barco scol ARC "Gloria" di Forsa Naval di Colombia lo drenta waf di Aruba dia 16 di september venidero. E lo keda te dia 19 di september na Aruba. Durante su estadia den nos waf publico ta cordialmente invita pa bin bishita e bunita boto di bela aki.

Ehecutivonan di IMF a reuni cu miembronan di Parlamento



ORANJESTAD – E siman aki e ehecutivonan di Fondo Monetario Internacional (IMF) ta di bishita na Aruba. Durante e encuentro aki, e ehecutivonan di IMF a reuni cu e comision fiho den Parlamento. Durante di e encuentro aki e comision di Parlamento encarga cu finanzas y economia, a vocifera nan pensamento riba e desaroyonan di e pais aki. IMF cada dos aña ta traha un rapport riba cada pais, pa analisa nan situacion financiero economico. Durante nan bishita, e ehecutivonan di IMF a reuni cu miembronan di Parlamento di partido MEP tambe. E reunionnan ta tuma luga den Banco Central, cu e diferente organisacionnan. Durante e encuentro IMF ta trata cu diferente actor, specialmente di parti di gobierno, tambe gremio comercial, sindical, oposicion, pues nan ta papia cu diferente instancia pa haya nan opinion riba e situacion financiero economico di e pais.



LOCAL

Prijs di gasolin ta subi cu 2,3 cent

Pagina 4.

LOCAL

Sr. Nelson Oduber den entrevista na 2008 cu BDA

"Un referendum lo no ta un opcion"

Pagina 4.

LOCAL

Atraco riba supermercado na Madiki

Pagina 6.

Director DOW sr. Jossy Figaroa

Ta necesario pa comunidad ta consciente riba limpiesa di rooinan rond di nos isla

E sushedad por causa inundacion durante yobida

Pagina 12.

Parlamentario sr. Juan David Yrausquin (AVP)

Ta importante pa mantene gobierno responsabel na e cuadro financiero cu nan mes a presenta

ORANJESTAD – E siman aki e ehecutivonan di Fondo Monetario International ta di bishita na Aruba. Durante e encuentro aki, e ehecutivonan di IMF a reuni cu e comision fiho den Parlamento. Durante di e encuentro aki e comision di Parlamento encarga cu finanzas y economia, a vocifera nan pensamento riba e desaroyonan di e pais aki. Comision fiho den Parlamento relaciona cu e aspectonan financiero economico tabata tin un reunion cu Fondo Monetario International (IMF). IMF cada dos aña ta traha un rapport riba cada pais, pa analisa nan situacion financiero economico. E reunionnan ta tuma luga den Banco Central, cu e diferente organisacionnan. Durante e encuentro IMF ta trata cu diferente actor, specialmente di parti di gobierno, tambe gremio comercial, sindical, oposicion, pues nan ta papia cu diferente instancia pa haya nan opinion riba e situacion financiero economico di e pais.

Fraccion di AVP tambe lo duna nan punto di bista den e reunion aki y lo enfatisa tambe e opinion di Parlamento. Opinionnan cu a keda vocifera den mocionnan. Ta importante pa mantene gobierno responsabel na e cuadro financiero cu nan mes a presenta. Esta cu gobierno gradualmente lo bay reduci e deficit financiero di pais Aruba, te cu e ta bay yega na un situacion aceptabel, den e normanan internacional, esta na aña 2013 mester logra esaki.

Tambe a splica IMF cu a evalua tur presupuesto, basa riba e mocion cu a keda aproba den Parlamento di Aruba. E comision di Finanzas y Economia ta kere cu ta importante pa gobierno mantene su mes na e cuadro financiero cu el a presenta na Parlamento. Pa aña 2013 e Parlamento ta kere cu gobierno lo yega na un deficit controla. Si IMF wak bon den e maneho aki, IMF sigur lo mira cu e gobierno aki ta manehando e pais aki na un manera adecuado. Gobierno tin tur intencion pa yega na un presupuesto balansa y cu un deficit mas abou cu ta posibel..



Loke mester remarca si, ta cu e comision fiho di Parlamento cu a acudi na Parlamento, no tabata consisti ni di Partido MEP y tampoco Partido Democracia Real. Ta solamente sr. Andy Lee di Fraccion di AVP, sr. Juan David Yrausquin di Fraccion di AVP y sr. Donny Rasmijn di e fraccion di AVP ta esnan cu a acudi na e reunion aki cu a tuma luga den Banco Central.

Den restructuracion y plannan pa transporte publico na Aruba

Minister Otmar Oduber kier busca acuerdo al estilo Schiphol Group cu Connexxions

E ta un di e companianan mas grandi di transporte publico na Hulanda

ORANJESTAD - Diamars mainta Minister Otmar Oduber a reuni cu un consultant cu ta traha pa e compania Connexxions na Hulanda y Europa y ademas ta un di e companianan mas grandi di transporte publico.

Den e restructuracion di e idea y plannan cu tin pa transporte publico na Aruba y e discusionnan cu ta tumando luga na e momentonan aki cu Arubus, Minister Oduber a tuma e oportunidad di ta na Den Haag pa por reuni cu un consultant di e grupo aki.



Ya caba e compania aki a acerca Aruba pa mira con nan lo por brinda nan servicio, mirando cu na Hulanda tin un experticio hopi amplio riba e tereno aki.

Bou di Gobierno anterior e compania aki hasta a manda un letter of intent caminda cu e intencion tabata pa sostene Aruba den e diferente restructuracionnan cu lo mester a tuma luga. Lamentablemente, segun Minister Otmar Oduber, no tabatin continuacion di esakinan.

Awor intencion no ta pa sigui completamente den e mesun rosea di e forma di cooperacion cu e Gobierno anterior tabata busca. “Nos a mustra riba e hecho cu nos lo kier bay den un tipo di relacion manera cu nos tin na aeropuerto caminda cu bo ta haya e marca di Schiphol identificando e compania y dunando su conocemento y experticio den forma di consultant na aeropuerto. Nos lo kier mira un tipo di consulta asina entre nos compania Arubus, cu lo mester haya un rol mas amplio den loke ta transporte publico na Aruba y Connexxions na Hulanda, caminda cu bo por bay haci uzo di nan experticio, di e conocemento cu nan tin, pa por mehora e structura pa loke trata transporte publico na Aruba”, Minister Otmar Oduber a duna di conoce.

Director di hospital Arnoud Boesten ta refuta acusacionnan den su direccion

Berdad cu Dr Horacio Oduber Hospital ta costa hopi placa pero e no ta un pos sin bom manera cu hopi ta pensa

ORANJESTAD – Comunidad di Aruba y AZV, no solamente na Aruba, ta bisa hopi biaha cu Hospital ta un buraco sin pos cu ta costa mucho hopi placa y cu ta hinca hopi placa sin cu tin siguransa kico ta haci cu e placa aki. Segun director di hospital Arnoud Boesten, esei ta algo comprendibel si bo no mira mas cu e pashent cu ta keda algun dia hospitalisa, haya un recibo halto cu tin cu wordo paga door di AZV. Como tal hospital ta wordo acusa cu e no ta transparente y no eficiente. Algo cu e director den un combersacion cu e matutino aki, ta refuta.

Segun Boesten, e hospital en realidad ta e negoshi mas transparente di Aruba. Semper na comienso di aña tin un presupuesto di hospital cu ta wordo manda pa AZV y minister encarga. Den e presupuesto ta detaya di kico e gastonan regular di hospital ta consisti pa e aña ei. No solamente cuanto lo gasta na remedi sino tambe cuanto gastonan di cuminda y tambe di limpiesa lo ta. Tambe pa gastonan extra cu AZV ta pidi tur aña ta hinca den e presupuesto. Den e presupuesto ta poni tambe cuanto pashent ta premira cu lo bishita e hospital y cuanto esaki ta bai costa AZV.

Mayoria bes e calculacionnan haci ta cuadra den un margen di un of dos porciento. Si esaki no cuadra, e risico financiero no ta uno pa AZV, sino pa hospital, segun Boesten ta sigui declara na e matutino aki. Si un hospital den un aña mester di mas placa, cu a wordo declara na AZV, e ora e perdida ta pa cuenta di hospital. Si hospital haci mas pa e pashent sigura na AZV, AZV mester paga esaki. Loke si no ta transparente, ta e resibonan cu mester manda pa AZV. Tin hopi aña caba cu ta pidiendo AZV pa cambia e sistema aki, pero te na ultimo aki ainda AZV no kier a tende di esaki segun Boesten.

Na fin di cada aña, tin precupacion pasobra e presupuesto di AZV a wordo surpasa y cu hospital a Sali mas caro cu AZV a kere. E realidad ta cu AZV cada aña ta presupuesta e gastonan di hospital mucho bou. Esaki a sosode tambe na 2010. Ta cla cu hospital costa hopi placa. Ta importante pa wak tambe segun Boesten, cu si hospital ta mucho caro pa loke e ta haci. Hospital de facto ta costa mas placa tur aña. Pero investigacionnan haci segun Boesten ta demostra cu nos hospital ta costa mes hopi placa cu e hospital promedio di cualkier hospital na Hulanda.

Lo importante ta cu e aumento di gasto ultimo tempo wordo coregi pa inflacion y e aumento di poblacion durante ultimo 10 aña, e hospital no a bira mucho mas caro. E desaroyo di tecnica medico y e aumento di prijs a wordo absorba den e presupuesto di hospital tambe segun e director ta sigui bisa e matutino. Pero den e aumento di eficiencia tin un limite si. Cu e hospital tin cu bai funciona mas miho, no ta na discusion, Boesten ta sigui bisa. Ei ta wordo traha na dje tambe pero e impuesto di trabou di e trahadonan no por aumenta mucho mas y e calidad no por bai a costo di e eficiencia. Mester keda un bon balansa entre calidad y eficiencia. “Ta inevitable cu algo asina lo costa hopi placa” Boesten ta sigura e matutino aki.

Cu e hospital ta grandi y ta costa hopi placa ta comprendible. E ta un edificio grandi cu mester wordo manteni y tambe tin biaha remodela. Pa esaki tin un departamento tecnico y tambe contratista tin biaha. Tambe e mester wordo limpia y sigura. Cu si tur dia tin algun shen pashent ta interna den hospital, ta un hecho y nan tur mester di haya cuminda cu ta bin di un cushina cu tambe tin un departamento specialisa di dieet. Ta mas cu claro cu e pashentnan ta wordo cuida, y trata door di centenares di enfermero. Asina Boesten ta sigui splica e ciclo di operacion pa e splica gastonan entre otro tambe.

E pashentnan ta ricibi remedi diario pa cual e botica di hospital ta facilidad. Tin biaha un pashent ta opera y como tal mester di sala di operacion cu asistent specialisa. Mester di instrumentonan sterilisa pa cual mester di un departamento di sterilisacion tambe. Tin biaha tin pashent cu mester wordo hospitalisa den e parti di cuido intensivo y mester wordo opera ora cu nan ta hopi malo. Ta sigui proceso di revalidacion



Director di hospital Arnoud Boesten

door di fisioterapistanan tambe. Mescos cu ta e caso cu pashentnan interna como esnan no interna, ta haci investigacion medico manera e parti di radiologia, endoscopia y tambe e parti di curason.

Tambe tin e parti di emergencia unda cu hopi persona cu no ta pashent ta haci uso di dje. Tur mester wordo registra y como tal mester di un departamento medico di registro. Pa por atende e pashentnan aki, ta rekeri hopi ekipo y personal specialisa. Mester paga cuentanan cu ta bin y na tur tin decenas di miles di recibo cu tin cu wordo procesa.

E cantidad di empleadonan di hospital ta yega ams di 850 persona. Un departamento di personal ta necesario pa por atende nan necesidadnan. Y asina por sigui papia di hospital segun Boesten, Na final e ta mustra cu de facto, hospital ta un combinacion di un hotel, un oficina, y un fabrica di tecnologia moderno di varios departamento. Un negoshi cu tin cu opera 365 dia 24 ora pa dia. “Hospital ta un negoshi complica, y ta costa hopi placa” Boesten ta bisa finalmente. Prueba segun e director, cu no tur cos cu ta wordo papia, ta berdad. Tin transparencia y cu sin cu bo sa algo, ta facil pa papia y culpa y punta dede. Realidad sinembargo, ta otro.

Awe imagen nobo di Aruba lo wordo lanza na Hulanda

Ta implementa imagen pa baha dependencia riba mercado Mericano

Pa e motibo aki a duplica e suma cu Aruba ta inverti na Europa



ORANJESTAD - Minister Otmar Oduber a reuni ayera cu ATA Europa caminda cu a elabora riba diferente temanan, concentrando si riba e lansamento di e imagen nobo di Aruba.

E mandatario a indica cu e reunionnan a bay den un ambiente hopi amigabel y efectivo. Durante e siman aki e imagen nobo di Aruba lo wordo lansa pa e mercado Europeo, y esaki ta tuma luga awe na Hulanda hunto cu tur e partnernan den e industria. Den e cuadro aki a reuni cu oficina di turismo na Den Haag y tambe cu e compania cu ta haci advertising pa Aruba pa asina por mustra e ultimo estadisticonan cu tin di turismo for di Europa. Cu tur e retonan cu tabatin durante aña por a mira un rendimento cu ta mustra cu mercadonan pafo di esun Hulandes ta di importancia hopi grandi pa Aruba y ta creciendo. Di otro banda e parti di Hulanda ta spera cu pa final di aña toch lo logra e cifranan cu a wordo modifica cu ta entre 3 pa 5% pa loke ta e mercado Europeo.

Loke ta haciendo na e momentonan aki ta implementa un imagen caminda cu kier baha e dependencia cu tin riba mercado Mericano, cual ainda ta fragil y esaki ta wordo refleha den e cifranan di bishitantenan. Pa e motibo aki a duplica e suma cu Aruba ta inverti na Europa, pero lamentablemente pa motibo di implementacion cu ta tuma luga te na final di aña, lo cuminsa mira efectonan di esaki te fin di aña y cuminsamento di otro aña.

Sr. Nelson Oduber den entrevista na 2008 cu Bon Dia Aruba:

"Un referendum lo no ta un opcion"



BON DIA Aruba — LOCAL | A3 — Diahuebs 10 di Juli, 2008

Prome Minister Oduber ta considera derecho di voto pa Parlamento Europeo un 'dode mus.'

Lo mester bin un discusion amplio pa determina si Aruba ta scohe pa LGO of UPG

Aunke cu status di UPG lo no trece beneficio economico pa nos pais

ORANJESTAD—Hulanda ta permiti Aruba pa medio di su Direccion pa Asuntonan Exterior un cierto margen di movecion pa atende cu paisnan den region, basta cu esaki ta cuadra cu e mancho general di Reino Hulandes. Prome Minister Oduber tambe ta contento cu e combersacion cu el a tene cu e Minister di Hulanda y di Reino, encarga cu Asuntonan Exterior, Maxine Verhagen, y a bisa cu Aruba ta tene cuenta tur momento pa no tuma pasonan of haci expresionnan cu por trece e politica di Reino den discusion.
Prome Minister Oduber a bisa cu tin un bon cooperacion cu Gobierno Hulandes riba tereno di Tratado, unda a apunta un persona pa yuda Aruba. Sinembargo e proceso pa comberti e Tratadonan den ley ta tarda pa motibo di e escala chikito di Direccion di Legislacion y Asuntonan Huridico.
Sr. Oduber ta contento cu e intencion di Hulanda pa estrecha e lasonan entre Ministerio pa Asuntonan Exterior y Direccion di Asuntonan Exterior di Aruba, specialmente si ta nombra un 'liaison' encarga pa e contactonan. Sr. Oduber ta kere cu Hulanda lo por hasta establece un oficina na Boneiro, mirando e futuro status di municipio Hulandes cu e isla aki lo tin.

AYUDO DI HULANDA PA FORTIFICA RELACIÓN DEN CARIBE Y REGION

Prome Minister Oduber a mustra riba e bon relacion cu nos pais ta mantene cu OAS y paisnan den region. Sr. Oduber mes na varios ocasion a representa Reino Hulandes na ceremonianan oficial den paisnan manera Ecuador y otro. Di otro banda, apesar di un bon relacion cu Merca, e prome mandatario di Aruba ta precupa pa e actitud desinteresa Mericano respecto paisnan den Caribe, incluso Aruba, specialmente riba e area di prijs di cuminda y petroleo. E aumento drastico di prijs pa petroleo lo destabilisa Caribe, Prome Minister a informa Maxine Verhagen, si no bin un miho forma di cooperacion. Y pa logra esaki, lo mester un miho cooperacion tambe den Reino Hulandes. Su proposicion ta pa cada dos aña, Minister pa Asuntonan Exterior di Reino, sinta cu Prome Minister di Aruba y di Antiyas (of di Corsow y St. Maarten) pa sincronisa e mancho regional di e islanan den Caribe y Latino America.

LGO VS UPG

Pa loke ta e futuro relacion di Aruba cu Union Europa, cu ta un punto cu Hulanda ta desea di haya claridad, no ta un secreto cu Prome Minister Oduber semper a favorece e status LGO. Sr. Oduber a papia di e raportnan cu Universidad di Groningen y un compania Frances a traha riba e pro-y contra di e statusnan LGO y UPG, tanto huridicamente como economicamente.
E ta contento cu Hulanda ta dispuesto pa duna Aruba e tempo necesario pa studia e raportnan aki, compara nan cu e estudio cu Gobierno di Aruba mes a laga traha (raport Van Beuge) y asina mas hende por tuma un decision. Sr. Oduber no a bisa con y ken lo tuma e decision, pero ta bisa si cu cualkier futuro paso mester ta tuma a base di un discusion sano y amplio, sin fin politico. Un referendum lo no ta un opcion, segun Prome Minister Oduber.

UPG NO TA E CAMINDA PA NEL ODUBER

E motibo cu Prome Minister no ta kere den UPG, ta pasobra cu e ta nifica cu "nos ta bira competidor cu Merca. Na momento cu integra den Europa, tin cu aplica tur ley Europeo."
Segun Prome Minister, no tin ningun motibo economico pa integra den Union Europeo.
Di otro banda, Aruba ya caba tin cu cumpli cu reglanan internacional (Europeo), sin cu necesariamente ta completamente integra den Europa. Esaki pa motibo cu Reino Hulandes ta hayando mas obligacion internacional y como tal, Hulanda mester pasa e obligacionnan aki pa Aruba (y Antiyas). Nelson Oduber a bisa cu bou ningun circumstancia Aruba kier pone Hulanda den un posicion fastioso cu e otro paisnan miembro di Union Europeo.
Prome Minister Oduber no ta kere den e ponencia cu un dia Union Europeo lo elimina e status LGO (Landen en Gebieden Overzee), cu ta un tratado economico entre paisnan di Union Europeo y nan teritorionan ultramar. Sr. Oduber ta bisa cu Francia, aparte di Martinique, Guadeloupe y otro isla den Caribe, ainda tin teritorio autonomo den Pacifico cu ta cay bou di e status LGO, pa cual motibo e no ta kere cu Union Europeo lo elimina e status aki. Di otro banda, si esey mes ta e caso, e lo no ta haci mucho diferencia, den su concepto. "Cu Hulanda mes ta termina su ayudo pa desaroyo pa nos na 2009, apesar cu nos ta Hulandes y articulo 36 di Statuut ta bisa cu 'Paisnan den Reino ta duna otro sosten na otro,' y awor Hulanda no ta precupa cu esaki. Kiermen, no mester spanta, pasobra ta kico por haya di Europa cu no por haya pa medio di cooperacion. E mundo aki ta uno cooperacion cu lo sigui existi."
Nelson Oduber a sigui bisa cu UPG, esta e status ultra periferico ta un construccion huridico, y den su pensamento ni Hulanda lo kier pa Aruba scohe pa e direccion aki, ya cu esey ta e caso "tur siman lo mester tin un Consejo di Minister di Reino y Hulanda mester garantiza Union Europeo cu e pais cu bira UPG ta cumpli cu tur stipulacion. E ora Hulanda lo mester hinca hopi placa den wega pa cumpli cu e stipulacionnan aki."

DERECHO PA VOTA PA PARLAMENTO EUROPEO

Sr. Oduber den e mesun sentido aki no tin mucho confianza cu reconocimento di derechonan fundamental, manera e derecho di voto pa Parlamento Ueoropeo lo yuda Aruba mucho, ya cu e influencia di nos pais lo ta mucho chikito. Ehempel ta cu apesar cu companianan Arubiano tabatin e derecho pa exporta sucu y aroz pa Europa, Hulanda a sosten'e Spaña pa stop e exportacion aki, ya cu e tabata un competencia directo contra interes di e pais miembro di Union Europeo. Den su concepto, e derecho di voto pa Parlamento Europeo ta un 'dode mus,' esta un derecho sin mucho influencia. Mas ainda, pasobra ni Hulandesnan ta kere den Parlamento Europeo, y practicamente no ta participa den eleccionnan pa Parlamento Europeo, unda e representantenan ta mas bien politiconan cu no ta logra na nan mesun pais. "Mas di 60 porshento di Hulanda no ta bay vota pa eleccion di Parlamento Europeo, y na Hulanda, ta hendenan cu nan kier deshaci di nan, ta pone riba lista pa bay perde nan Strassburg." Prome Minister Oduber a comenta.

Prome Minister Oduber tambe ta contento cu e combersacion cu el a tene cu e Minister di Hulanda y di Reino, encarga cu Asuntonan Exterior, Maxine Verhagen.

ORANJESTAD- E actuacion di lider di partido MEP, esta ex Prome Minister Nelson Oduber, den tribuna publico di Parlamento siman pasa, a lanta hopi discusion.

Entre otro a cuestiona e hecho cu su reaccion ta uno liña recta compara cu e periodo cu el a carga e posicion di Prome Minister di Aruba pa ocho aña largo, mientras cu awor e ta grita di "bendemento di patria" na Hulanda, mientras cu na 2008 e tabata para banda di Hulanda y tabata sostene tur proposicion cu Hulanda tabata trece dilanti.
Den un entrevista realiza cu Bon Dia Aruba na luna di Juli di 2008, sr Nelson Oduber den forma cla ta splica cu henter e proceso pa scohe pa sea LGO of UPG, ta un caminda cu Aruba ta ser asisti den tremendo forma pa Hulanda.

"Prome Minister Oduber a bisa cu tin un bon cooperacion cu Gobierno Hulandes riba tereno di tratado, unda a apunta un persona pa yuda Aruba. Sinembargo e proceso pa comerti e tratadonan den ley, ta tarda pa motibo di e escala chikito di Direccion di Legislacion y Asuntonan Huridico," e articulo ta cita sr Oduber na 2008.
Den e articulo di dia 10 di Juli di 2008, e tempo ey Premier Oduber ta elogia e lazonan di cooperacion cu su Gobierno tabatin cu Hulanda y entre otro el a mustra:

"E ta contento cu Hulanda ta dispuesto pa duna Aruba tempo necesario pa studia e rapportnan aki, comapra nan cu e estudio cu Gobierno di Aruba mes a laga traha, y asina mas hende por tuma un decision."

E parti mas interesante di e declaracionnan di sr Oduber a duna na Bon Dia Aruba ta entre otro:

"Sr. Oduber no a bisa con y ken lo tuma e decision, pero ta bisa si cu cualkier futuro paso, mester ta tuma a base di un discusion sano y amplio, sin fin politico. "Un referendum lo no ta un opcion."

For di 2008 e cambionan aki tabata atendi y maneha pa Gobierno di sr Nelson Oduber, caminda el a delibera cu entre otro Minister Maxine Verhagen, kende el a elogia pa su coopercion na Aruba.
No tabatin discusion e tempo ey y dia 10 di Juli den Bon Dia Aruba, sr Oduber a msutra bon cla cu referendum lo no ta un opcion y como tal ta dificil pa compronde e accion cu partido di sr Oduber awor ta hibando pa pidi pa un referendum.
For di momento cu Parlamento a aproba e cambio di leynan pa cambio di Statuut diabierna ultimo, tabata bon conoci cu e referendum cu MEP ta insisti pa bin, esaki lo ta un referendum pa independcia di pais Aruba y nada otro.

Desde 2001 cu partido MEP a logra di saca un mayoria di 12 asiento y a bolbe saca un mayoria di 11 asiento na 2005, sr Oduber a considera e resultadonan aki, cu su partido MEP a haya un mandato di pueblo pa goberna e pais y tuma decisionnan cu ta importante pa Aruba.
Awor cu MEP ta den oposicion y no a logra di haya otro mandato den eleccion di 2009, partido MEP y su lider ta kere awor di repente den un referendum, mientras cu partido AVP a haya un mandato cla for di e pueblo votador.

Prijs di gasolin ta subi cu 2,3 cent

ORANJESTAD - Minister di Asuntonan Economico, Asuntonan Social y Cultura ta anuncia cu e prijs di productonan petrolero, entrante 8 di september 2010, ta bira como lo siguiente:
Benzine unleaded-premium 190,6 cent per liter (- 1,7 cent)
Gasolie LS: 161,5 cent per liter (+ 2,3 cent)
Kerosine: 156,3 cent per liter (+ 3,3 cent)

ATIA a haya positivo prome tanda di Dialogo Social

ATIA ta aplaudi esfuersonan y acuerdo entre sindicatonan y gobierno tocante APFA

ORANJESTAD - ATIA tin pensamento positivo pa lo cual a logra durante e prome tanda di e dialogo social. ATIA ta wak e importancia pa no solamente lo cual a logra (of no logra) concretamente den plan y cifra pero tambe cu e proceso pa sinta na mesa, dialoga y discuti, ta forma parti di e pensamento tras di un vision comun pa Aruba.
Cu e prome tanda di e dialogo social a logra un paso mas cerca pa integracion en bes di fragmentacion. Alabes a demostra cu no ta solamente tarea di gobierno pa logra un futuro sostenibel pa Aruba pero tambe di tur gremio, cual ta inclui ATIA como e representante mas grandi di dunadonan di trabao.

Kico ATIA a logra concretamente pa su miembronan y comunidad en general?
* A logra solucion a termino corto pa cu e fondo di AOV cu ta consisti di tres cambio awor y cambionan structural cu tin di haber cu e edad di e persona cual lo wordo prepara pa un comision special.
* A logra solucion riba termino corto pa e deficit di AZV por medio di baha gasto di operacion y subi e entradanan via entre otro premie, expats (uitbreiding kring der premiebetalers) y inwonende dienstbodes.
* A logra reintroduci incentivonan pa cu inversionnan: 6% pa productonan cumpra localmente cu un maximo di 20 milon florin.
* A logra un 2% di invoerrechten riba productonan "berde" (bon pa medio ambiente)
* A logra instala un comision pa revisa e sistema fiscal pa haci Aruba asina fiscalmente mas atractivo pa hende local y internacional, e comision lo cambionan pa dia prome di Januari 2012
* A instala un comision pa sondea e posibilidadnan pa introduci e concepto di "One stop shop" na unda e comerciante ta haya tur informacion, permiso y licencia pa opera bao un solo dak.
ATIA ta aplaudi e esfuersonan y e acuerdo logra entre sindicatonan y gobierno pa lo cual ta regarda APFA: un acuerdo sumamente importante pa Aruba y finanzas publico.

E siguiente paso pa ATIA ta un reunion extraordinario pa su miembronan pa ratifica e protocol di e dialogo social riba dia 15 di September 2010 pa 7or di anochi. Tambe ATIA a cuminsa caba pa apunta miembronan pa participa na e siguiente dialogo pa asina ATIA keda traha pa su miembronan y pa bienestar di Aruba en general.

Atraco na supermercado



ORANJESTAD – Ayera nochi den careda di 9'or Polis ta wordo manda cu urgencia pa un atraco cu lo a wordo cometi riba Sun Lee Market situa na Paradijswijk.
No ta conoci cuanto placa nan a bay cune ya cu no por a logra compila mucho informacion na e sito. Lo tin testigo cu a wak dos individuo core drenta un auto cora y bandona e sitio. Polis a presenta pa asina haci nan investigacion y nan a bin componde for di e doño cu e atracador a uza un arma blanco (cuchiuw), pa logra forsa nan entrega e caha di placa.
E caso ta bou investigacion

Accidente entre dos auto y un brommer







ORANJESTAD - Diamars anochi riba e caminda di Piedra Plat a sosode un accidente entre un brommer y dos vehiculo caminda un persona a keda levemente herida c'un fractura na dede. Lo a trata akinan cu un auto lo a perde control baha caminda y chip un brommer cu tabata biniendo for di den direccion contrario caminda e chauffeur di e brommer a fractura su dede. Mientras cu e tabata maniobrando cu e scooter pa pone para bek ta bin un pickup for di pabou y dal e brommer lastra y laga esaki na werki. Esaki a sosode dilanti di Jontai na Piedra Plat.

E campaña mes di yuda yena e formulario ta inicia 17 di september

Belasting kantoor ta yuda solamente gruponan specifico di cierto entrada pa aña cu nan inkomstenbelasting

Tin entre 3.000 pa 5.000 hende cu ta acudi pa ayudo semper

ORANJESTAD – Departamento di impuesto ta contento con e campaña di yena documento di inkomsten belasting ta bayendo.

Mirando cu e deadline pa entrega bo documentonan ta 4 di october, tin un campaña andando pa asina yuda esnan den necesidad pa cu e yenamento di e formulario.

Ta haciendo e preparacion aworaki pa e grupo limita di hende cu mester di ayudo. Ta trata di e inkomstenbelasting pa aña 2009, unda cu e campaña ta cuminsa dia 17 di september te cu 2 di october proximo.

E localidadnan ta varia di entre otro YMCA San Nicolas, na Camacuri (oficina principal di belasting) y club Don Bosco na Noord. Esaki segun vocero di belasting Meverly Romano. Dia 17 di september te cu dia 24 lo tin asistencia na YMCA y Camacuri, di mainta 8-12 unda cu pensionado lo haya ayudo. Tambe di 12 pa 3 or y mei lo yuda demas cliente.

E siman siguiente di 25 di september te cu 2 di october, lo ta na Club Don Bosco na Noord y Camacuri. E orario lo ta di 8- 3:30pm nonstop di dialuna pa diasabra. Lo duna asistencia riba diasabranan18 y 25 di september y 2 di october. Tin cu menciona si cu 2 di october ta e ultimo dia. Despues di esei no ta duna mas ayudo pasobra dia 4 di october e documentonan mester ta entrega.

Di experiencia por bisa cu ta haya 3.000 cliente pa aña unda cu toch un aña a yega 5.000 cliente. E asistencia ta bon segun Romano, si mira cu hopi aña pasa na 1994 a cuminsa cu e campaña y a cuminsa cu 200 pa 300 persona, aworaki ta un par di mil persona ta acudi na e asistencia aki. Como tal e comunidad ta haci uso di e ayudo aki.

Mester bisa si cu e ayudo ta limita na e dos simannan so pasobra no mester lubida cu ta saca e personanan for di nan trabou diario pa yuda e clientenan. Pero ta yega un momento cu e personanan aki mester bin nan trabou bek na Belasting. Como tal ta te dia 2 di october ta duna e ayudo di yena documento di inkomstenbelasting.

A haci mencion tambe cu e personanan cu ta haya ayudo di inkomstenbelasting ta esnan cu tin un cierto condicion mara na dje. Ta hendenan soltero cu ta yuda esnan cu tin un entrada te cu 50.000 pa anja. Esnan casa ta haya ayudo si nan entrada ta te cu 100.000 florin pa anja.

Si en caso nan tin un entrada mas halto, lo no yuda nan pasobra nan ta target e grupo di persona cu tin mas mester di asistencia. Tambe no por yuda esnan cu tin un empresa propio pasobra e personanan aki tin mas rekisito administrativo cu nan tin cu cumpli cune. Entre nan traha un cuenta annual. Y den e periodo di 20 minuut, no por haci esaki. Como tal durante e ayudo, ta check si e persona cu mester of kier ayudo, ta cai den e categoria di persona cu ta haya asistencia.

Den e parti di restitucion di inkomstenbelasting, Romano a bisa cu esaki ta bayendo hopi bon. Na e momento aki ta trahando riba 2005/2006 y entrante awe ta cuminsa procesa 2007. Kier men cu ta hopi leuw mirando cu di 2005 nan a logra 91.4% di retributie mientras cu 2006 a alcansa 71.6% di e declaracionnan. E casonan cu ta keda, no por wordo traha mesora pasobra ta rekeri mas investigacion. E casonan mas dificil pues pero nan ta keda importante. Nan a cuminsa si cu e procesamento masal di 2007.

Dentro di un par di siman, e prome clientenan ta cuminsa haya nan cobransa di aña 2007. E por ta un cobransa positivo, esta cliente ta paga belasting of uno negativo unda cu e cliente ta haya placa bek.

Mientras cu tin cu warda riba e decision di Su Mahestad Reina Beatrix

Geert Wilders ta bek 'in the picture' y kier reanuda combersacion cu CDA y VVD atrobe

ORANJESTAD / DEN HAAG - Mientras cu partidonan VVD, CDA y PVV kier sigui negosha toch atrobe, mester warda prome riba e proximo paso di Reina Beatrix. Reina Beatrix tin cu dicidi kico ta pasa awor. Si ta sigui cu e negoshacion manera cu nan tabata, of si ta trece cambio den esaki. Wilders, cu a bandona mesa diabierna a confirma cu e kier sigui. E la papia cu tanto Rutte y Verhagen pero nan tur tin cu warda riba decision di Su Mahestad.
Tin indicacion serio cu toch por bin un gabinete derechista cu Geert Wilders di PVV. Esaki a keda demonstra ayera ora cu Wilders a haci un yamada ayera pa Rutte skibi e programa di gobernacion. Un peticion di Wilders a haci na Reina Beatrix dialuna anochi ainda. Y ayera mesora tanto VVD como CDA a bisa cu nan kier reanuda e combersacionan di un gabinete minoritario mas pronto cu ta posibel. Diabierna ainda Wilders a bandona mesa di negoshacion pasobra e la sinti cu e no por a confia un di e partnernan di combersacion di CDA Ab Klink cu mientrastanto a bandona Tweede Kamer.
Ayera Wilders a bisa cu awor cu Klink a bai, e barera principal pa un cooperacion derechista ta for di mesa. Tambe e la pidi ayera pa continuacion di e reunionnan unda cu e lo forma parti di dje. Tin un presion inmenso si tene na cuenta cu e siman aki ta bira 3 luna caba cu ta negoshando sin cu por yega na un gabinete (eleccion hulandes tabata 9 di juni ultimo).

Fuera di e hecho cu Rutte, Wilders y Verhagen kier traha hunto, e debate cu ex informado Ivo Opstelten, no a presenta mucho cos. Opstelten mes a referi cada bes na su resumen final cu e la entrega na Reina Beatrix diasabra ultimo. Si ta pa PVV, VVD y CDA mes, Opstelten por sigui como informador pa asian e caba su trabou. Si ta bin un reanudacion mesora of si ta bin un intermedio, ta depende di Reina Beatrix. E tabata reuniendo ainda diamars anochi cu su conseheronan principal di Eerste y Tweede Kamer y tambe e vice presidente di Raad Van State Herman Tjeenk Willink.

Tabata ayera ainda cu e matutino aki a raporta cu Mark Rutte di VVD tabata sigui pensa cu Wilders tin e yabi pa un gabinete derechista,. Esei e liberal a bisa dialuna anochi despues cu e la reuni un ora largo cu Reina Beatrix na palacio Noordeinde. Pa loke ta Rutte, e ta bisa cu e no a bari e formacion di un gabinete derechista completamente for di mesa. Esaki mientras cu Wilders mes ta bisa cu e no tabatin mas confiansa den e partidonan y a bandona e mesa di negoshacion diabierna ultimo y ta pone su mes den bankinan di oposicion.

Rutte si tabatin tur confiansa cu MAxime Verhagen lo a haya tur 21 miembro di fraccion su tras pa e acuerdo di un gabinete derechista. E la conseha Reina Beatrix pa lague skibi un acuerdo di gobernacion pero no ta conoci y sigur ainda cu Beatrix lo lague haci tal. Ora cu Rutte a bandona e palacio, lider di PVDA Job Cohen tabata serca Reina Beatrix pa 20 minuut caba. Awor ta mira cu Rutte ta hayando rason.

Segun Minister Otmar Oduber

Relacion entre Gobierno y Schiphol Group lo continua

E mandatario ta wak e relacion aki sumamente positivo pa Aruba

ORANJESTAD - Durante e reunion cu Minister Otmar Oduber tabatin dialuna cu Schiphol Group a bin dilanti cu Gobierno kier sigui traha cu e compania aki.

Segun e minister, djis di tin un nomber asina ey representando nos aeropuerto ta habri hopi portanan y ta pone nos riba un nivel internacional cu ta sumamente respeta.

E posicion aki a wordo reitera durante e reunion, pero loke si a bisa ta cu esaki mester bay a base di Good Governance cu mester existi den companianan di Gobierno y tambe segun e acuerdonan cu originalmente tabata existi pa loke ta trata e contrato entre Schiphol cu Aeropuerto di Aruba.

Mas leu Minister Oduber ta bisa cu na momento cu a cambia e contracto na 2008 y a habri porta pa por bay bende accionnan di aeropuerto cu Schiphol, esaki a trece cu a duna oportunidad tambe na Schiphol pa por pone un persona den e Hunta di Comisario di Aeropuerto cu den bista di Minister y Gobierno en general, como tambe di Hunta di Comisario, tabata totalmente conflictivo. Esaki a wordo mustra den e reunion caminda tambe a indica cu e lo ta contra di e statutonan di aeropuerto.



Titular di Turismo, Transporte y Labor ta indica cu e negociacionnan no tabata facil y tabata largo, mirando cu Gobierno anterior, a traves di Sr. Eddie Briesen practicamente kier a bende e accionnan di aeropuerto y duna un comisariado na Schiphol. Es decir, mester a bay via un ruta basta largo pa por a yega na un acuerdo satisfactorio na final cu ta conta cu aprobacion di ambos partido.

E mandatario a bolbe expresa cu e alianza cu ta existi entre Schiphol y Aeropuerto Reina Beatrix ta uno cu sigur ta na beneficio di aeropuerto y den e reunion a mustranan continuamente cu Gobierno ta kere den e relacion cu nan. Durante e reunion importante aki Minister Oduber a haya presentacion tambe riba e plannan di Schiphol y Minister di Turismo, hunto cu Promer Minister y Minister di Infrastructura cu tambe tabata presente na e reunion a duna aprobacion na diferente plannan riba mesa pa por wordo desaroya den futuro.

Finalisando, Minister Otmar Oduber a duna di conoce cu un di e factornan mas determinante den e discusion aki, di parti di su persona, representando e 100% accionnan di Gobierno ta "cu nos mester yega na cierto momento na e punto caminda cu Aruba mes por pone un counterpart cu lo mester wordo guia y prepara pa un dia e por carga e responsabilidad di loke ta trata e maneho di nos aeropuerto".

Director DOW sr. Jossy Figaroa

Ta necesario pa comunidad ta consciente riba limpiesa di rooinan rond di nos isla

E sushedad por causa inundacion durante yobida

ORANJESTAD – Cada aña di nobo tin e temporada di yobida. Tin aña mas cu otro y esaki tin consecuencia pa e comunidad, si e sistema di drenahe no ta funciona optimal. Na esaki ta referi na e rooinan cu tin rond di e isla, cu mester ta den condicion apto pa deshaci di e awa cu ta yobe. DOW tin un plan of programa di mantencion, specialmente den luna di april y mei ta cuminsa haci tur e rooinan limpi. Nan ta den hopi mal condicion, pero no mester bisa cu toch cu gobierno ta kita e placa pa bay riba dump y ta pone container den bario den weekend, toch ta haya cu tin hende cu ta haci diferente rooi sushi.

Patras di Dakota mes, poco mas pariba di ATCO constantemente ta sushi. Banda di Driemasterstraat, constantemente ta sushi. E rooi pazuid di Santana di Oranjestad, constantemente tin sushi. Na Matadera tambe tin un rooi ta pasa y constantemente tin sushi. No solamente ta haya sushinan di cas, pero tin stoof y frigidaire tambe den e rooinan aki. E sushinan grandi aki ta un problema serio. Paso un hende no por his'e bay cune den un truck. Mester busca ekipo pa saca nan y e ta trece gasto pa DOW.

DOW ta haci un apelacion na henter comunidad pa na momento cu mira cu e rooinan a ser haci limpi, mantene e rooi limpi. Si tira sushi den esaki e ta un problema. No ta paso e ta limpi ta bay tira sushi aden. E por trece peligernan grandi, a mira esey den pasado, caminda cu ora awa a yobe y tabata tin matras den e rooi, nan a bay pega den caminda cu e awa tin cu pasa y awa ta keda acumula y henter e bario ta core peliger.

No tin forma pa cera e rooinan, paso nan ta demasiado grandi. Nan ta kilometer di rooi y no por haci otro. Si tin 20 kilometer di rooi na Aruba ta hopi material mester pa cera tur rooi. Un hende cu kier haci malo ta haci malo. E ta kibra e wayanan rond di e rooi y hacie pa tira sushi afo, pues e no lo bay yuda hopi, pero e lo trece un gasto inmenso.



Director DOW sr. Jossy Figaroa

Parlamentario sr. Nilo Swaen (MEP)

Fraccion di MEP a presenta nan preocupacion riba maneho financiero di gobierno na IMF



ORANJESTAD – E siman aki ta di bishita na Aruba ehecutivonan di Fondo Monetario International(IMF). IMF ta e organismo cu ta evalua e cifranan di diferente organisacion na Aruba y duna un proyeccion riba e situacion financiero y economico di e pais. Durante nan bishita, e ehecutivonan di IMF a reuni cu miembronan di Parlamento di partido MEP. Despues di e encuentro na Banco Central, sr. Nilo Swaen a ilustra riba e aspectonan rond di e encuentro aki.

Tur momento cu IMF bin nan ta papia cu diferente actor den comunidad. MEP a trece nan preocupacion dilanti pa loke ta trata e situacion financiero di e pais. Na momento cu un gobierno nobo a drenta y a scoge pa reduci entrada drasticamente. A yega ultimo na un Dialogo Social, cu riba su mes importante ta pa sinta hunto y discuti riba diferente topico, pero MEP tabata preocupa cu no a calcula e resultado di e Dialogo Social. Den concepto di MEP e resultado di esaki lo hiba Aruba na deficit astronomico. Practicamente nos ta bay biba den un pais cu practicamente no por surpasa esakinan y ta crea un situacion hopi dificil pa loke ta futuro di e pais aki. Inversionnan cu mester tuma luga ta na risico. Tambe e deficit ta asina grandi cu lo bira dificil pa financia esaki den futuro. Miembro di Fraccion di MEP a indica cu IMF lo mester traha un rapport riba e situacion financiero. Nan tambe a tuma nota di e actitud di gobierno. Cu nan ta reduci nan entrada y ta subi su gastonan. Si ta bon IMF mester pone esakinan den cifra. Ta spera cu pa diahuebs of diabierna nan ta bay duna un splicacion di nan banda con nan ta mira e situacion. Sr. Nilo Swaen ta spera cu IMF no ta diferencia mucho di opinion cu MEP. Si Swaen a bisa cu e ta proyecta den su analisis propio cu tin, cu pais Aruba ta bay core deficit di por lo menos 7 pa 8 porshento di e GDP. Deficit nan abnormal y cu ningun pais por carg'e pa termino largo.

MEP TA PREOCUPA

Durante e dialogo social, ta yega na cierto decisionnan pa fondo di pension y AZV, pero e pensamento di gobierno cu kier bay traha hospital nan nobo, cu ta baha e prima pa cu e pago, MEP ta duda cu esaki ta bay yuda cu e situacion financiero di e pais. MEP ta atrobe preocupa. Tempo di gobierno di MEP a hiba obhetivo di un presupuesto balansa y yega na un 40 porshento di GDP. Na e momento aki no ta mira obhetivo financiero y ta scoge pa reduci entrada drasticamente, kitando den e caso aki e BBO. Den e mesun documento ta bisa cu mester bay den belasting indirecto. Pues tin un inconsistencia completo, mientras cu ta aumenta gastonan di gobierno di pais Aruba. loke gobierno ta haciendo ta crea un desekilibrio mas grandi pa e pais aki. Consecuentemente pais Aruba mester fia mas placa y e debe nacional di pais Aruba lo bay conoce subidanan drastico.

Awor aki ta haya un gobierno ta bini y ta kita belasting indirecto, esaki ta fuera di tur normalidad. E ta fuera di tur tendencia internacional. Esta cu un gobierno den un crisis financiero internacional ta scoge pa reduci su entrada y di otro banda ta scoge pa aumenta su gastonan. E gobierno aki deliberadamente a scoge pa hinca e pais aki den mas debe haci e deficit mas grandi y bay fia mas placa. MEP a bisa semper, cu nan ta conoci como partido cu ora goberna, mester goberna na manera responsabel. Si mester tuma medida mester tuma esaki na bienestar di futuro generacion. Pero awor loke ta haya ta, un gobierno cu ta bay fia placa. Hustamente AVP mes tabata bisa den oposicion cu mester cuida e futuro generacionnan. Mester percura pa no hinca e futuro generacionnan den debe. Awor aki AVP ta yega y ta bai haci esaki. MEP ta kere cu e pais aki no pro keda drai na e nivel aki. E nivel di debe den e pais aki lo bai surpasa 60 porshento di e GDP, cu ta hiba pais Aruba den e situacion di un pais inmanehable. Esaki ta loke MEP a purba di argumenta cu cifra.

Awor aki tin cu bay warda riba e rapport di Fondo Monetario Internacional. MEP a trece nan preocupacion dilanti. Si berdad hendenan financiero, politicamente na Aruba por sali bende algo bunita pero ta cifranan ta bay determina. IMF ta bon den esaki y ta spera e reaccion di IMF, como fraccion di MEP e preocupacion ta, cu a cambia gobierno y e cambio aki ta nifica cu ta bay tin deficit financiero mas cu dobel, tempo cu MEP tabata den e gobierno y esey ta e discusion den henter e asunto aki.

DWANGSOM

Definicion di dwangsom

Dwangsom ta un suma di placa cu un persona mester paga na su contrapartido si acaso e no cumpli cu un decision di huez. E decision por ta pa haci algo (por ehempel un rectificacion of drecha un trabou cu a wordo mal haci), duna algo (por ehempel entrega papelnan importante) of e por ta un prohibicion tambe (por ehempel prohibicion pa sigui usa un cierto marca of un prohibicion pa bin den becindario di un otro hende, yame na telefon, manda message etc.).

E decision no por ta cu mester paga placa. Den casonan cu mester paga placa, huez no ta stipula un dwangsom si acaso no cumpli, pasobra tin otro maneranan pa cobra e placa, por ehempel door di pone beslag riba pertenencianan di esun cu mester paga. Dwangsom ta wordo mas hopi usa den casonan sumario, unda ta importante pa cumpli mes ora. Huez por impone un solo suma cu mester paga como dwangsom of e por impone un suma pa cada biaha cu no cumpli cu e decision di huez. Huez ta stipula tambe e suma maximo cu lo mester paga na dwangsom.

Un dwangsom, mescos cu e encarcelmento civil cu a wordo trata siman pasa, ta un manera pa forsa un persona of compania pa cumpli cu un decision di huez, sea cu esaki ta un orden pa haci algo of un prohibicion pa haci algo. E no ta un compensacion pa daño cu por a wordo sufri door di cu no ta cumpli cu e decision di huez. E daño cu un persona a sufri of por a sufri no ta determina e haltura di e dwangsom.

Esaki ta wordo determina principalmente door di e pregunta cu si e dwangsom ta suficiente halto pa e ta efectivo den obliga e contrapartido pa e cumpli cu e decision di huez. Normalmente huez no ta impone un dwangsom den casonan cu gobierno ta wordo sentencia pa cumpli, pasobra e pensamento ta cu gobierno ta cumpli cu decisionnan di huez sin dwangsom. Un dwangsom ta algo cu mester wordo pidi door di esun cu ta pidi un decision di huez. Di su mes huez no ta impone un dwangsom.

Dwangsom den caso di apelacion

Si un partido no ta di acuerdo cu e decision cu huez a duna den prome instancia, e por apela esaki na Hof. Apelacion ta trece cune cu e decision di huez den prome instancia ta wordo suspendi. Esey kier men cu tanten cu e caso ta den apelacion, e obligacion pa cumpli cu e decision di huez a wordo suspendi. Esaki ta conta pa e decision principal y pa e dwangsom. Pero si e huez den prome instancia a bisa cu e partido mester cumpli no obstante e hecho cu e ta apela e decision, anto e ora ey si e mester cumpli y si e no cumpli mester paga dwangsom. Den apelacion Hof por confirma e decision di e huez den prome instancia of e por cambia esaki.

Si Hof confirma e decision, e obligacion pa cumpli ta keda existi y si no cumpli, mester paga e dwangsom. Si den apelacion Hof bisa cu e decision den prome instancia no ta corecto y cu no ta existi un obligacion pa cumpli, no por cobra dwangsom tampoco. Si acaso e dwangsom a wordo cobra caba, esaki mester wordo paga bek.

E partido cu ta ehecuta un decision di huez den prome instancia no obstante cu su contrapartido a apela e decision ta core e riesgo cu den apelacion Hof ta cambia e decision di e prome huez y ta bisa cu e contrapartido no tabata tin e obligacion pa cumpli cu e decision di e prome huez y tampoco e mester a paga e dwangsom. Si dwangsom a wordo paga, esaki mester wordo paga bek. Ademas di esaki, e ta core riesgo cu e hecho cu ela ehecuta un decision cu despues ta wordo cambia ta haci daño na su contrapartido y cu e mester cubri e daño cu su contrapartido a sufri.

Dwangsom ta caduca despues di seis luna

Pa evita cu e dwangsom ta acumula cu tempo, ley ta stipula cu e dwangsom of e derecho pa cobra un dwangsom ta caduca despues cu seis luna a pasa despues di e dia cu mester a paga e dwangsom. E ta caduca si e persona cu tin derecho ariba sinta keto sin haci algo pa cu cobramento di e dwangsom, no si e ta purba cobra e dwangsom.

E dwangsom no ta caduca den caso cu esun cu mester pague bay failliet. E ora ey e ta wordo suspendi. E no ta caduca tampoco si esun cu mester pague no sa cu tin un decision na cua tin un dwangsom mara.

Persona of compania no a of no por cumpli cu e orden di huez

Den caso cu e persona of compania cu a wordo sentencia pa haci algo, duna algo of no haci algo di ningun manera por cumpli cu e orden di huez (no cu e dwangsom), e por pidi huez pa kita, suspende of mengua e dwangsom. Si ela cumpli pero no den e tempo stipula, huez ta wak si ela haci tur su posibel pa cumpli na tempo pero e no a logra. Den casonan asina no ta razonabel pa cobra e dwangsom.

Hopi biaha tin discusion entre e partidonan si di berdad esun cu mester a cumpli cu e orden di huez, a cumpli. Por ehempel si den un caso sumario entre dos bisiña tocante tocamento di muziek duro anochi, un di nan hanja un prohibicion pa toca muziek di mas cu 50 decibel despues di 11 ‘or di anochi, por bin discusion riba e pregunta si a toca muziek di mas di 50 decibel. Mescos por tin discusion den caso di un straatverbod unda huez ta prohibi un persona pa bin mas cerca cu 500 meter di un otro persona. Den casonan asina tambe e partidonan ta acudi na huez pa dicidi si mester paga e dwangsom.

Edificio di Departamento di rijbewijs y BIZO den situacion deplorabel







ORANJESTAD – Ayera departamento di Rijbewijs y BIZO a lanta totalmente bou awa despues di e yobida torencial cu a cay den oranan di madruga.

E situacion di edificio aki (ex-warda di polis bieu na Santa Cruz) ta den un estado deplorabel y no confortabel pa traha den dje.

E dak ta den mal estado te hasta un pida di e plafond a cay.

E no ta consehabel pa sigui traha den un edificio asina cu mester procesa documento importante manera rijbewijs. Riba e combinacion di potret aki nos por haya un bista di e situacion desagradabel cu e personal di nos cuerpo policial cu ta laboral den e edificio aki ta pasando aden.



SERVICIO BON DIA Aruba

Crusada peligroso Emmastraat/ Rudolfarendstraat ta sigui produci accidente







ORANJESTAD – Ayera merdia riba e crusada peligroso di Emmastraat/ Rudolfarendstraat a sosode un accidente pa motibo di preferencia un biaha mas. E pickup cu tabata bin di pariba no a duna e Sentra preferencia cu tabata bin di direccion noord. E impacto tabata fuerte y despues di esaki e la bay dal den e pilar. Un di e ocupantenan di e Sentra a keda levemente herida.

Asunto di usamento di shuttle dilanti aeropuerto a bay para te den Corte na Hulanda

Tur seis compania di auto di huur a perde nan caso den Corte Supremo contra Aruba Airport Authority

ORANJESTAD – E asunto di companianan di huur auto cu kier a usa shuttle dilanti aeropuerto pa hiba clientenan na nan compania, a bay para te den Corte Supremo na Hulanda.

Informacion cu redactor di casonan di Corte ta dispone di dje ta mustra cu recientemente Corte Supremo na Hulanda a rechaza e demanda di e seis companianan di huur auto cu a apela nan sentencia. Manera ta conoci Ace Jeep & Car Rental N.V., Midway Cars N.V., Deals on Wheels N.V., Trac Rent a Car N.V., M.G. Aruba Friendly Tours N.V., Aruba Rental Car N.V. , na 2007 a cuminsa caso contra Aruba Airport Authority (AAA) relaciona cu e hecho cu nan a wordo prohibi di usa shuttle dilanti aeropuerto pa busca turistanan pa hiba na nan compania.

Ta asina cu e companianan aki no a participa na e destaho publico cu AAA a tene entre e companianan di auto di huur pa por establece dilanti aeropuerto.

Manera ta conoci, aeropuerto a haci cambio den su maneho y a reduci e cantidad di companianan di auto di huur. Na Juli 2007, Corte den Prome Instancia a rechaza e demanda di e companianan di auto di huur ariba menciona.

Nan a dicidi di apela e sentencia y Corte Superior na September 2008 a basicamente confirma e sentencia di Corte den Prome Instancia.

CASO NA CORTE SUPREMO NA HULANDA

Ta asina cu e companianan di auto di huur a dicidi di apela e sentencianan.

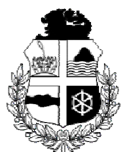
E caso ta mas bien contra e maneho nobo di AAA caminda no kier duna permiso na e companianan di auto di huur cu no a keda selecciona, pa usa shuttle dilanti aeropuerto pa busca clientenan. AAA a pone como condicion cu e unico manera cu esaki lo por sosode ta si e compania a di auto di huur paga un suma na AAA pa por haci esaki.

E companianan di auto di huur a demanda den Corte Supremo pa ordena AAA pa no prohibi nan di haci uso di e caminda ariba tereno di aeropuerto y cu lo no tuma medida contra nan pa asina nan por haci uso di nan shuttle pa recoge clientenan y transporta nan pa nan compania.

SENTENCIA DI CORTE SUPREMO

Corte Supremo den su evaluacion a mustra cu e ta rechaza e asunto di cu e caminda dilanti aeropuerto ta caminda publico. Corte Supremo ta apoya e decision di Corte Superior.

Corte Supremo ta haya cu e companianan di auto di huur no a presenta argumentonan cu ta hustifica pa Corte Supremo tuma un decision. Corte Supremo a rechaza e demanda di e companianan di auto di huur y como tal e situacion ta keda mesun cos manera e ta actualmente.



Prijs Productonan Petrolero
Departamento di Asuntonan Economico, Comercio y Industria

Minister di Asuntonan Economico, Asuntonan Social y Cultura ta anuncia cu e prijs di productonan petrolero, entrante 8 di september 2010, ta bira como lo siguiente:

Benzine unleaded-premium	**190,6 cent per liter (- 1,7 cent)**
Gasolie LS	**161,5 cent per liter (+ 2,3 cent)**
Kerosine	**156,3 cent per liter (+ 3,3 cent)**

Ta mantene e reduccion di tarifanan di accijns cu a ser haci pa absorba e aumento di prijsnan di e periodo di mei 2007.
E prijsnan ariba menciona, ta inclui BBO



Algemeen Vacaturemelding

Het Land Aruba roept sollicitanten op voor de functie van:

Inspecteur Gezondheidszorg (m/v)

De Inspectie Gezondheidszorg heeft als doelstelling: "het toezicht op en de handhaving van de kwaliteit van de gezondheidszorg voor de burgers van Aruba".

Het belang van een onafhankelijke Inspecteur Gezondheidszorg ligt met name in de scheiding van uitvoerings- en inspectietaken. Tot op heden was de directeur van de Directie Volksgezondheid belast met zowel de uitvoerings- en de inspectietaken. De Minister van Volksgezondheid en Sport heeft besloten tot de opsplitsing van deze taken door het oprichten van de Inspectie Gezondheidszorg.

De Inspecteur Gezondheidszorg geeft leiding aan de Inspectie Gezondheidszorg en is verantwoordelijk voor inspectie- en toezichttaken, beleidsontwikkelende- en adviserende werkzaamheden op het gebied van gezondheidszorg ten behoeve van de Inspectie Gezondheidszorg.

De werkzaamheden op hoofdlijnen.

Werkzaamheden
- Het houden van toezicht op de naleving en handhaving van wettelijke bepalingen in landsverordeningen aangaande de gezondheidszorg;
- Het verrichten van onderzoekingen en opsporing op bovengenoemde gebieden;
- Het onderzoeken en afhandelen van klachten van burgers en calamiteiten op het gebied van de gezondheidszorg;
- Het in overleg met de betrokken beroepsvereniging bewaken en bevorderen van de kwaliteits(systemen) van de gezondheidszorg en beroepsbeoefening hierbinnen;
- Het gevraagd en ongevraagd concipiëren van adviezen aan de minister naar aanleiding van hetgeen de inspectie ter kennis is gekomen;
- Het doen van voorstellen en suggesties aan de juridische medewerker van de inspectie voor aanpassing of aanvulling van wetgeving op het gebied van de gezondheidszorg;
- Het uitwisselen van informatie en samenwerking met lokale en internationale instanties op het gebied van de gezondheidszorg;

Bezoldiging:
De functie van inspecteur gezondheidszorg wordt gewaardeerd op het niveau van hoofdschaal 15 van de Bezoldigingsregeling Aruba 1986.

Functie-eisen
- Voltooide artikel 2 LUG artsenopleiding;
- Minimaal 3 jaar werkervaring in een leidinggevende functie;
- Kennis en ervaring op het gebied van inspectie en controle;
- Ruime ervaring met het opstellen van adviezen, notities, jaarplannen etc.;
- Uitstekende mondelinge en schriftelijke uitdrukkingsvaardigheden in het Nederlands, Engels en Papiamento;
- Kennis van en vaardigheid in het gebruik van computerprogramma's Word, Excel, PowerPoint en Internet;
- Stressbestendig;
- In staat zijn om zelfstandig en in teamverband te werken;
- Integere persoonlijkheid en met gevoel voor privacy;
- Een sterke persoonlijkheid.

Sollicitaties
Schriftelijke sollicitaties met persoonlijke gegevens, kopie van diploma's en cijferlijsten, dienen voor 30 september 2010 te worden gericht aan de Minister van Volksgezondheid en Sport, d.t.k.v. mw. mr D.M. Lopez-Penha, te L.G. Smith Boulevard 76, Oranjestad.



Turistanan a mira homber bula na awa, sin sali

NOORD—Dialuna anochi, 00.12, polisnan ta bay na un highrise hotel, naunda turistanan a mira un homber bula na awa y no a sali mas. Na yegada polis ta papia cu algun turista, kende a bisa cu nan a mira un homber desconoci bula na awa y nan no a mire sali for di awa. Polis a busca den bisindario, pero sin resultado. Polis a bisa e security di e hotel, pa busca den oranan di mainta, y si e topa cu ne, pa pone polisnan na haltura.

+++

Ladron ta kibra auto den Schotlandstraat

ORANJESTAD—Dialuna 11.28, polisnan di Oranjestad ta bay den Schotlandstraat pa un ladronisia den auto. Na e sitio polis ta papia cu e homber A.C, kende ta bisa cu e ta trahando como salesman na e negoshi, y ta core un auto di entrega di e compania y a staciona dia 1 di september yen di articulo riba e tereno. Dialuna el a bay controla e auto y a ripara cu e porta banda robes tabata habri. El a nota cu tur cos tabata reboltia den e van y tambe cu falta algun articulo. Polis a tuma keho, y e lo manda un lista.

+++

Ladronnan ta horta keshi y icecream

POS CHIKITO—Dialuna 18.35, di atardi, polisnan ta bay na un cas na Pos Chikito pa un caso di ladronisia. Na yegada polis ta papia cu e homber T.P. naci na Aruba di 60 aña, kende ta bisa polis cu desconocinan a drenta den su cas y a bay cu dos keesji rondo y 2 paki di icecream. E ta bisa cu bisiñanan a bise cu nan a mira e conocido Roy banda di su cas.

+++

Problema despues cu relacion a termina

NOORD—Dialuna e homber A.F. ta bay warda di Noord y ta pidi intermediacion. E ta bisa polis cu e ta wordo molestia pa su ex amiga O.R. naci na Aruba di 52 aña, cu kende el a termina relacion dos luna pasa. El a bisa polis cu dia 5 di September el a bay fiesta na un hoffi, ora cu e ex amiga R. a bin cerca dje y a cuminsa un discusion formal. E ta bisa cu R. a bay pafo y a destrui su auto y tambe a kita e platji number di su auto. Polis a papia cu R. y e ta bisa polis cu durante discusion, F, mes a benta e platji number afo. F. no kier duna keho contra R, pero polis a pone R. na haltura di e consecuencia. El a compronde y a bisa cu e ta laga F, na pas.

+++

Auto horta haya na candela

SAN NICOLAS—Dialuna 00,19 di mainta, Central ta haya informacion cu lo tin un auto na candela riba veld di Heineken den I. Wagemakerstraat. Polis a bay na e sitio y ta topa cu un auto A-35428 completamente kima. E auto un Toyota Tercel ta procedente di ladronisia.



Indice di Prijs di Consumo Juli 2010

Promedio anual di tasa di inflacion pa periodo di Juli 2009 pa Juli 2010 ta 1.93%

Segun informacion di Oficina Central di Estadistica

ORANJESTAD - Oficina Central di Estadistica ta presenta e resultadonan principal di e Indice di Prijs di Consumo (CPI) pa luna di Juli 2010. E CPI pa luna di Juli 2010 ta 114.60, loke ta representa un subida di 0.08% compara cu e indice di Juni 2010 (114.50) y acumulando un caida di 0.51% te cu na Juli di e aña aki.

E cambio di e CPI pa e ultimo 12 lunanan (Juli 2009 te cu Juli 2010) ta -0.05%, un subida di 2.76 punto di porcentahe (ppt) compara cu e periodo corespondiente di aña pasa (-2.81%). E promedio anual di e tasa di inflacion pa e periodo di Juli 2009 pa Juli 2010 ta 1.93%, un subida di 0.70 ppt compara cu e 1.23% registra den e periodo di Juli 2008 pa Juli 2009.

Durante e luna aki, nuebe di e diesdos sectornan a registra subida di prijs. E sectornan cu a registra e subidanan mas halto ta "Bebida alcoholico y productonan di tabaco" (1.08%), "Recreacion y cultura" (0.90%) y "Mobilario" (0.19%), causando un efecto di 0.01, 0.08 y 0.01 ppt respectivamente. E subidanan den e restante sectornan a contribui cu un efecto total di 0.05 ppt.

E subidanan aki a wordo contraresta parcialmente door di un caida den e indice di e sector di "Transporte" (-0.28%), cu a contribui cu un efecto di -0.05 ppt. E caidanan den e restante sectornan a contribui cu un efecto total di -0.02 ppt.

E subida den e sector di "Bebida alcoholico y productonan di tabaco" a wordo causa principalmente door di un subida den e categoria "Productonan di tabaco" (2.47%), causando un efecto di 0.01 ppt. E subida den e sector di "Recreacion y cultura" a wordo causa door di subida den e categorianan "Vacacion" (5.85%) y "Ekipo audiovisual, fotografico y pa procesamento di informacion" (2.75%), causando un efecto di 0.04 y 0.03 ppt respectivamente.

E sector di "Vivienda" a registra un subida, cual ta e resultado di un subida di 0.45% den e categoria "Huur di vivienda", cu tawata tin un influencia di 0.04 ppt. E caida den e sector di "Transporte" a wordo causa door di caida den e categorianan "Servicio di transporte" (-1.62%) y "Gasto relaciona cu uzo di vehiculo di transporte personal" (-0.33%), causando un efecto di -0.02 y -0.03 ppt respectivamente.

E canasta di consumo di e CPI ta consisti di 452 bienes y servicionan. Compara cu Juni 2010, 25.4% di e bienes y servicionan aki a conoce un aumento di prijs, mientras cu 20.4% ta mustra un caida di prijs y pa e restante 54.2% no tawata tin cambio den prijs.

Prijsnan di bienes a subi cu 0.02%, causando un efecto di 0.01 ppt riba e cambio mensual di e CPI. Prijsnan di servicionan a subi cu 0.21% y a causa un efecto di 0.07 ppt riba e cambio mensual di e CPI.

E CPIC (core inflacion) - CPI excluyendo e efecto di energia y cuminda - a registra na Juli 2010 un subida di 1.07%, cu ta 2.82 ppt mas abou compara cu e periodo corespondiente di aña pasa (3.89%). E indice di energia - cu ta consisti di e productonan: electricidad, awa, gasolin y diesel - a registra un subida di 7.74%, cu ta 19.60 ppt mas halto compara cu e periodo corespondiente di aña pasa (-11.86%). E indice di cuminda a registra un caida di 2.45%, cu ta 13.62 ppt mas abou compara cu e periodo corespondiente di aña pasa (11.17%).

CAMBIO DI PRIJS DI COMBUSTIBEL NA JULI 2010

Prijs di utilidad (electricidad y awa), gasolin y diesel ta wordo determina primordialmente door di e prijs internacional di petroleo. Na Juli 2010 e prijs promedio di petroleo pa bari (US$ 73.46) a subi cu US$ 0.83 (1.14%) compara cu Juni 2010 (US$ 72.63).

Brandstof clausule no a cambia na Juli 2010, el a keda Afl. 28.20 cent pa kWh. Prijs di electricidad y di awa tampoco a cambia compara cu Juni 2010. E prijs promedio di electricidad pa vivienda a keda Afl. 318.66, mientras cu e prijs promedio di awa pa vivienda a keda Afl. 162.26.

Prijs di gasolin a baha na Juli 2010 cu Afl. 0.01 (-0.52%) y a causa un efecto di -0.03 ppt riba e CPI. Prijs di diesel a registra un caida insignificante (-1.11%) na Juli 2010. Na Juli 2010, utilidad, gasolin y diesel como grupo, tawata tin un caida di prijs di 0.16% compara cu Juni 2010 y hunto a influencia e CPI cu -0.03 ppt, mientras cu e restante bienes y servicio hunto a experiencia un subida di prijs di 0.15% y tawata tin un efecto di 0.12 ppt riba e CPI.

11 Augustus 2010

cbs
central bureau of statistics
JULI 2010

CPI (BASE DEC 2006 = 100)

Indice	↑	114.60
Luna actual	↑	0.08
Acumula	↓	-0.51
Tasa anual	↓	-0.05
Promedio anual	↑	1.93
Bienes	↑	0.02
Servicionan	↑	0.21

CPIC

CPIC	↑	1.07
Energia	↑	7.74
Cuminda	↓	-2.45

CPIC: CPI excluyendo e efecto di energia y cuminda.

Energia: Electricidad, awa, gasolin y diesel.

E sospechoso a cuminsa hari den Corte

Hues a pospone caso di intento di asesinato pa psychiater evalua e sospechoso

ORANJESTAD – E homber O.E.D. a cuminsa hari Hues den su cara, ora cu Hues a bis'e cu lo ta mihor laga traha un raport di psychiater riba comportacion di O.E.D. Esaki pasobra durante investigacion di e caso, a constata cu O.E.D. ta papia cosnan straño. Ta asina cu O.E.D. ta wordo acusa di intento di asesinato. Dia 20 di Mei 2010, O.E.D. lo a hinca un persona diferente biaha cu sker na su lomba. Fiscal a propone dia 3 Dececember 2010 pa trata e caso pa 8.30 di mainta. Hues a bisa cu e ta duna instruccion na Hues Comisario pa laga psychiater evalua O.E.D. Abogado mr. A.Kock a pidi Hues pa suspende e detencion di O.E.D. pasobra e ta haya cu O.E.D. lo a sinta demasiado castigo prome cu e caso. Fiscal a opone y a mustra cu si mira e raport medico ta constata cu ta herida severo O.E.D. a ocasiona na e victima. Hues a bisa e abogado cu e ta comparti e punto di bista di Fiscal. Hues ta haya e caso serio y a rechaza e peticion pa suspende detencion di O.E.D.

O.E.D. lo keda encarcela te dia 3 di December 2010, ora cu tratamento di e caso lo tuma lugar.

CEO di JetBlue Dave Barger ta considera situacion na Aruba 'casi perfecto'

Aruba ta un destinacion cosmopolita cu ta atrae hende sin cu nan tin lazo familiar cu e isla

ORANJESTAD—Aruba tin un fortalesa unico como destinacion, y esaki ta haci'e hopi atractivo pa JetBlue. Segun Dave Barger, CEO di JetBlue den un entrevista exclusivo cu Bon Dia Aruba, nos pais ta un destinacion sofistica cu ta keda atrae bishitante y JetBlue t'ey pa complimenta e experiencia. Dave Barger y henter su staff ta den un gira den cuadro di celebracion di e di 10 aniversario di e compania, y di 4 aña bulando pa Aruba. E ehecutivo maximo di JetBlue a tuma e decision pa bishita tur e destinacionnan unda e compania ta bula, pa papia no solamente cu autoridadnan, pero sigur tambe conoce personalmente tur esnan cu ta traha cu JetBlue.

JETBLUE

JetBlue desde su inicio tabata exitoso y a logra capta atencion di e biahero Mericano pa un concepto nobo, unda prijs ademas di un servicio diferente a logra conkista mercado mesora. Contrario na diferente compania, JetBlue a demostra di por a wanta tur presion y hasta cuminsa haci ganashi



mesora.

Dave Barger a reemplaza fundado di JetBlue David Neeleman como CEO na 2007 den menos di tres luna despues cu un avion di e compania a keda para pa oranan riba rampa na New York. Un avion cu tabata rumbo pa Aruba, y cu a crea un problema grandi pa imagen di JetBlue. Sinembargo, cu e cambionan cu directiva di e compania a haci a logra supera locual tabata considera un di e puntonan mas abou pa loke ta servicio na publico. E tempo ey a laga pasaheronan no menos cu 9 ora den avion, para riba rampa, sin ningun servicio, pa motibo di mal tempo rond Merca.

E incidente a causa no solamente perdida pero mas importante un perdida di cara. JetBlue a dicidi mesora pa siña di e les aki. Mesora a trece cambio den forma di maneha e compania, unda Barger a haya e responsabilidad como CEO. Tambe a institui e asina yama 'customer bill of rights,' cu ta duna voucher na clientenan cu ta experiencia retraso.

Sinembargo apesar di un costo adicional e tempo ey di 41 miyon dollar, JetBlue no solamente a haci ganashi, pero a bolbe gana e premio JD Power, cu ta e reconocimento mas halto pa calidad di servicio duna na clientenan, pa un compania aereo den su clase.

Barger no tabata un desconoci di JetBlue, al contrario. E tabata forma parti di e team cu a lanta e compania cu meta pa

Continua A/21

BON DIA Aruba bondia.aruba@gmail.com

Continuacion di A/20

permiti e clientenan haci uzo di servicio aereo na un prijs mas economico posibel sin sacrifica calidad.
"E incidente tabata un oportunidad pa mehora. E tabata un incidente bergonsoso, pero cu a duna un apertura pa evalua e debilidadnan y puntonan fuerte di JetBlue. Di otro banda, apesar di tur esaki, e imagen di JetBlue a keda fuerte y a permiti e compania surpasa e turbulencia ey."

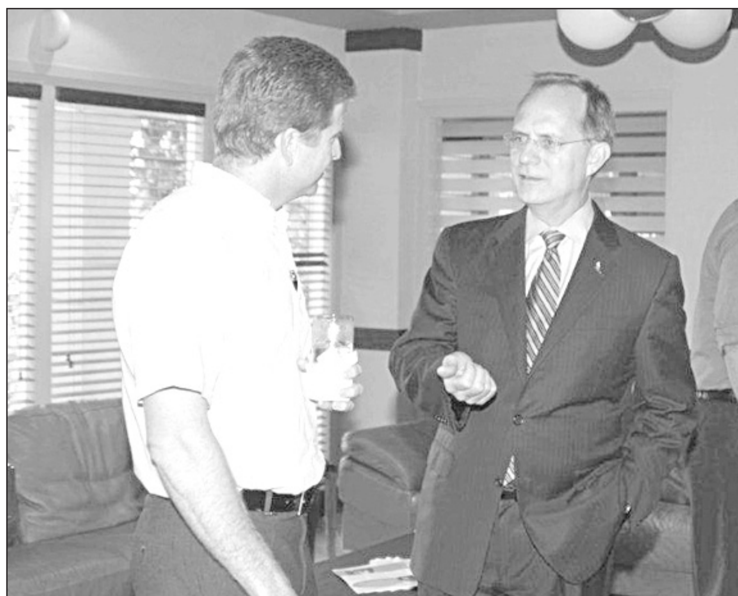
SERVICIO, SERVICIO Y SERVICIO

E publico Mericano, particularmente esun cu ta scoge pa bin Aruba tin un escogencia amplio. Aruba tin servicio di American Airlines, JetBlue, Delta, US Air y United Airlines, pa djis nombra e mas grandinan. Aunke no tur tin conexion directo for di tur e mercadonan importante di Merca pa Aruba, nan tin suficiente conexionnan cu ta posibilita e biahero pa yega aki. Sinembargo, den opinion di Barger locual ta pone su compania resalta ta cu JetBlue ta transparente den locual e ta brinda como servicio. E cliente sa kico e por spera ora di bula e compania cu no ta califica su mes necesariamente como uno 'cheap.' Berdad ta scoge pa mantene e gastonan mas abou posibel, tanto na interes di e cliente, pero tambe di e compania, pero esaki no ta nifica cu ta cremencha unda cu no mester. Por ehempel JetBlue ta percura cu su ekiponan, su avionnan ta nobo; no ta prop stoelnan riba otro, cu ta haci e vuelo inconfortabel,
"E ta un experiencia agradabel. Nos ta considera nos mes un compania cu ta duna e balor corecto pa prijs.
Ademas, JetBlue a percura pa su pasaheronan tin entretenimento abordo, ademas di tin acceso na schemanan di vuelo cu ta conveniente. " Por cumpra mas facilidad si kier. Nos no kier ta mira como un compania di baratio." Ademas, ningun pasahero por sinti su mes menos cu otro, pa cual motibo tambe JetBlue no tin diferencia den clase. Pero mas cu tur cos, nos kier pa e servicio cu e mas di 12 mil trahado, tanto personal di JetBlue mes como esnan cu ken nos tin alianza, ta di nivel." Y esaki ta unda JetBlue ta cana dilanti, segun Barger, esta e atencion personal. Pa tal motibo mes e compania a reacciona cu firmesa contra un miembro di personal di cabina cu a trece JetBlue den un luz fastioso atrobe. Tabata un empleado di JetBlue kende despues di supuestamente a cansa di abuso di un pasahero, a grita palabranan obsceno pa medio di intercom den e avion, a coy cerbez y a habri e 'shoot' di e avion pa 'scapa,' for di e avion. E persona a bira un heroe pa algun na Merca, pero e tin acusacionnan federal su contra. Y pa JetBlue, e ta un persona cu no por sigui traha mas, pasobra el a kibra e regla di oro, cu ta servicio na tur momento. Kisas pa e motibo aki tambe, cu mescos na 2007, JetBlue no a sinti efecto di e incidente, y clientenan ta sigui haci uzo di e compania.

JETBLUE A CREA MERCADO NOBO PA ARUBA

Y esaki kisas tambe ta motibo pakico presencia di JetBlue na Aruba, despues di cuater aña ta asina prominente. Cu vuelonan for di JFK na New York, y tambe for di Boston, e compania a logra ocupa e posicion number dos como compania prefer di parti di Mericanonan cu ta bishitando Aruba. "Hopi hende ta prefera pa uza nos servicio."
Dave Barger ta convenci cu JetBlue a habri e caminda pa otro clientenan bishita nos isla. Aunke cu e ta reconoce cu parti di su pasaheronan ya tabata bin Aruba regularmente, haciendo uzo di otro companianan aereo. "Pero nos enfoke semper ta pa stimula trafico nobo. Sea ta di New York pa Fort Lauderdale cu tin hopi capacidad, pero asina cu nos a cuminsa stimula e trafico, diripiente el a bira un di e rutanan mas druk na Merca." Den e mesun sentido e ta kere cu a logra cu Aruba. E interes di JetBlue pa nos pais ta grandi, y no ta por nada cu a scoge Aruba como un di e prome paisnan pafo di Merca pa cuminsa bula.





EXITO DI ARUBA, TRADUCI NA EXITO PA JETBLUE
Aruba tabata un destinacion fuerte caba, prome cu JetBlue a yega. Locual Dave Barger ta convenci di dje, ta cu e alianza a fortifica ambos. Aruba tin un punto atractivo grandi, den su concepto, cu ta su infrastructura. "Hendenan na Maine, New York y Boston ta busca amenidad. Hotelnan a inverti hopi den nan cambernan, mescos cu e sector di timeshare na Aruba. E percepcion di Aruba ta cu e ta un pais cosmopolitano." Dave Barger a haci e comentario aki na momento cu tabata pasando Wilhemina Park direccion Palm Beach y su gesto tabata uno cu tabata bisa tur cos. Esta cu Aruba ta cay den un nivel di destinacion cu ta percibi di ta di clase. "E ta ofrece asina hopi cu toch ta diferente cu Puerto Rico, diferente cu Republica Dominicana (ambos destinacionnan unda JetBlue tambe ta bula). Mi ta kere cu locual esey ta promove ta bishitanan multiple. Y esey ta stimula e sector di timeshare."
Como tal, e gran parti di doñonan di timeshare na Aruba a bira clientenan fiho di JetBlue. "Ora cu ta pone algun inventario (asiento adicional) pa Aruba durante temporadanan di fiesta, nan ta bay mesora. Claro awor nos tin un miho bista di e cifranan tambe."
Y aunke cu e prijs di JetBlue pa Aruba no ta barata, en todo caso, e no ta mes exorbitante compara cu locual tabatin riba mercado prome. "Otronan por a pone prijsnan halto. No tabatin ningun hende pa tene nan honesto."
Pues, ta e bishitante regular di Aruba, cu ta bin nos pais frecuentemente a determina e mercado. "E ta increibel cuanto hende di New York tin aki." Cu esaki, Barger ta referi cu hopi destinacion den Caribe ta depende tambe di compatriotanan biba na Merca cu ta bolbe nan pais pa vakantie. E cantidad di pasahero pa Aruba sinembargo, ta practicamente vacacionistanan cu ta bin pa Aruba, y no tin famia aki.
Barger tabata diplomatico den su contesta riba kico e lo kier mira na mehoracion aki na Aruba pa maximalisa e potencial. El a bisa di ta contento cu inversionnan na aeropuerto, tanto for di e parti di rampa te na e terminal. "Mi ta aprecia e hecho cu tin pre-clearance Mericano, cu riba su mes ta un elemento hopi importante." Hotelnan tambe tin hopi bon infrastructura. "Claro cu semper tin area pa mehora, pero te awor na Aruba, e ta casi perfecto locual ta pasando." Mas ainda, Aruba ta un pais stabil, cu leynan laboral solido, e isla ta for di e zona di horcan cu ta hopi importante pa cualkier aeroliña, cualkier negoshi.

AEROLIÑA REALMENTE 'MERICANO'

JetBlue a logra hopi den apenas 10 aña, Barger a enfatisa. Y awor ta drenta un fase nobo den desaroyo unda e ambicion ta pa logra mas. Durante su estadia na Colombia, e ehecutivonan di JetBlue encabesa pa e CEO a reuni cu miembronan di Gabinete Colombiano na Embahada Mericano, pa asina fortifica e lasonan entre e compania y e pais Latino Americano. Na Aruba tambe Barger a reuni cu Prome Minister Mike Eman, Minister di Turismo Otmar Oduber y ehecutivonan di AHATA. Tur e contactonan aki ta necesario pa mira con JetBlue por sirbi miho no solamente e clientenan, pero tambe e paisnan unda e ta bula. Pasobra e ambicion ta grandi, esta di bira un aerolinea realmente Mericano, esta pa Norte, Centro y Sur America, incluyendo Caribe.

Parlamentario sr. Juan David Yrausquin

Awor Fraccion di AVP kier sa e forma con ta bay implementa acuerdo di Dialogo Social



Parlamentario sr. Juan David Yrausquin (AVP)

ORANJESTAD – Semanalmente fraccion di AVP ta reuni cu prensa. E siman aki sr. Juan David Yrausquin a papia riba e Dialogo Social. El a tuma nota cu Gremio Comercial, Sindical y Gobierno a hiba dialogo durante simannan largo y finalmente a yega na un acuerdo. Un Dialogo Social importante pa e pais aki.

A trata temanan importante pa sostenibilidad di diferente fondonan social di pais Aruba y tambe un cantidad di otro tema importante di parti di Parlamento y fraccion di AVP, nan ta satisfecho cu finalmente a envolve e sindicatonan y comercio y tur instancia den decisionnan importante di pais Aruba.
Aunke partido AVP a haya un sosten amplio despues di eleccion, e hecho cu gobierno ta bisa cu nan a haya un bon resultado, esey no ta nifica cu por haci y deshaci sin consulta cu e actornan importante. Ta algo hopi positivo y Parlamento awor loke nan ta bay haci, ta cu ta bay busca mas informacion, den loke ta e forma pa pone loke a keda acorda den practica.

Kiermen tin diferente acuerdo cu a wordo hinca den e Dialogo Social. Pero di Parlamento cierto momento e leynan aki, diferente parti di loke a wordo aproba mester bay Parlamento. Prome cu haya e leynan aki, ta importante pa bay papia cu APFA y diferente otro instancia mas. Pesey Parlamento kier reuni cu tur e organisacionnan aki. Tambe kier reuni cu Banco Central pa asina Parlamento informa nan mes debidamente di e situacion.

Tambe eventualmente lo wak con por influencia e forma con ta ehecuta e acuerdonan cu a yega na dje durante e Dialogo Social. Parlamento tin su propio rol den esaki y dor di e investigacionnan aki cu lo conduci den e comision financiero economico, lo bay haci e trabou di control.

Tambe loke ta Financial Accion Task Force (FATF) a papia riba e punto aki na cuminsamento di e aña aki y fin di aña pasa.

E tema aki tabata halto riba agenda. Parlamento a haya un evaluacion di parti di e organisacion di FATF riba loke ta e cumplimento di Aruba riba recomendacionnan pa evita labamento di placa y financiamento di terorismo.

Aruba a score hopi malo den e evaluacion aki y di parti di e comision financiero economico, a reuni cu diferente instancia. A yama un reunion publico riba e tema aki y a aproba un mocion tambe. Di parti di gobierno a tuma diferente paso, pa asina evita cu Aruba ta subi riba un of otro lista preto, cu tur e consecuencia cu esaki por tin pa pais Aruba.

Aworaki despues di un par di luna y a pasa un mocion y diferente accion a tuma luga, Parlamento kier sa con leu Aruba ta cu implementacion y e proximo pasonan.
Pa fraccion di AVP y di parti di e comision financiero economico den Parlamento, a pone esaki como un di e metanan importante pa cumpli cu e recomendacionnan di FATF. Alabes lo percura pa economicamente Aruba por sigui desaroya e aspecto y e mercado financiero di e pais.

OPPA kier a recorda tur pensionado

ORANJESTAD - Directiva di OPPA kier a recorda tur pensionado, miembro y no miembro di OPPA, cu e aña aki atrobe, Servicio di Impuesto, lo asisti di nos pensionadonan pa yena nan AANGIFTE INKOMSTENBELASTING, cuminsando diabierna, dia 17 te cu diabierna 24 de september venidero. (diasabra, dia 18 di september tambe.)

Tur e shete dianan nos por acudi na oficina di impuesto na Camacuri y pa San Nicolas na Y.M.C.A. entre 8'or di mainta y 12'or di merdia.

OPPA ta spera cu tur pensionado lo haci uso di e servicio fantastico aki.

Un anochi di alabansa y adoracion

ORANJESTAD - Comunidad Misioneronan di Hesus Aruba ta extende un caluroso invitacion na e pueblo di Aruba pa bini cu un curason habri pa alaba y adora Hesu Cristo bibo, riba diaranson awor, dia 8 di September 2010. Ora: 7:30-9:30 di anochi na Jacintha Kleuterschool (Patiastraat 19-Dakota). Pa bo haya acogida cerca Dios bo tin cu sirbiE segun su boluntad; e ora ey bo oracion ta yega shelo. Sirag 35:16

Awe y mañan na Colegio EPI unidad Economia

Un anochi informativo pa mayornan di studiante di prome klas

ORANJESTAD - Management di Colegio EPI unidad Economia ta recorda tur mayor cu tin un yiu den e di prome klas pa un anochi informativo. Esaki lo tuma luga Diaranson 8 di september 2010 pa klas 1A2, 1A4, 1A6, 1A 8 y 1S y Diahuebs 9 di september 2010 pa klas 1A1, 1A 3, 1A 5, 1A7, 1A9.

E orario lo ta di 6:30 te cu 8:00 di anochi y lo tuma luga den Collegezaal di Colegio EPI (entrada Gate 2).

Nos ta spera cu tur mayor lo haci uzo di e oportunidad aki pa informa nan mes tocante e desaroyo di nan yiunan na scol.

SACA BO SOM!

Biba mihor

21^{25} pa cada $1,000^{00}$ cu bo fia

Ehempel $30,000^{00}$

$30 \times 21^{25} = 637^{50}$

(premie di seguro) 7^{50} +

Pago mensual → 645^{00}

- Caba di paga mas liher den **5 aña.**
- Seguro opcional y cu mihor condicionnan via RSA.
- PRE-APROBA: Un KOMPA LEON AAdvantage® cu miembrecia gratis pa 1 aña.
- Tuma full september pa busca e auto nobo cu ta pa'bo.
- Opcion pa paga extra pa luna **sin boete.**



Bishita bo agencia di auto preferí, shop pa bo auto nobo y pidi pa e deal di CMB cu e mihor pago mensual!

Caribbean Mercantile Bank N.V. ta reserva e derecho di aprobacion di tur aplicacion cu wordo presenta na su oficinanan. E relacion entre Caribbean Mercantile Bank N.V. y su clientenan ta wordo determina pa e "Condicionnan General di Banco." Interes efectivo ta 11.4% APR y ta inclui tur prima- y cargonan adicional.



CMB
CARIBBEAN MERCANTILE BANK N.V.

Main Branch Tel: 582-3118 • **San Nicolas Branch** Tel: 584-6804 • **Boulevard Branch** Tel: 582-5528 • **Noord Branch** Tel: 586-0200 • **Santa Cruz Branch** Tel: 585-3777 • **Airport Branch** Tel: 582-3274 • **Playa Linda Branch** Tel: 586-0011

www.cmbnv.com



LOCAL

Zenitel y Prime Technologies a presenta seminario 'Ingesco Lightning Solution'

Proteccion contra daño di lamper

Pagina 7

LOCAL

"Estoy Enamorado" ya caba ta riba stacionnan Mericano

Pagina 12

LOCAL

September ta luna di musica y cuminda na Paseo Herencia



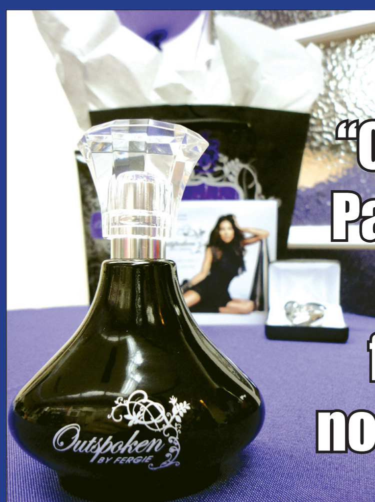
Pagina 16

Victoria's Secret a habri prome tienda na Aruba den caya grandi





Pagina 10



Fabuloso "Outspoken" Party di Avon pa lansa fragancia nobo di Fergie

Pagina 10

Tips pa damanan trahando den careranan domina pa e ser masculino



Pagina 10

Fabuloso "Outspoken" Party di Avon pa lansa fragancia nobo di Fergie







ORANJESTAD - Avon na Aruba, representa door di Aruba Trading Company, a organisa un tremendo fiesta pa lansa nan fragancia mas nobo, cu ya ta causando furor den exterior, Outspoken by Fergie. Tur representante di Avon tabata presente y bisti biña, pa cera conoci cu e fragancia aki cual a wordo crea door di Avon y Fergie, kende ta e cantante principal di e grupo "Black Eyed Peas" cu ta hopi conoci pa tur nan hits musical, incluyendo "I got a feeling".

Fergie ta un cantante, escritora y actriz conoci internacionalmente, e ta un hende muhe fuerte, misterioso y femenino. E fragancia Outspoken ta inspira ariba e personalidad di Fergie, su sensualidad y su atractivo. E fragancia aki a wordo crea pa e ser femenino cu ta sigur di su mes y cu ta fiel na su prinicipionan y asina ta durf di expresa su mes. Un hende muhe "Outspoken".

E perfume aki tin un fragancia hopi refrescante, cu tononan di jazmin, aromanan suave di curason y e flor di pasion ta baila hunto den un manera sensual y yen di pasion. Fergie a haya e inspiracion pa e boter, cu tin un forma unico, durante su boda, na unda e la mira un vaas hopi bunita y luhoso di cristal cu a atrae su atencion cu su elegancia. E resultado di e creacion di e boter ta un tapa den forma di diamante cu ta bay den un boter di glas cu curvanan seductor cu ta crea un forma hopi sensual.

E Fragancia aki tambe ta disponibel den un bunita set cu ta contene e fragancia, un cadena cu un hanger perfuma y diseña pa Fergie y un body lotion.

Contact bo representante di Avon local pa busca esun di bo of pa regalo pa e persona special. Pa mas informacion por tuma contacto cu oficina di Avon na 582-1717.

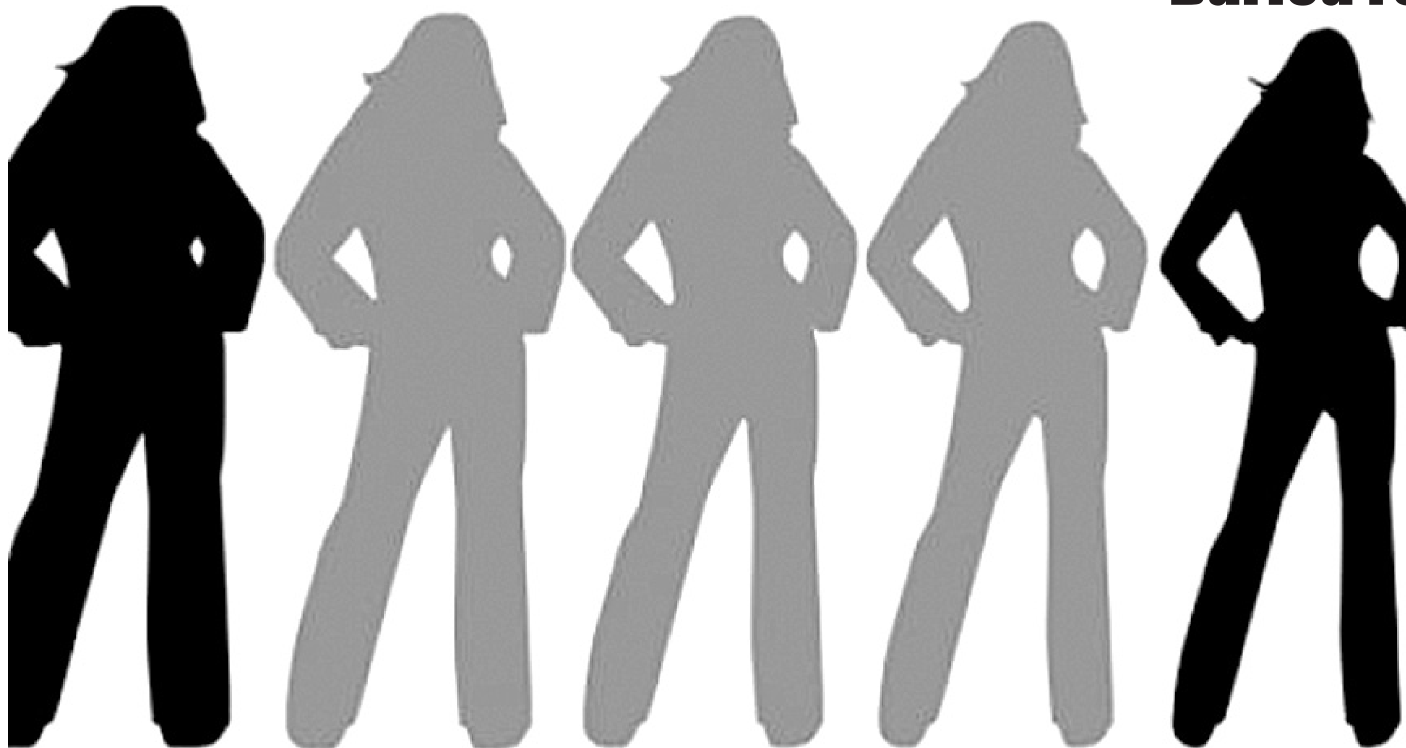




Secretonan di estilo pa mustra mas flaco

ORANJESTAD – Expertonan ta splica bo con pa bo por mustra mas flaco den loke cu bo ta bisti. Specialmente haciendo uzo di loke cu bo tin den bo cashi caba. Wak con bo por haci bo mes mustra mas miho.

*Muffin top...Mannan cu ta bati... Barica rondo



Mama naturalesa a bendiciona nos cu hopi angulo y curva bunita, pero tin ora den algun tipo di luz y cosnan cu nos ta bisti e regalonan aki lo por mustra, un poco mas grandi of mahos di loke cu nos a spera. Expertonan di moda tin mil y un manera pa nan sconde cosnan cu nos no gusta of haci nan mustra mas miho anto sin haci dieta. For di cosnan pa bisti bou di paña y shimisnan pa pintura di huña y hilchi halto, expertonan tin suficiente manera pa yuda bo mehora combo ta mustra. Ora ta papia di nos curpa e no tin nada di haber cu bo, e ta bo pañanan. Aki ta sigui un cantidad di manera pa asina bo mustra mas miho.

*Duna otro hende bo turtleneck y renchi largo

Haci un V-neck bo escogencia y mas importante, para stret y no dobla bo lomba. Bo postura ta masha importante pa bo estilo.





*Keda leu di leggings y boots cortico

Y no pensa mes pa bo bisti e dos cosnan aki hunto. E miho triki aki ta un paar di sapato nobo, asina mes bo a caba di haya un motibo pa bay shop! Un sapato cu punta y hilchi cu stilettos di 3 inch pa riba y lo bo por haci bo mes mustra mas flaco.

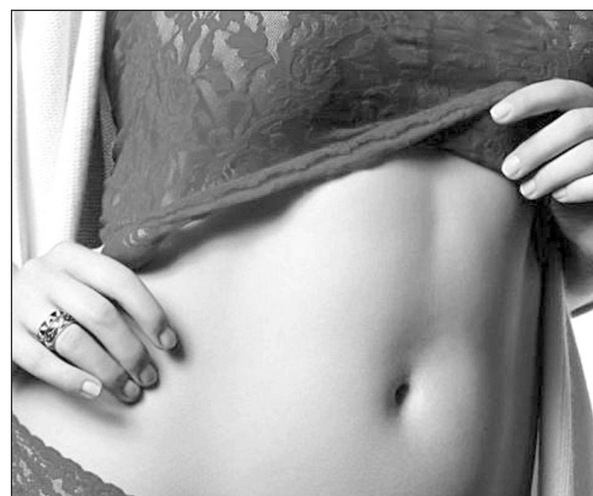


*E manera mas facil aki ta pa nunca bay sin manga ora bo bisti carson of jeans

Ora cu bo ta mustra bo brasa, semper ta miho pa bo bisti un saya of un shimis, di e manera aki tur hende lo ta mirando bo pianan y no bo brasanan.

Y si ta bo pianan ta bo problema, lo bo haya su solucion mas despues.

*Keda leu di banchi cu ta hala sera of di elastico



Pa un ocasion special semper bisti un saya A-line. Un bachi bon traha na bo curpa di dos banda lo mustra bon y profesional mientras cu na mes momento e ta sexy y sofistica riba cualkier cos cu bo bisti abou.

Continua B/4

Continuacion di B/3



*Bay awo y cumpra un jeans cu ta pas bon!

Nada cu t a mucho abou, nada cu ta pega na bo heup y nada cu bo ta spera cu lo pas bo aki un luna. Y por fabor tene bo jeans nan nobo leu for di e dryer.



*Keda leu for di strep na enkel y sapato plat di cualkier tipo

Tene bo enkelnan habri den hilchi halto, paso di e manera aki e lo haci bo pia mustra mas largo y tambe haci bo mustra mas halto. Sin lubida di menciona cu e lo haci bo pianan mustra mas flaco, largo y bunita.



*Tur hende por bisa pencil skirt?

Bisti di colornan scur y cu linea stret riba bo parti abou di curpa. Keda leu di plooi y saco na banda y corda, micro mini y short ta unicamente bon pa hende bou di 25 aña.



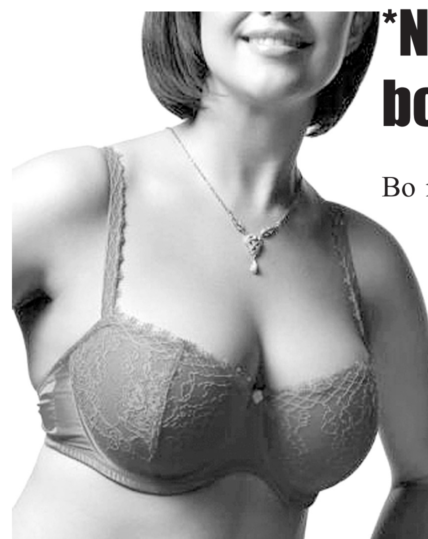
*Agrega poco volumen na bo cabey door di nunca parti e mey mey

Despues di parti e na banda, agrega poco puino y tambe pone atencion na e mantencion di bo cehas mirando cu esey ta completa e estilo. Bo lo mustra mucho mas flaco den solamente algun minuut.



*Mantene bo mes na denim scur y preferiblemente cu poco stretch

Keda leu di cualkier cos cu tin demasiado briyo manera cu saconan decorativo y cosi blanco cu lo hala masha hopi atencion. Mas importante, no tene miedo pa haci uzo di algo bou di bo paña pa duna bo forma, te hasta Beyonce ta haci uzo di dje.



*No. 1 busca un bon BH

Bo mester wordo midi por lo menos un biaha pa aña y bo mester tira cualkier BH bieu cu a perde su forma afo. Un regla general, e BH mag di wordo laba unicamente 100 biaha y na man. Tene leu di wasmashin y ainda mas leu di e dryer.





Intercambio teatral IDEA na Belèm, Brazil. Potretnan di Ryan Oduber.

Delegacion di Aruba di Festival di Teatro IDEA ta invitado special den Mengelmuze

ORANJESTAD - Un biaha pa luna riba diabierna Cas di Cultura ta organisa su 'happy hour' cultural Mengelmuze.
E proximo ta riba 10 di september entre 5'or y 7'or cu invitadonan special, e delegacion cu a bay e Festival di Teatro y Arte di Transformacion IDEA na Belém, Brazil, juli cu a pasa. E grupo a ser forma y ta bou guia di sra. Amy Lasten, un figura conoci den e mundo di teatro na Aruba, tanto den e ramo di produccion y festivalnan como den enseñansa. E grupo, cual su integrantenan ta entro otro Alydia Wever, Madelene Kelly, John Freddy Montoya y Maria Theresa Madariaga, a pasa un experiencia inolvidabel y diferente, juli ultimo na Brazil durante e intercambio internacional. Esaki nan kier comparti cu publico.
E Festival International di Teatro IDEA tin como meta pa pone enfasis riba e balor di diversidad cultural, transformacionnan social pa medio di arte y e biaha aki pone extra atencion riba e significacion y balor di e region Amazona pa mundo.

E edicion cu a pasa tambe a promove e balornan di solidaridad, cooperacion y responsabilidad social manera ta custumber. Bo ta interesa den teatro? Hoben y adulto, no perde e oportunidad aki pa tende algo diferente, mientras gosando di un ambiente ameno na Cas di Cultura. Mengelmuze semper ta gratis pa atende.

Ansje Balgobind a cumpli 10 aña den servicio di Post Aruba NV



ORANJESTAD - Dia 31 di augustus 2010 señora Ansje Balgobind a cumpli 10 aña den servicio di Post Aruba NV. A recorda esaki den compania di e director, sr. Kees van Nederkassel y demas miembronan di Directie di Post Aruba NV. Ansje a drenta servicio di Land Aruba como invalster den departamento di limpiesa. Semper Anjse a keda traha den e departamento di limpiesa na Directie Posterijen. Desde 1 februari 2007 Ansje a tuma e decision pa bay traha den servicio di Post Aruba NV y entrega su status di ambtenaar.
Sra. Balgobind ta un persona serio y dedica na su trabou. Den nomber di Post Aruba NV. Nos ta felicita di curason señora Ansje Balgobind pa e 10 aña nan. Nos tambe kier felicita su famia cu e hubileo aki.

BON DIA Aruba

Acuerdo bilateral entre gobierno y e sindicatonan dentro di sector publico

Traduci door di sindicato T.O.P.A.

ORANJESTAD – For di sindicato T.O.P.A nos a ricibi e siguiente traduccion cu nan ta haci di e acuerdo bilateral entre Gobierno y e sindicatonan di e sector publico. E ta bisa asina:

Considerando

* cu durante e Dialogo Social historico di 2010, unda cu a participa representantenan di GOBIERNO, di e organisacion di dunadonan di trabao ATIA, AHATA, SNBA, KvK y di e organisacion di trahadonan SDU, SEPPA, y TOPA, riba 24 di Juni 2010 a cera e acuerdo "PUNTO CRUCIAL 2010";

* unda cu den e acuerdo aki e tema cu a ser trata y reconoci door di tur e participantenan manera e desafio- of retonan critico cu Aruba ta enfrentando, y cu ta dirigi asina mes den e meta ya menciona den e acuerdo di e maneho di e dialogo social;

* cu e participantenan ta fiha cu e gastonan di e areglo di pensioen den e sector publico

* segun e Pensioenverordening Landsdienaren (PVL) ta extremamente halto y cu e bonus(premie) ta impagabel;

* cu e decision, tuma den e areglo di pensioen di sector publico ademas di e perdida den e poder di compra deliberacion bilateral ta tumando luga entre gobierno y e sindicatonan den e sector publico;

* cu den e deliberacionnan bilateral door di servicionan di gobierno P&O y DPO un presentacion a ser teni encuanto e proceso di mehoracion di relacionnan humano (HR);

* cu e acuerdo bilateral entre gobierno y e sindicatonan dentro di e sector publico a ser concidera completamente cu e stipulacionnan di e Georganiseerd Overleg (art.101 e.v. LMA);

* cu e reunionnan di e deliberacion bilateral a tuma lugar 24, 25 y 26 di Augustus 2010.

Participantenan a yega na e siguiente acuerdonan:

I. Adaptacion di Salario

1. cu den e presentacion di renobacion door di P&O y DPO e siguiente proposicionnan c.q. palabracionnan a ser haci:
- den e montahe di P&O y DPO e acentonan ta poni riba un organisacion di Relacionnan Humano;
- optimalisa calidad di e servicio (productividad c.q. concesion di servicio c.q. pa cu cliente)
- claridad encuanto plannan di formacion na e direccion- y departamentonan y descripcionnan corespondiente di e funcionnan;
- mehora motivacion c.q. satisfaccion;
- Aborda efectivamente e 'bij- y her y omscholing';
- Revision di e areglonan salarial di Aruba, areglonan salarial di e personal di enseñanza y tur e otro categorianan (rangonan) y otro adaptacionnan respecto na e posibilidadnan pa carera c.q. metodonan nobo pa escala;
- Mehoracion di e procesonan financiero y personal administrativo, tramitacion eficiente di peticionnan pa promocion;

2. Cu pa compensacion di e perdida di poder di compra:
a. e sueldo entrante 1 di Januari 2011 lo conoce un aumento di Afl. 105,-;
b. e bonus solamente na cuminsamento di Aña entrante 1 Januari 2011 lo conoce un aumento di Afl. 884,- pa Afl. 1000,--;
c. e "Gelijk Bedrag", otorga solamente den November entrante 1 di Januari 2011, di afl. 1250 lo ser aumenta pa afl. 1350,--;
d. e parti di perdida di compra den pasado cu ainda ta pendiente lo ta parti di e reunionnan bilateral entre gobierno y sindicatonan den sector publico;

3. cu entrante 1 di Januari 2011 entrada di pensioen di e pensionadonan di gobierno igualmente lo conoce e aumento di un suma di afl. 105,--;

4. cu e suma cu e personanan ta ricibi como un pago di pensioen, entrante 1 di Januari 2011 igualmente lo ser aumenta cu un suma di afl. 105,--;

5. cu e recargo di recuperacion pa compensacion di e resultadonan desbentahoso di e clase inferior manera e acuerdonan den e protocol entre e empleador-, empleadonan y gobierno di e Dialogo Social, y lo no bin na remarca manera menciona bao puntonan 2, 3 y 4, ta aplicabel pa e sector priva;

II. Pensioen sector publico

6. cu e participantenan di e Pensioenverordening Landsdienaren (PVL) lo pasa pa un areglo nobo di pensioen, unda e derechonan (e pensioen acumula y e costo di bida) lo keda na vigor te cu 31 di December 2010 den e PVL cu e siguiente cualidadnan:
a. edad di pensioen te cu 60 aña;
b. areglo di salario medio;
c. franchise (inbouw AOV)

7. cu e contribucion di e empleador den e areglo di pensioen nobo lo ta 5% di e base di pensioen; cu esaki e premie-di 5% y 8% (un promedio di mas o menos 7%) di e areglo di pensioen bieu ta caduca;

8. cu e contribucion di e empleador lo ta e saldo di un prima for di un compensacion di gasto, fiha pa APFA, menos e 5% di e contribucion di e empleador di e base di pensioen;

9. cu na alcance di grado di cubrimento exigi, cu anualmente lo wordo fiha pa un actuario, of posiblemente na un otro momento, lo delibera pa un reduccion di prima pa e empleador ; un ke otro lo forma parti anualmente di e puntonan di discusion den e Dialogo Social;

10. cu e areglo di NPR sin modifica, lo keda na vigor, pa e empleadornan cu tin participacion den e NPR;

11. cu pa e institucionnan subsidia gradualmente un beneficio di pensioen lo ser realiza na APFA, entrante 1 di Januari 2011, cuminsando cu SABA;

12. cu e participantenan tur ta aproba e necesidad di un finanzas saludabel y cu e miras riba esaki y den e cuadro di logra alcansa e meta pa cu nan participacion na e reunionnan bilateral;

13. cu e gobierno bin na tempo cu proposicionnan encuanto reduccion di gasto substancial pa cu e posicion huridico di e funcionario gubernamental politico entrante 1 di Januari 2011 (particularmente e anti-acumulacion di pensioen, edad pa ricibi pensioen mester ta igual na e edad rekeri pa AOV , reduccion di gasto na e areglo pa cu e sueldo provisional (overbruggingstoelage).

Participantenan ta bay pone tur nan esfuerso na e palabracionnan den e acuerdo aki teniendo na cuenta cu e decision final ta cerca esnan cu ta tuma e decision final den e organisacion cu nan ta representa.

Oranjestad, 26 Augustus 2010 traha den achtvoud y firma

Den nomber di Gobierno

Minister President, Mr. M.G. Eman
Minister van Financiën, ing. M.E. de Meza

Namens de werknemsrsorganisaties
Mevr. M. Brito, secr.-generaal SEPPA
Hr. I Valdez, voorzitter SIMAR
Hr. Sixto Vrolijk, Vice-voorzitter SADA
Hr. Clifford Heiliger, voorzitter SIWA
Hr. Davni Rosa, voorzitter SINBA
Mw. Jane Braafhart, Vice-voorzitter FTA
Hr. Richard Kelly, voorzitter STT

Zenitel y Prime Technologies a presenta seminario 'Ingesco Lightning Solution'

Proteccion contra daño di lamper





ORANJESTAD - Diamars 25 di augustus 2010 Zenitel a organisa un seminario tocante di proteccion di lamper. E seminario a tuma luga na Surf Side Marina y e asistencia tabata bon cu ta duna e indicacion di e falta informacion riba e topico aki y e interes halto pa informacion riba e tereno aki. Sr. Johan Richardson di Zenitel a habri e seminario introduciendo Sr. Rudolph Haynes di Prime Technologies, cu ta un partner strategico di Zenitel.

Daño di lamper por ta hopi costoso y dor di inverti den proteccion di lamper bo por scapa bo ekiponan electrico y electronico anto spaar hopi placa. No solamente e lamper directo ta un menasa pero e lamper indirecto hopi biaha ta e causa grandi di e daño. Lamper indirecto ta ora e lamper dal por ehempel na e palo di coriente pafo y drenta bo luga via di e kabel di coriente. Pesey tambe Zenitel ta ofrece proteccion uzando e productonan di Rayvoss.

Pa e lamper directo Zenitel ta uza e productonan di Ingesco. E ta uza un rod chikito ingenioso cu mester ta mas halto cu e punta di mas halto di bo edificio. E rod aki ta atrae e lamper. Tin hende ta uza un pida pipa pero ora lamper dal, e ta dal e pipa y tur punto rondo di e pipa manera antena y warning lights. E kabel di ground pega na e rod ta bay abou na un electrode den tera. Sr. Haynes a splica cu grounding ta mes importante cu e ponemento di e rod riba e edificio. Uzando e tecnologia nobo di Ingesco no mester coba un buraco hopi profundo manera antes pero un buraco di 1 meter pa e 'grounding rod' ta suficiente. E electorode cu ta bay den tera tin un forma triangular anto e ta magnetico. Esaki ta yuda manda e coriente di e lamper mas lihe den tera.

Como un treat a duna un splicacion di e productonan di Stat-X cu ta wordo uza pa domina candela den cambernan cera manera 'server rooms' of magazijns. E canisternan di Stat-X no ta bao di presion anto e producto cu ta sali for di e canister pa domina e candela no ta laga mancha atras y no ta daña ekiponan electronico. Kier men cu bo aparatonan ta safe anto limpi despues ta facil uzando un paña cu un basora. E parti mas importante di e producto aki ta cu e no ta come e oxigeno den e camber. Dus e persona den e camber di e candela lo no perde rosea pa motibo di falta di oxigeno. Si nan ta atrapa den e camber, e candela lo wordo domina sin come e oxigeno, anto nan lo por sigui hala rosea scapando nan bida.



Zenitel den nan strategia nobo ta disertificando nan productonan. Fuera di e radionan Chuchubi awor Zenitel ta ofrece intercom, marine radios, GPS, sistema di camara, satelite phones, proteccion di lamper y mucho mas. Pa mas informacion, yama Zenitel na 582-7751, ext. 532, bishita e website www.zenitelcaribbean.com of pasa na Av. Milio Croes 106 na Dakota.





Tips pa damanan trahando den careranan domina pa e ser masculino

ORANJESTAD – Mas y mas hende muhe ta tumando e curashi y e rumbo pa asumi puestonan den careranan cu un tempo tabata exclusivamente pa e ser masculino. Pesey mes expertonan a puntra tanto e ser femenino como e masculino, cu ta eherce careranan manera ingenieria airenautico, programacion di computer, bankero y otro trabounan cu antes tabata unicamente pa e ser masculino, pa comparti nan consehonan pa bay dilanti, specialmente pa e damanan cu kier subi e trapi laboral den e area di trabou nan aki.

*Ta profesional

Pa esnan recien gradua specialmente, cora cu bo dianan di universidad a pasa caba. Apesar cu el a funciona pa Elle Woods, purba mantene bo dianan di universitario na un minimo. Bo kier pa bo coleganan mira bo manera un dama di carera, y no manera un mucha muhe cu ta bay universidad ainda.



*No haci redo

Riba un tono similar, pa con hopi e lo por ta tenta bo, keda leu di redo di oficina. Segun expertonan ora cu hende homber haci e nan ta djis haciendo wega, pero ora cu hende muhe haci e nan wordo yama haci do di redo. Ningun hende no ta gusta un hende cu ta papia di mas.





*Bisti pa e trabou

Mientras cu bo no tin cu bisti di forma masculino, tin un forma di bisti pa oficina pa un motibo. No haci uzo di saya of camisa preta. Mantene bo mes na bo panty grandi y laga bo dental pa diasabra anochi ora cu bo sali pa un cita, bo no tin gana pa bo colega cu mal estilo haya algun idea. E ta bon pa bo bisti un saya of shimis leuk, djis percura pa bo no mustra demasiado piel. Nan lo ripara bo caba paso bo ta un ser femenino, bo no kier mustra ainda mas hopi door cu bo ta bisti di forma inapropia.

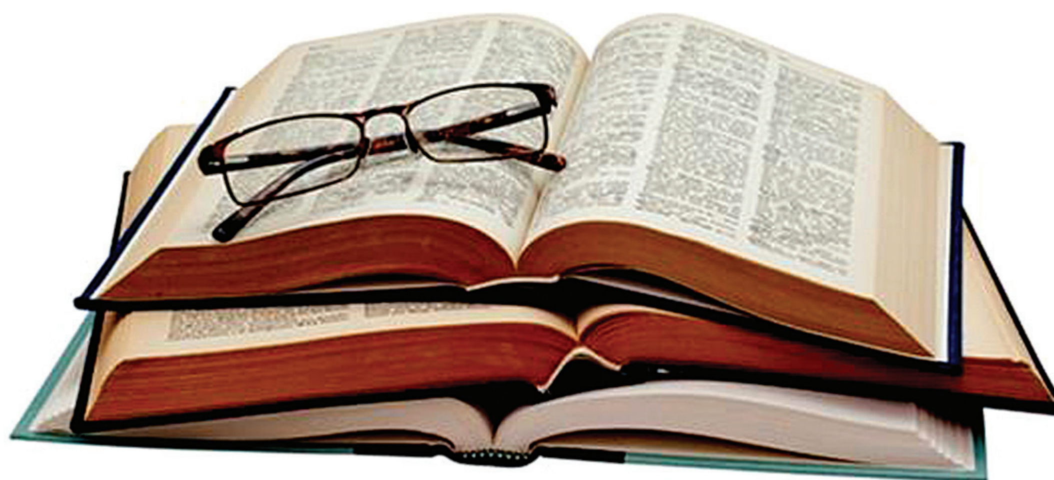


*Bisti perla

Nada ta bisa clasico manera acesorionan di bon gusto. Inverti den un set di cadena y renchi di perla. Despues di un anochi largo na oficina, of demasiado hopi cocktail na e happy hour, e perlanan ta yuda duna bo piel un bunita briyo.

*Controla bo actitud

Algun hende muhe por ta demasiado agresivo, casi manera cu nan tin cu prueba cu nan tin mas balor pa haci e trabou aki den comparacion cu nan coleganan masculino. For di trabou hende muhenan aki (tipicamente) no ta super-alpha di naturaleza, na oficina nan ta parce manera cu nan ta demasiado bruto cu ta hasta e ta mustra manera cu e no ta berdad. Si bo ta un dama sabi, cu confiansa den bo mes den e mundo industrial domina pa e ser amsculino, bo inteligencia y produccion di trabou lo mester por papia pa su mes.





*Busca un mentor

Expertonan ta conseha tur hende muhe pa busca un mentor femenino den su organisacion. Mayoria compania grandi mester por tin un programa di mentor caba den nan compania, si no ta asina no tene miedo di puntra pa un dama cu ta haciendo e trabou pa mas hopi aña pa e por bira bo mentor. Lo bo por ta sorprendi di cu cuanto placer e lo haci esaki ya asina e por cultiva un relacion mas estrecho cu otro coleganan femenino den e compania.

*No hunga secretaria

No ta esun cu semper ta prepara pa un reunion, notola e reunion of reserva e camber pa un reunion. Bo lo haya bo pega pa semper ta haci e programa di un secretaria.





*Semper haci bo best

Damanan den areanan di carera domina pa hende homber tipicamente ta traha mas duro pa prueba na mes. Algun compania caminda tin hopi hende homber ta traha ta busca hende muhe menos capacita pa traha den nan compania pa asina haci parce manera cu nan compania ta diversifica, cual ta afecta e percepcion di hende homber di forma negativo tocante di e cualificacion y prestacion di hende muhe. Esaki lo por zona malo pero mayoria hende homber ta keda impresiona na momento cu un hende muhe siña nan algo nobo.

*Bay algun happy hour

Un manera pa integra bo mes cu bo coleganan ta door di socialisa cu nan. Acepta un oferta pa bay un happy hour despues di trabou hunto cu bo coleganan masculino. E lo por ta un poco straño prome pero e lo yuda bo integra bo mes den e grupo.





*Tene bo mes na bo punto

Discriminacion di sexo por pasa na tur luga di trabou y con bo ta trata cu esaki lo por yuda bo ta exitoso den futuro. Hopi ta e damanan cu nan a papia coy kens cu nan of papia cu nan manera cu nan tabata un mucha chikito of cu nan a bisa nan cu nan no sa kico nan tin cu haci paso nan no ta homber, asina mes mayoria di nan no a laga nan luga di trabou. Tene bo mes na bo punto y tene confiansa den bo mes, si e no ta den bo naturalesa pa boost bo ego, e ta crucial pa bo por lo menos pretende di tin uno.

BON DIA Aruba

Victoria's Secret a habri prome tienda na Aruba den caya grandi











ORANJESTAD – Loke hopi hende muhe na Aruba tabata spera, por fin ta un realidad. Di awor pa dilanti Aruba tin su propio tienda di e marca Victoria's Secret. No mester probecha biahenan pa Merca pa cumpra paña y articulonan di e liña aki, ya cu aki na nos isla mes nan ta accesibel awor. Victoria Secret ta yega Aruba danki na inversion di Penha Group den un tienda cu concepto di "Travel and Tourism". E boutique ya ta den operacion for di diasabra ultimo, sin embargo awe merdia e apertura oficial lo tuma luga.

E boutique ta diseña pa ofrece e liña mas sexy di productonan Victoria's Secret, incluyendo su perfume mas bendi, esta "Dream Angels Heavenly". Pronto Bon Dia Aruba lo trece mas detaye di e tienda y su apertura.



BON DIA Aruba bondia.aruba@gmail.com

TGIF Bartenders contest cu Balashi un exito tremendo



Oranjestad - Riba Diabierna 27 di Augustus, Balashi i Samuel Adams a sponsor e Bartenders contest na TGI Fridays, cual evento a juda recauda fondo pa Edmund Harms Foundation. Un di e requisitonan cu e 3 particpantenan mester a tene cuenta cune ta cu 1 di e 3 cocktails mester a wordo traha cu Balashi Beer. E 3 participantenan a demostra nan skills den traha cocktails i a duna un tremendo flair show. Tur participante a ricibi un pakete consistiendo di cerbes y refresco.

Bishitante regular di Aruba a gana 4 mil den Seaport Casino



ORANJESTAD – Sra. Catherine Cowell, procedente di New York, ta stima Aruba y ta bishite regularmente. Y awor cu el a conoce Seaport Casino, e ta stime tambe. E siman aki Sra. Cowell ta na Aruba y a bishita Seaport Casino pa relaha y combersa cu trahadonan cu e conoce. Seaport Casino y Crystal Casino ta conoci di tin e mashinnan mas los na Aruba y tur dia tin ganado y dia 2 di september Catherine Cowell despues di a hunga menos di 1 ora, a bira un di e ganadonan na Seaport Casino. Na momento cu e tabatin casi un ora hungando eyden riba e mashin "Ten Times Pay", el a cuminsa zona y Sra. Cowell a dal un grito di alegria. El a haya e sorpresa cu el a gana 4 MIL DOLLAR. El a ricibi e premio for di shift manager y hostess di e anochi aki. Seaport casino kier a felicita e ganado cu su tremendo premio.

Happy Birthday



Ayera 7 di September ta cumpli 5 anja e princess di cas

Rasheda Brianna Marie Huntington

Pabien ta bin di parti su mama Ana, tata Bryan, rumannan Ryan y Terence. Su dina Rosa y dino Johan, su Wela Delitha cu a bin celebra huntu cune for di Hulanda, su tanta y omonan, primo y primanan y tur su amigo y amiganan di Anglo kleuter school, Traimerdia O'stad y Marlins baseball Organization. Tambe di Jufr. Isha y su tanchinan di Traimerdia O'stad 2. Un brasa y sunchi masha duro mes ta bin di parti su tanchi Barbara. Rasheda my princess may God continue blessing you and give you wisdom, health and strength. LOVE YOU Very Much.

BON DIA Aruba

SHWBIZ KLIP BON DIA Aruba



Danza Kuduro, ta hiba Don Omar n'e top revista Billboards



For di dia cu a estrena e cancion aki, mi a bisa y mi lo sigui bisa, e tema aki lo bay pega y e lo yega e prome luganan rond mundo y ya caba esaki ta wordo demostra. Esaki tabata palabranan di Don Omar. Den su prome siman debutando esaki tabata e cancion mas toca riba e Latin Pop y e tabata e miho tema debut riba Latin Songs. Pero e siman aki, e noticianan ta mucho mas miho. Danza Kuduro tabata e cancion cu mas a subi riba e lista Latin Songs y e ta posiciona riba number #22, esey tabata un stop grandi di 26 posicion! Ademas riba Tropical Songs, el a debuta como e tema debutante mas halto di siman riba e posicion #34.

"Estoy Enamorado" ya caba ta riba stacionnan Mericano



E prome sensiyo oficial di e produccion "La Revolucion:LIVE" ya caba por wordo scucha n'e stacionnan di radio Mericano. Nos ta sigur cu e cancion aki lo ta un exito masha grandi mes ya cu e tin tur e ingredientenan p'e ta riba e lista di popularidad di cada genero, asina aki Wisin y Yandel a duna di conoce. Esaki ta un cancion cu por wordo toca na stacionnan Pop, mescos cu e stacionan cu ta draai musica urbano y tropical. Esaki t'e clave di un exito riba Billboards, cu e por drenta tambe riba e mayoria di e listanan di popularidad.

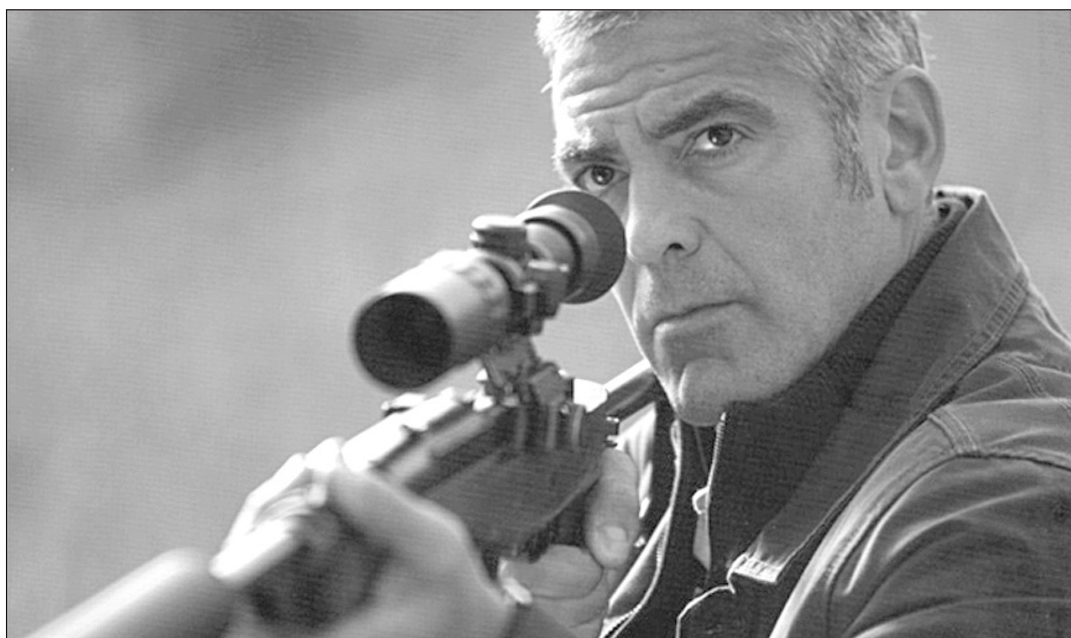
Gaby Spanic ta sali di hospital



Ainda e tabata bao di sedante, sinta den un rol stoel y aunke el a bisa cu e ta sinti su mes malo ainda, Gabriela Spanic a bay di acuerdo pa papia cu e medionan di comunicacion. "Me siento con mucha debilidad, mucho dolor en el trigémino, que el doctor les va a explicar qué es, es peor que cinco muelas te duelan, he estado grabando dos semanas con un medicamento que se llama librontín, que me sedaba mucho el dolor", asina Gabriela Spanic a duna di conoce. Segun su neurologo Luis Enrique Amaya a duna di conoce, e actriz a drenta diabierna ultimo den hospital c'un infeccion n'e banda robes di su cara, cu a sigui bay te na su orea. Ademas, loke e doctor a informa ta cu despues di a haci e examen di sanger di Gabriela Spanic a wordo haya un dosis for di comun di sulfato di amonio, cu a afecta e sistema inmunologico di e actriz. E actriz di e novela 'Soy tu dueña' no kier a papia riba e asunto di su ex asistente, María Celeste Fernández: "Respeten este dolor porque yo todavía estoy en shock, yo todavía no lo puedo creer, hay niños involucrados". No obstante, el a reacciona riba e dudanan cu a wordo crea rond di e asunto aki si en realidad el a wordo venena of ta trata aki di crea publicidad, Gabriela a bisa: "Ella (María Celeste Fernández) está presa, o sea que ahí la procuraduría no está jugando a detectives, está detenida". Tambe e actriz a señala cu e recomendacionnan di su doctor ta p'e tuma rust, sinembargo e lo ta na trabao bek diahuebs.



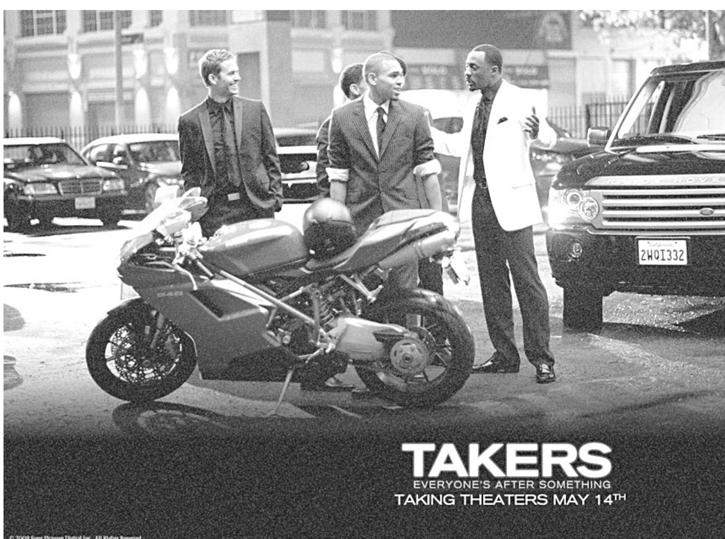
"The American" liderando e lista ya na di dos luga "Machete" y "Takers"



"The American", un pelicula cu ta relata e bida di un asesino protagonisa pa George Clooney, a apodera su mes di venta di e salanan di cine na Merca recaudando den su debut 16,4 Miyon di US Dollar den fin di siman. Den e pelicula "The American" George Clooney ta representa un asesino cu ta descubri amistad y romance mientras e ta na Italia prome cu e haci su ultimo trabao. For di dia di su estreno cu tabata diaranson ultimo e pelicula di e studionan 'Focus Features' a bin acumula te awo 19,5 Miyon di US Dollar.

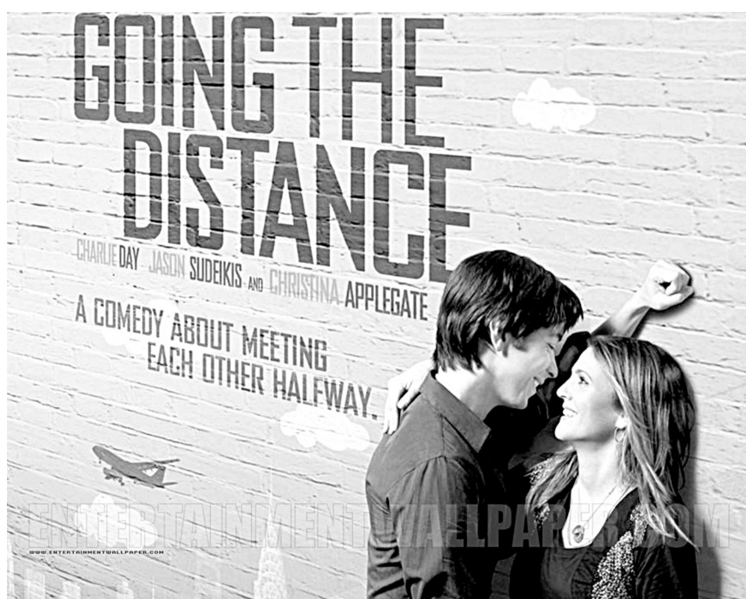


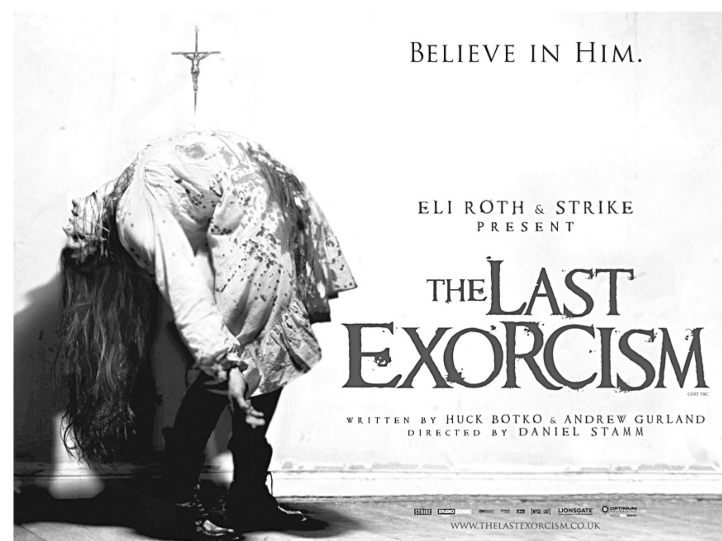
Casi empata na di dos luga e pelicula "Machete", di 20th Century Fox y "Takers", cu ta un pelicula di Sony. "Machete" ta presenta un reparto masha atractivo cu ta inclui Robert De Niro, Jessica Alba, Steven Seagal y Lindsay Lohan den e storia sangriento di un ex polis federal Mexicano (Danny Trejo), cu ta enfrenta delincuentenan, politico corupto y matonnan. "Machete" tin e ventaha cu 14 Miyon di US Dollar recauda di diabierna pa dialuna tras di lomba. "Takers" ta sigui cu 13,5 Miyon di US Dollar, aunke ambos pelicula ta lo suficientemente cerca di otro pa intercambia di posicion asina cu e ultimo reconteo drenta.



"Takers", tabata na di prome luga den fin di siman, acumulando 40 Miyon di US Dollar den 10 dia di exhibicion. Otro debut importante den fin di siman tabata e pelicula di romance "Going the Distance" cu Drew Barrymore. Esaki ta un pelicula di e estudio Warner Bros. y a posiciona su mes na di 5 luga cu 8,6 Miyon di US Dollar. Pa Hollywood esaki tabata un tradicional fin di siman trankilo di dia di trabao na Merca, un periodo di transicion pa loke ta e temporada di zomer y e audiencia hoben ta prepara nan mes pa e inicio di e aña escolar nobo na Merca. Esaki t'e cifranan cu te awor aki a drenta dor di e salanan di cine na Merca y Canada segun e firma Hollywood.com:

1. "The American", 16,4 Miyon di US Dollar
2. "Machete", 14 Miyon di US Dollar.
3. "Takers", 13,5 Miyon di US Dollar.
4. "The Last Exorcism", 8,8 Miyon di US Dollar.
5. "Going the Distance", 8,6 Miyon di US Dollar.
6. "The Expendables", 8,5 Miyon di US Dollar.
7. "The Other Guys", 6,7 Miyon di US Dollar.
8. "Eat Pray Love", 6,3 Miyon di US Dollar.
9. "Inception", 5,9 Miyon di US Dollar.
10. "Nanny McPhee Returns", 4,7 Miyon di US Dollar.





BON DIA Aruba


Aries
21 Mrt-19 April

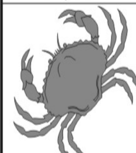
Aries
Bo ta un amante no un bringado! Esaki ta pasa mayoria di e tempo mas ainda awe, sunchi numa bay!


Tauro
20 April-20Mei

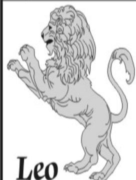
Tauro
Loke sea cu bo ta haci, skirbi un poema of balia un baile nobo bo tin cu haci e interesante pa bo mes.


Geminis
21 Mei-21Juni

Gemini
Habri bo mes! Si bo tin algo di bisa djis haci esaki, esnan rond di bo ta habri pa tende loke cu bo tin di bisa.


Cancer
22 Juni-22 Juli

Cancer
Normalmente bo tin masha hopi carisma. Si awe bo no logra loke esaki no preocupa tanto.


Leo
23 Juli-22 Aug.

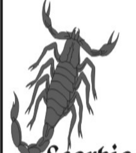
Leo
Abo ta un hende cu por pasa bon cu ken cu ta. Te hasta esnan cu no ta mucho prepara pa pasa bon.


Virgo
23 Aug. - 22 Sept.

Virgo
Abo y bo mes sa ken ta asina pega cu otro na e momento nan aki cu ta cla pa sigui cu un otro nivel!


Libra
23 Sept. - 23 Oct.

Libra
Tuma un momento pa bo disfruta di loke cu tin rond di bo tumando un descanso di bo responsabilidadnan.


Scorpio
24 Oct. - 21 Nov.

Scorpio
Haci mas hopi bo esfuerzo pa bo no haya bo mes den un discusion cu un hende sin tin mester.


Sagitario
22 Nov. - 21 Dec.

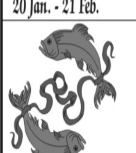
Sagitario
Bo por sinti bo asina contento cu bo lo por sende tur luz den un camber. Y cu bo sonrisa esaki lo por ta posibel.


Capricornio
22 Dec. - 19 Jan.

Capricornio
Si bo ta sinti bo yen di stress lo ta bon pa bo haci algo cu ta relaha bo, cana, landa of algo cu ta duna bo loke cu bo mester.


Aquario
20 Jan. - 21 Feb.

Acuario
Awe ta un dia di pa bo bisti slof y short, no ta un dia pa un bisti elegante. Ta momento pa bo relaha.


Pisces
21 Feb. - 20 Mrt.

Piscis
Bo a pasa investiga den bo caya mes pa asina bo por busca e informacion cu bo lo por haci uso di dje den bo mesun bario.

Fill-it-Ins

FILL-IT-IN 18

3 LETTERS
ERN
LOO
NUB
OLD
SAM
VON

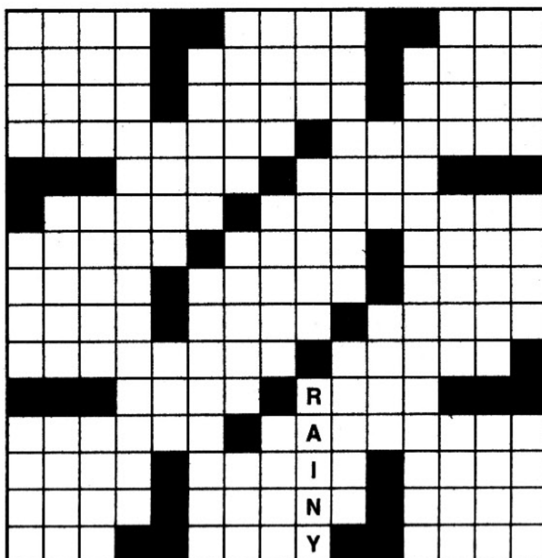
4 LETTERS
ABEL
AMID
ANDY
BAAL
BLAH
CLAD
DOER
ERIK
FEES
FOUR
GLUT
HAIL
HARM
HIND
HOSP.
IOLA
IONA
LESE
MISO
NELL
NONA
NOOR
OBOE
OLIO
OREO
ORNE
PIAS
REEL
RUNS
SENT
SESS.
SEWS
SORE
STDS.
TANS
TOSS
ULNA
USDA
USER
WOOD

5 LETTERS
AEGIS
BLEED
DORMS
ENERO
ETERN
FAMED
FOAMS
GLENN
GORSE
LANDS
NERDS
NOIRE
NOTES
OVOID
~~RAINY~~
SAGET
TAWNY
TOONS
TRAMS
UNARM

6 LETTERS
ASTRAL
NOMADS

8 LETTERS
ALIMENTS
PLATTERS
RESTORES
ROYALIST
SARASOTA
WARRIORS

14 LETTERS
IN THE SPOT-LIGHT
LET THEM EAT CAKE



SUDOKU PUZZLES



3	4		9		6		5	1
		7				8		
			2	3	7			
1			8		9			5
	7						6	
2			7		4			9
			3	7	2			
		8				5		
9	3		5		8		1	7

- **Den cada hoki mester tin un number di 1 pa 9.**
- **Den cada rij y den cada colom di e cuadra mester tin 9 number, sin ripiti ningun di nan.**
- **Den cada un di e 9 cuadra chikito mester tin e 9 number, sin ripiti ningun di nan.**



SOLUSHON

3	4	2	9	8	6	7	5	1
6	9	7	4	1	5	8	2	3
5	8	1	2	3	7	9	4	6
1	6	4	8	2	9	3	7	5
8	7	9	1	5	3	4	6	2
2	5	3	7	6	4	1	8	9
4	1	5	3	7	2	6	9	8
7	2	8	6	9	1	5	3	4
9	3	6	5	4	8	2	1	7

NO LUBIDA CU TIN DJIS UN SOLUCION UNICO PA CADA WEGA DI SUDOKU

Dockter na Warda



ORANJESTAD
SAN NICOLAAS
Dr. Tromp

Botica na warda



Oranjestad:
Botica Dakota
San Nicolaas:
Botica Aloe



No. di Polis	581-1100
Oranjestad	582-4000
Noord	587-0009
Sta. Cruz	585-4710
Savaneta	584-7000
San Nicolas	584-5000

Emergency Numbers



Emergencia	911
Polis	100
Brandweer	115
Brandweer II	582-1108
Tipline di Polis	11141
Hospital	587-4300

Oranjestad

Ambulance	582-1234
Warda Polis	582-4000

San Nicolas

Ambulance	584-5050
Warda Polis	584-5000
BGD San Nicolas	584-1606
Valero Security	584-1720

Services

Elmar	583-3000
Informacion	118
Kadaster	582-1311
Serlimar	584-6456
Setar	582-5151
Taxi	582-2116
Web	585-4600
Voogdijraad	582-1262
Taxi- Tas	587-5900
Bureau Sostenemi	588-1010
Profesional Taxi	588-0035
Taxi D.T.S.	587-2300

Cruise Ship



8 Seranede of the Seas

Funeraria's

AD Patres	584-2299
Del Pueblo	582-5622
Mementomori	583-3358
Zepp Wever	582-1612

Foundation Fellowship Clinic
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction, Anonymity guaranteed

Fundacion Anti-Droga Aruba (FADA) Tel: 583-2999

Fundacion Respetami
Tel: 582-4433

Fundacion Diabetico Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

Fundacion Amor pa Prohimo
Tel: 583-3354 / 586-6976

Fundacion Hende Muher den dificultad

Samba a ricibi un donacion di La Cabana Beach & Racquet Club







EAGLE BEACH – E Departamento di Recreacion di La Cabana Beach & Racquet Club a organisa su proyecto comunitario anual, cual a wordo encabesa pa Pool & Beach Attendant Sandy Ras.

SAMBA, e facilidad local di rehabilitacion, a wordo scogi como e recipiente di e donacion di e aña aki y tur departamento di e resort a wordo pidi pa duna un man creativo pa yuda sostene e proyecto.

Paña, productonan higienico, telanan di cama y cusinchinan a wordo colecta y entrega na SAMBA e siman aki, pa e mannan di Sr. Celaire, kende ta na cabes di e institucion.

E muestra aki a sirbi pa demostra e resort su aprecio di e fundacion caritativo Stichting Alcohol Misbruik Bestrijding Aruba, y su esfuersonan pa combati e malesa di alcoholismo, asina tambe contribuyendo na un sociedad mas saludabel.

Funda na 1955, SAMBA su mision ta pa yuda esnan sufriendo di adiccion di alcohol y droga, e facilidad ta sirbi como un centro local di rehabilitacion, y ta merece e comunidad su gratitud pa su trabou balente y dedicacion.

Segun Greta de Cuba, Gerente di Recreacion, La Cabana Beach & Racquet Club, Sr. Celaire a declara cu e articulonan util lo ta hopi aprecia pa e habitantenan di SAMBA.

Promoviendo Lobster!

Instalando borchi grandi di Subway na Tanki Leendert



ORANJESTAD – Tur esunnan cu a pasa recientemente den vecindario di rotonde di Tanki Leendert por a mira trabounan tumando luga pa instalacion di un borchi grandi di Subway, promoviendo nan campaña di "Land & Sea".

E campaña ta encera cuater diferente sandwich cu bo por come sea su so of compaña den forma di combo. Scoge entre un di e combinacionnan delicioso manera Lobster & Seafood of e dushi Big Philly Steak. Tambe bo tin e opcion di un sandwich cu puro cabaron, esey ta e Shrimp prepara na bo smaak, sea ta cu saus di BBQ of di Teriyaki. Por ultimo tin otro faborito cu ta e BBQ Ribs. Manera bo por ripara bo tin e steak y ribs di tera si bo tin antoho di come carni of bay pa e shrimp of lobster si bo stoma ta pidi un dushi cuminda di lama. E Lobster, Shrimp, Big Philly Steak of BBQ Ribs ta obtenibel tambe den forma di salada, wrap of flatbread.

Subway Aruba ta horna su pannan fresco tur dia den nan 8 restaurantnan situa na diferente punto rond nos isla. Bo por bishita Subway na Cura Cabay, Savaneta, Santa Cruz, Paradera, Renaissance Marketplace, Certified, Alhambra y Playa Linda. Eat Fresh!

September ta luna di musica y cuminda na Paseo Herencia





NOORD: Cada bes cu bo bishita Paseo Harencia ta un celebracion. Luna di September na Paseo Herencia ta luna di "Food & Music" na unda tur restaurant na Paseo Herencia ta ofreciendo prijsnan special y un variacion di platonan exkisito. Entre otro e specialnan na e restaurant nan ta:

Iguana Cantina Restaurant: Tur diaranzon all you can eat Fajitas $ 19,- pa persona.

Scala Restaurant: 3 course dinner pa $ 31.95 y musica en bibo riba su terasa.

Haägen-Dazs: Cumpra un double scoop ice cream y ricibi un free topping di 5pm - 9pm.

Moby Dick's Seafood Restaurant: 10% di descuento riba cuminda y bebida. Daily Happy Hour di 5-7pm (20% di descuento riba bebida).

Taste of Belgium Restaurant: Early Bird (5pm - 7pm) special 3 course dinner $ 25,-

Nobushi Sushi Bar Reastaurant: Cumpra 4 premium rolls y haya e di cinco gratis y musica en bibo.

Zissles Aruba: $ 10,- di descuento riba cena y show / $ 5,- di descuento riba show (no ta valido cu otro oferta).

La Creperie de Paseo: Crepe special di dia $4.50

Moka's Cafe: Un slice di bolo traha na cas & Banana Chocolate Shake of Café Mocha pa $10.

T.G.I Friday's Restaurant: Platonan cu sabor latino pa $20,- incluyendo un glas di Margarita gratis.

Durante e luna di September lo tin musica en bibo tur Diaranson entre 8pm te 10pm riba stage. Pa nos muchanan tin tur dia e tan gusta bumper boats y durante weekend e famoso Kids Village pa entretene tur mucha consistiendo di dino jump, pintamento di cara y cotton candy bou guia di Disney Recreations.

Paseo Herencia ta habri tur dia di 10 or di mainta te 10or di anochi pa shopping. Bin disfruta di e show di awa tur anochi pa 7:30pm, 8:30pm, 9:30pm y 10:30pm. Parking den parking garage ta solamente 1 florin pa ora. Nos ta topa na Paseo Herencia durante luna di Food and Music.



Grupo di Aña 2010

Majestic Carnival Group cla pa Carnaval 2011



ORANJESTAD - Comision di Majestic por medio di esaki ta invita un y tur pa bin admira e disfraznan pa e Parada Grandi 2011 y na mes momento inscribi pa sigura bo luga.

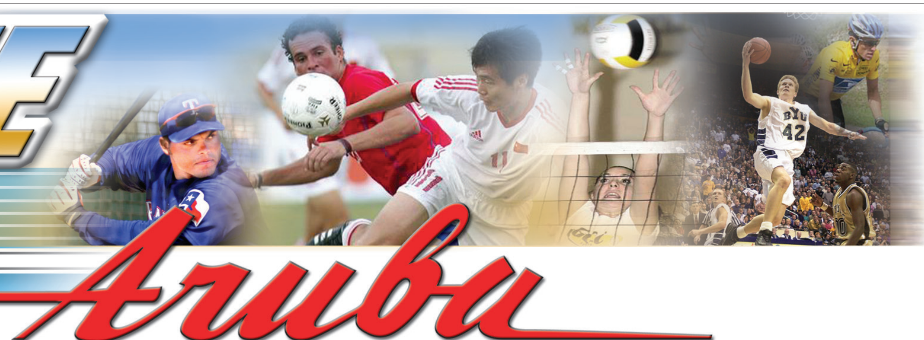
Majestic Carnival group ta ofrece un pakete special pa 4 parada pa AFs. 600. E pakete ta: 2 disfraz, musica di Impak y Song Go, Premium Bar y Super Bon Ambiente! E prijs special aki lo ta disponibel solamente si bo pasa inscribi riba e siguiente dianan: Diabierna 10 y diasabra 11 di september 2010 na Body Locker na Morgenster 43-G entre 7 y 10 or di anochi. Prijs pa inscripcion ta 200 y dunando bo e oportunidad pa paga poco poco te cu fin di November 2010.

Si Bo registra despues di e dianan menciona aki riba, lastimamente bo no por haci uzo di e pakete special aki y e prijs lo bira Afs. 700 pa 4 parada.

Pa mas informacion por comunica cu Swinda na 592-7473, Boedoem na 593-0187 of 745-2929, Helen na 568-9221, Gloria 593-8799, Carlos na 737-6950, Astrid na 592-5271, Shanella na 593-7173 of Stella na 733-9704. No perde e oportunidad. Majestic ta warda bo.



DEPORTE BON DIA Aruba



DEPORTE

Brazil Taekwondo Stichting a tene su di 3 Campeonato di Club pa luna di Augustus

C/2-3

DEPORTE

Tumazu Blackball Challenge Shoot Out

C/3

INTERNACIONAL

Replicanan fuerte un biaha mas a sacudi ciudad di New Zeland

C/13

LATINO

Llaman a ONU, OEA y Brasil por falta de libertades en Bolivia

C/11

Organizacionnan di baseball UNI di Center League buscando peloteronan nobo





SANTA CRUZ- E organizacionnan di baseball cu ta pertenece na Center League ta buscando muchanan entre edad di 4 pa 8 aña pa caba di forma rosternan pa e campeonato nobo cu lo ta cuminsando pronto. Muchanan cu ta interesa pa drenta baseball por acudi na diferente terenonan den Center League. E equipo den nomber di Deloitte cu ta edad 4-6 ta train na veld di Rockets (pariba di Botica Centraal), tambe e equipo di 7-8 tambe tin lugar pa mas mucha. Si sigui bai mas pariba den St. Cruz tambe awor tin un equipo den nomber di Blue Stars cu tambe ta buscando mas mucha pa hunga baseball, nan ta train na nan propio veld yama Blue Stars, e veld ta keda na Sabanilla Abou pariba di e veld di Sportboys, tambe ta equipo di 4-8 aña. Otro equipo ta QCC Quality Chiropractic Clinics, cu tambe ta participando na e campeonato nobo y tambe ta buscando mucha di 4-8 aña y ta train na veld di Union, enfrente di Centro di Husticia na St. Cruz y na Dragon Hitters Ballapark. E organizacion di Giants cu tin Covenca 5-6, Infnity Sport 5-6 y 7-8, Benjamin Security 5-6 y 7-8, Tropical 7-8, ta train na Seroe Preto (Paradera) tambe ta busca mucha nobo. Edadnan di 9-12 tambe ta welcome pa inscribi. E organizacion di Cai Cai Baseball School ta train na veld di Olympic y Warawara na St. Cruz, ey tambe tin baseball den tur categoria.

E punto central pa mas info pa awor ta na Infinity Sportshop na Piedra Plat cu su telefon 588-0579, na unda por hasi mas pregunta y mas informacion di tur e equiponan cu tin den e area di Center League. Mayornan por wak e veld mas cerca di cas y asina ta mas facil pa yega training.

Trainingnan a cuminsa caba den tur e teamnan y por yega henter siman na veld pa ricibi entrenamento y bunita uniform pa e chikitinnan. Keda pendiente pasobra e campeonato lo start pronto.

Brazil Taekwondo Stichting a tene su di 3 Campeonato di Club pa luna di Augustus





BRAZIL- Brazil Taekwondo Stichting tene un otro campeonato di club, e biaha aki tabatin hopi sorpresa den e chikitonan te hasta e nobatonan ta sacando nan huña. E hobencita Rosaura Liendo cu apenas tin 1 luna ta train ya caba ta riba e caminda corecto, e hobencita aki no tabata tin ningun tiki miedo di su contrinante Alexander Croes cu tabata un mucha homber. Alexander a duna tur di su banda, pero e hobencita a mustra di cuminsamento cu e la bin pa gana. Den e prome rond tabata mustra un combate di empate cu a resulta asina tambe. E rond a termina 1-1. Den di 2 rond e hobencita Rosaura Liendo a demostra cu e ta mas duro y a score net prome cu Alexander Croes. Sara Croes kende ta un di e hobennan di Brazil Taekwondo Stichting cu tin 12 aña y ta poniendo tur e damanan cu ta mas grandi cu ne, respete. Sara sa su teritorio di combate y no ta laga ningun dama drenta su zona. Virginia Raminez tambe a haya di Sara Croes. Virginia cu tambe ta un cabez mas grandi cu Sara no a scapa di Sara, Sara tabata sa ki ora pa ataca y contra ataca. E score a termina pa Sara contra di Virginia Ramirez 6-1.Sara a mustra cu e ta e reina di Brazil Taekwondo Stichting. Pero den campeonato cu e otro scolnan si esaki no ta e caso. E peso cu Sara ta cargando ta strobe hopi

Sigui lesa C/3







Curso di referee di volleyball



ORANJESTAD- For di Comision di referee di Aruba Volleyball Association nos a ricibi un comunicado den cual nan ta informa cu nan ta buscando personanan interesa pa dirigi weganan di volleyball den e siguiente campeonato. E comunicado ta na Ingles y nos ta publica esaki manera nos a haye.

The Aruba Volleyball Association is organizing a Referee Course for new referees that will guide the upcoming volleyball competitions. The course will take place from September 13, 2010 through September 17, 2010 from 18:00 to 21:00 at the YMCA Dakota, Calabasstraat 1. The course will be given by our local referees Mr. Leonard Hilman and Mr. Alister (Slim) Mcleod. Mr. Mcleod successfully completed the International Referee Candidate Course held in Argentina in August this year and is fully aware of the precise interpretation of all the latest rule changes. Participants are asked to register before September 10, 2010, by sending an e-mail to leohilman@live.com or calling 5680084 with the following information; Name, Date of birth, Organization (Club), Telephone number and e-mail. The volleyball competitions this year can only be successful if there are sufficient referees to guide the games. We are therefore asking to encourage all who has the willingness and capacity to lead games to enroll in this course.

Aruba Volleyball Association Referee Commission.



Tumazu Blackball Challenge Shoot Out

ORANJESTAD- Den augustus e competencia di blackball shoot out a cuminsa y lo sigui te cu december 2010. Tur dialuna na Tumazu tin single elimination y best out of three.

Cada luna tin 4 premio en total y tur fin di cada luna e ganado di e luna lo ricibi un caha di Budweiser.

Na final di e competencia e ganado absoluto lo ricibi un pasashi pa un persona Aruba- Corsow-Aruba.

Ya tin dos ganado caba cu ta Alberto Saladin y Reggie Jansen.

Si bo tambe kier un challenge, drop in na Tumazu de La Sallestraat cualke dialuna 7:30 anochi y competi pa gana un di e premionan.

Mas di Brasil Taekwondo



Continuacion di C/2

contra su contrincantenan cu ta hopi mas grandi, flaco y tambe mucho mas liher cu Sara Croes, un fast slimming lo yuda hopi. E otro hoben cu ta resaltando ta Jeandrick Gumbs, awor cu Brazil Taekwondo Stichting a implementa scopmento pa cabez esaki ta e unico cos cu nan kier haci, pasobra cada scop pa cabez ta dunabo 3 punto.

David Lont tabata e prome cu a haya un taste di Jeandrick. David Lont a purba di score, pero Jeandrick tabata prendi e biaha aki y e training na Miami ta dunando su fruto. No a dura mucho largo pa Jeandrick a lansa David cu un scop pa cabez na unda cu Jeandrick a bay cu 3 punto dilanti. David di su banda a trata di score bek, pero Jeandrick tabatin su proteccion semper ariba. No a dura mucho despues pa Jeandrick a score cu un tolleo na unda cu e score a bira 4-0 pa Jeandrick. E pelea a termina 4-0 pa Jeandrick Gumbs contra di David Lont. E otro contrincante Adkeem Lowe no a scapa tampoco for di Jeandrick Gumbs. Den e promer secondenan Adkeem a haya un taste di Jeandrick Gumbs. Adkeem a trata di recupera e score pero, Jeandrick a sigiu cu e atake na unda cu e la score 2 punta mas lagando Adkeem 5-0 atras. Ni kico Adkeem a haci, e no por a score mas. Jeandrick a sali victorioso e biaha aki ganando 5-0. Aki bounan ta e resultadonan di e campeonato di Club: Rasheed Lowe vs Jean Eduard Croes 2-0, Rosaura Liedno vs Alexander Croes 2-0, Sara Croes vs Rianne Dabian 8-0, Jeandrick Gumbs vs Kendrick Lacle 4-0, Adkeem Lowe vs Mark Croes 1-0, David Lont vs Glenn Jr. Werleman 8-0, Sara Croes vs Virginia Ramirez 6-1, Marwin Lont vs Luis Tromp 5-2, Jeandrick Gumbs vs David Lont 4-0, Kendrick Lacle vs Adkeem Lowe 1-0, Marwin Lont vs Rasheed Lowe 23-1, Adkeem Lowe vs Jeandrick Gumbs 5-0. E siguiente Club Kampioenschappen ta dia 25 di October.

Campeonato di Aruba Softball Bond a continua

Devils ta derota Tanki Leendert Girls 7-1 mientras cu Blue Stars Plus Accountants ta conoce otro victoria





KUDAWECHA- Dialuna ultimo tabata tin otro dos tremendo partido di softball fast-pitch valido pa campeonato 2010. E promer encuentro tabata den Liga Flamboyant cual ta e liga femenino unda tin un total di 6 equipo compitiendo pa asina determina kende finalmente lo titula campeon di Aruba. Devils maneha pa Marla Thiel a topa e equipo di Tanki Leendert Girls maneha pa Rubia Ras kende porcierto tambe a ricibi un reconocimento di Aruba Softball Bond durante e apertura diahuebs ultimo. Devils sinembargo a gana e partido aki comodo cu score di 7-1. Devils tabatin 7 careda, 7 hit, 3 error mientras cu Tanki Leendert Girls tabatin 1 careda, 1 hit, 1 error. Linda Brown kende a habri e partido a resulta pitcher ganador. Linda a wordo releva pa Rebecca Irausquin. Di otro banda Rubia Ras mes a cubri full e ruta y a bay cas cu e derota. Mihor bateadornan pa Devils tabata Linda Brown 1-1, Jurayma Brown y Marouska De Cuba 2-1 y Ludmila Geerman kende tabata candela na plato, a bay di mil punto, esta di 3-3. Pa Tanki Leendert Girls e unico hit a wordo bati pa Carolina Dirksen kende a bay di 3-1. Den e di dos partido Blue Stars Plus Accountants a gana Flatstone Universal Trophy 8-2. Blue Stars tabatin 8 careda, 8 hit, 4 error. Universal Trophy 2 careda, 3 hit, 4 error. Erick "Salchicha" Henriquez a cubri henter e ruta y a gana su di 4 partido y asina tambe Erick ta pasa ocupa puesto number uno como mihor pitcher cu 4 gana y 0 perdi. Tico Loopstok tambe a bay full e partido y a resulta pitcher perdedor. Mihor bateadornan pa Blue Stars Plus Accountants tabata Marvin De Cuba di 3-2 cu porcierto tabata un doblete den muraya y un homerun den deep left, Deomark Koolman 3-2, Jason Albus 1-1. Pa Universal Trophy a bati e unico 3 hitnan, Hugo Santos, Giandrick Loopstok, Andrew Loopstok, tur di 3-1. Fanaticada di softball diabierna awor tin dos tremendo partido riba veld di Kudawecha. Pa 7.15 anochi Aruba Bank lo enfrenta Tanki Leendert Girls mientras cu pa 9'or Hurricanes lo enfrenta Bad Devils. Wak pa bo tey!!!





Receta di MAMA

MMM

Bon Appetit!

• BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT •

Casserole di Funchi

Ingredientenan:

- **1.½ cup di hariña GEEL**
- **1.½ cup di lechi frieuw**
- **1.½ theeleep di salo**
- **4 cup di awa herbiendo**
- **6 slice di bacon corta chiquito**
- **1 promenton corta chiquito**
- **1 ciboyo grandi corta chiquito**
- **2.½ theeleep di salo**
- **1 cup di olijfi preto sin pipita**
- **¼ theeleep di peper**
- **1.¼ theeleep di chili powder**
- **1/8 theeleep di cayenne peper**
- **½ theeleep di garlic salt**
- **1 lb. di carni mula**
- **1 tomati grandi corta chiquito**
- **1 bleki di pasta di tomati**
- **3/4 cup di sharp cheddar cheese**



Preparacion:

Mezcla e hariña geel y lechi. Agrega salo y bashe den e awa cu ta herbiendo. Drei e duro y liher. Baha e candela y cuhsine pa 10 minuut. Sende e fornu na 350grado. Hasa e bacon den un panchi grandi, laga un cuchara grandi di e vet di bacon so den den e panchi. (skorea e resto di vet). Agrega e promenton, ciboyo salo y peper, chili cayenne y garlic salt. Drei nan. Pone e carni mula tambe y hase te ora e bire bruin. Agrega e tomatinan y e pasta. Smoor e pa 30 minuut. Hunta un casserole cu res. Pone un laag di e funchi ariba e bom y na bandanan. yena cu e mezcla di carni y bolbe tape cu un laag di e funchi ariba e bom y na e bandanan. Yena cu e mezcla di carni y bolbe tape cu un laag di funchi. Horna pa 45 minuut. Dorne cu olijfi y strooi keeshi raspa ariba.

Pa 6 te 8 persona

Royal Power a bounce bek den Copa Noord y a vapulea Bad boys 12-3 diadomingo ultimo





KUDAWECHA- Diadomingo ultimo Copa Noord a continua riba veld di Kudawecha. Royal Power despues di a sufri un paliza contra Kudawecha Indians siman pasa cual tabata porcierto nan promer wega cu nan a perde localmente den aña 2010, mester a traha duro y no por a permiti mas derota. Un equipo completamente cambia y bon concentra a subi tereno y Alvaro Barrios hermetico riba monticulo a hiba Royal Power na un victoria di 12-3. Chomon Boekhoudt a bay cas cu e derota. Pa Royal Power a destaca na bate Rodney Kelly 4-4, Pilin Krosendijk 4-2. Royal Power dado momento a pone hopi presion riba Bad Boys pero Pierre Richardson cu basenan yen a swing riba un lansamento halto di Chomon y a poncha pa asina bay cas cu su WAKAMOLI. Kudawecha Indians a clasifica pa e siguiente buelta ganando su bisiña Kudawecha Redskins 7-0. Wega dado momento tabata 6-2 den ultimo entrada pa Kudawecha Indians menazando cu 2 homber den scoring position y un out ora cu umpire bou peticion di Gibi ”Chikitin Bin Bin” a entrega e partido. Despues di un discusion a resulta si bo entrega e partido y no sera e inning, reglamento ta straf bo pa forfeit cu un score di 7-0. Mientras cu Kudawecha Indians ta comfortable den e promer cuater equiponan cu lo hunga kruisfinal, Royal Power lo mester enfrenta Kudawecha Redskins den un wega di un pa tera y un pa lama diadomingo awor 2’or di merdia na Calabas. Ganado lo clasifica y perdedor lo mester regresa otro aña. Tambe por a compronde cu Calabas Blue Jays tambe a bounce bek di un derota di siman pasa y a gana Tanki Leendert Giants 5-4 den un tremendo partido. Gregory Paulina a gana e partido. Montaña Braves a manda Rooi Santo cas cu score di 13-1 . Carlos Croes a gana e partido. Den siman lo amplia riba e detayenan manera cu ricibi esakinan.







Team "Los Campiones" a bay cu mayoria di premio di torneo di piscamento di Union di Piscado Arubiano



ORANJESTAD – Recientemente Union di Piscado Arubiano a organisa un exitoso torneo cu a conta cu participacion di 17 boto. Durante e torneo aki e team "Los Campiones" abordo di e boto "Jo Ann" a bira campeon di e mayoria di categoria di e actividad di piscamento aki. Di e seis premio cu a ser otorga, "Los Campiones" a bay cu un total di cuater.

Ta asina aki cu nan a bay cu e premio di e mayor ehemplar di Djampou di 2,5 kg. E team "Los Campiones" tambe a bay cu e premio di e mayor ehemplar di Pisca Cora cu 2,5 kg. Tambe nan a bay cu e premio di ehemplar mas grandi di e torneo cu un brasil di 13 kg. Y pa cera cu broche di oro e team dinamico di "Los Campiones" bou guia di "Buchi" Briezen a bay cu e premio pa mayor "kilahe open" cu un kilahe di 201,4 kg.



Un pabien ta bay na e team di "Los Campiones", tambe na e otro teamnan cu a participa y gana; y naturalmente na e organisadonan di e gran torneo di piscamento aki cu tabata uno exitoso.







Dick Advocaat ta perde su wega di debut na cas como director tecnico di Russia



MOSCU- Cosnan no a bay bon pa e director tecnico Hulandes, Dick Advocaat, kende ta dirigiendo e ekipo Ruso di futbol, cu ta luchando pa su clasificacion pa e Copa Europeo di 2012.

Despues di un etapa exitoso bou guia di e Hulandes, Guus Hiddink, e federacion Ruso a contrata Advocaat cu e pensamento cu e tin mesun filosofia cu Hiddink y cu e por prolonta e exitonan di e seleccion nacional.

Russia a keda un punto pa clasifica pa e Copa Mundial di Africa cu a wordo hunga na Sur Africa y e federacion kier mira e ekipo den e proximo torneo grandi di Europa.

Siman pasa Russia a hunga su prome wega como bishitate contra di Andorra e ekipo a logra su prome tres puntonan c'un victoria di 2-0 cu dos gol di Pavel Pogrebniak, y ayera un stadion Luzhniki repleto di fanatico, a mira e ekipo di Advocaat hunga bon futbol, pero ta perde esaki cu anotacion di 1-0 contra di Slovakia.

Un error di e portero Igor Akinfejev kende a pone e bala den pia di e atacante Miroslav Stoch na di 27 minuut di e partido, a permiti e delantero anota e 1-0 cu a bisa tambe e score final.

Advocaat despues di e partido a mustra cu apesar di e derota cu su ekipo a sufri na man di Slovakia, e ta satisfecho ya cu el a mira progreso riba diferente area y e ta kere cu apesar di e perdida di punto aki, e ekipo tin gran posiblidad di avanza pa e torneo di 2012.



Irlanda y Slovakia ta liderando e grupo cu 6 punto den dos partido.

MACEDONIA

Den otro wega di mesun grupo e seleccion di Macedonia ta logra na supera Armenia cu anotacion di 2-1. E gol di triunfo a bin cai ma Macedonia te na di 96 minuut, un tempo extra cu a ser critica formalmente pa esnan di Armenia cu ta haya cu e referee di e partido, esta Espen Berntsen, a duna mucho tempo extra cu a bin permiti e gol di triunfo.

Armenia te ainda no tin punto den dos partido hunga mientras cu Macedonia a bin logra su prome tres puntonan den dos wega hunga.

Macedonia a bai ariba 1-0 cu gol di Yura Movsisyan pero Armenia ta logra empata e partido na 1-1 cu gol di cu a empata e partido na 1-1 y tur hende a kere cu e wega lo a termina den un empate.

Pero seis minuut despues cu e 90 minuutnan reglamentario a bati, referee Espen a pita un penalty cu a wordo anota pa cu a bin duna Macedonia su prome triu**nfo.**

IRLANDA

Irlanda a logra su di dos triunfo den dos salida den e grupo aki ora cu el a supera Andorra cu anotacion di 3-1. Golnan di Kevin Kilbane y otro di Kevin Doyle a bin pone Irlanda den bentaha na final di e promte tempo cu aotacion di 2-1 ya cu faltando algun seconde pa final, tabata Christiaan Martinez di Andorra kende ta logra di anota e unico gol di Andorra.

E conocido Robbie Keane ta logra di anota e di tres gol di Irlanda cu awor ta lider den Grupo B.



E prome cabaynan ta yegando

Un total di 18 cabay di Corsou ta yega diaranson

Cabaynan di Colombia a drenta cuarentena



ORANJESTAD - Feria Internacional "Interpaso 2010" y celebracion di 25 aña di OCA na Rancho Monte Blanco ta acercando y e prome cabaynan ta yegando Diaranson di e siman aki abordo di Don Andres. Aspafico ta referi aki na 18 ehemplar.

Corsou a tuma e feria grandi aki hopi na serio. Abordo lo bin por ehempel cabaynan cu a caba di yega di Puerto Rico. Norman Hugo, presidente di Aspafico a busca un montado di Puerto Rico special pa prepara y presenta su cabaynan durante "Interpaso". Hugo ta biniendo cu cabaynan top manera "Salome" y "Aroma", mientras cu Cai Jesurun ta treciendo "Porcelana", "Princesa" y "Tsunami". Rudy Hanst ta preparando "Magali de Picasso" y "Perucho". Entre e otro propietarionan tin tambe Arlington Zimmerman y Rafael Gutierez. Nan tur ta bin cu un solo idea den mente y esey ta pa gana e cabaynan di Aruba. Nan a prepara y inverti pa logra esey.

Tur e ehemplarnan di Corsou lo hospeda den e stalnan nobo construi na Rancho Monte Blanco. Debi na rekisitonan di sanidad internacional ta necesario pa cabaynan cu ta bin di exterior no ta hospeda cu otro. Sinembargo como cu Corsou ta forma parti di Reino Hulandes, e limitacion aki no ta conta pa nan y pa e rason ey nan por comparti e stalnan na RMB hunto cu e cabaynan di Aruba.

E cabaynan cu ta biniendo di Colombia a drenta cuarentena Diamars ultimo pa asina nan por biaha otro siman den avion pa Aruba. E cabaynan di Colombia si ta cay bao di restringencia, basa riba otro rekisito di sanidad internacional. Den cuarentena nan ta haci tur e testnan necesario pa asina confirma cu e equinonan ta den perfecto salud y esaki claro pa proteha nos isla di importa enfermedadnan no desea.

E cabaynan di Colombia lo hospeda na Rancho Las Niñas y ningun otro cabay lo hospeda eynan. E stalnan a haya un bon atencion den e fin di siman cu a pasa pa asina nan ta cla pa ricibi e cabaynan bishitante.

Kibaima Softball Team Aruba Total Services 40 Plus

Kibaima 40+ Campeon invicto torneo dia di Boneiro

ORANJESTAD - Durante e fin di siman cu a pasa esta 3 pa 5 di September ultimo den e 2do torneo dia di Boneiro organisa pa Padres Softball Team, Aruba a sa di haci un cos ganando tur nan weganan consecutivo pa sali campeon indiscutibel di e gran torneo aki entre Aruba, Corsow y Boneiro.

E prome wega diabierna anochi Aruba a gana e ekipo organisado Padres pa medio di knockout 15 -5 y picher ganado tawata Mark Simon. Den e di dos wega riba diasabra merdia Aruba ta bolbe gana e biaha aki di Rising Trotters di Corsow cu score di 5-1 cu tremendo picheo di Lucio Geerman. E tercer wega diadomingo merdia Kibaima ta knockout e otro team di Boneiro Happy Vets cu score di 12-1 cu otro tremendo labor riba monticulo di Mark Simon como e picher ganado y pa poco mas laat Aruba titula Campeon invicto cu score di 10-8 cu bon trabou un biaha mas di Lucio Geerman riba monticulo y cu un homerun importante conecta despues cu gran relevo di Franklin Danies pa segura e victoria riba Padres di Boneiro den e gran final. Padres a bin di gana e team campeon di aña pasa esta Baranca di Corsow den semi final. Pa caba di arasa cu mayoria di premio Aruba ta bay cu e hungado mas valioso di e torneo den persona di Lucio Geerman y mas tanto homerun conecta a bay pa Verio Emerenciana cu 3 bataso pafo di stadion.

Parti di e exito tambe ta debi na e tremendo funcionamento di henter e ekipo, cu cada uno na su manera a duna lo maximo pa logra e titulo campeon.
Hopi Pabien na Kibaima Softball Team y na nan patrocinador Total Services.

Pabien Alen



Awe e mucha di mas mala mucha den cas a hasi anja ..!!! conoci bou di e nomber di Alen Anuar Howell..!!!!
hoopi sunchi y brasa y ohala e por hasi bo bon mucha..!!!
6 anja birando grandi spera bo pasa un dushi dia y no come muchu bolo pa bo bira hyperzz
hahaha love yeah rmn chimaaa

Guus Hiddink ta logra su di dos triunfo como director tecnico di Turkia

Alemania tambe ta gana den grupo A



ISTANBUL- E conocido entrenador Hulandes, Guus Hiddink, a debuta ayera nochi den tremendo forma na Turkia, ora cu el a guia su ekipo nacional na su di dos triunfo den menos cu ocho dia den e weganan clasificatorio pa e Copa Europeo di 2012.

Belgica sinembargo, no tabata un rival facil y den e prome tempo tabata e ekipo Belga cu ta bai ariba 1-0 cu gol di Mark van Buyten, kende a kop aden na di 28 minuut y cu a silencia e stadion di e localnan.







Den di dos tempo e ekipo di Turkia a subi tereno mas organiza y mas efectivo y na di 8 minuut den di dos tempo tabata Hamit Altintop kende ta logra di anota e gol di empate cu a pone e marcador na 1-1.

Belgica a haya su mes den mas problema ora cu na di 64 minut referee expulsa e hungador Vincent Kompany kende a ricibi su di dos carchi geel di e partido.

Turkia a cuminza presiona un tiki mas y ta bai ariba 2-1 ora cu Jan Vertonghen di Belgica faya mahos pa rechaza un bala y esaki a permiti Semih Sentruck bai su so riba e gol di Turkia y ta anota e 2-1.

Asina mes Belgica ta logra di empata e wega cu otro gol di van Buyten y a pone e wega na 2-2 pero Turkia ta logra e triunfo ora cu na di 78 minuut Arda Turan ta logra di anota e gol di triunfo cu a duna Turkia su di seis punto den dos partido hunga.

ALEMANIA

E seleccion di Alemania tambe ta logra su di dos triunfo den e eliminatorio aki ora cu el a supera den forma contundente, e ekipo di Azerbeidzjan, logrando un triunfo cu anotacion di 6-1.

E seleccion Aleman cu a impersiona asina hopi den e ultimo Mundial di Surafrica terminando na di tres lugar, a domina e accionnan totalmente y ya na final di e prome periodo tabata den bentaha di 3-0 cu golnan di Heiko Westermann, Miroslav Klose y Lukas Podolski.

Den di dos tempo e ekipo local a sigui domina y cu otro gol di Klose y di Holger Badstuber hunto c'un autogol di , e ekipo di entrenador Joachim Low ta logra e triunfo facil aki.

E unico gol di e bishitantenan a wordo anota pa Vagif Javadov.

AUSTRIA

E seleccion di Austria a debuta bon den e eliminatorio Europeo den e grupo aki, logrando un triunfo di 2-0 riba Kazachstan.

E ekipo local a domina pero no por a yega na e golnan necesario y practicamente tur kende a kere den un empate caba pero den tempo extra e golnan di triunfo ta cai anota pa entre otro Erwin Hoffer en Roland Linz.

BON DIA Aruba

CLASIFICADO ECONOMICO



PERSONAL GRATIS MAX 20 PALABRA - TA ACEPTA AVISO FOR DI 9:00AM - 4:00PM

PASA LAGA BO AVISO NA OFICINA DI BON DIA ARUBA WESTSTRAAT #22

TA BENDE
Suzuki Liana '04 pa Afl. 7000,- mesa di zaal Afl. 50,0 tv di color Afl. 100,- florin bieuw di metal '44 pa Afl. 30,-p/un Tel: 582-2562

TA BENDE
Un Toyota Camry 2006 autm cu airco, color blanco Afl. 35.000,- Tel: 582-8600

TA BENDE
Un Van di 11 pasahero Hyundai 2002. Tel: 745-2131

TA BENDE
Un Vitara Jeep '99 pa pieza std Tel: 568-2960

TA BENDE
Pickup Frontier 2007 cu 29.000km Diesel 4x4 pa Afl. 25.000,- negociable. Pa mas informacion yama Tel: 6604531

TA BENDE
Mitsubishi L-300 bus aña 2005 pa mas informacion yama Tel: 593-4771

TA BENDE
Make: Nissan, Model: Xterra anja: 2007, prijs ta: awg 55.000,= Engine: V-6 (275 HP), 4x2 - rear drive, Full equipped, mileage: 10.400 miles, Good condition, have to see to appreciate, por jamami na: 594-2342

TA BENDE
Un Mazda '92 motor 1800cc nobo Afl. 750,- tv color 20inch Afl. 150,- mesa di plastic Afl. 35,- wea, plato, forki et pa Afl. 75,- Tel: 660-2749

TA BENDE

Un **Direct TV** set completo cu su dish, receiver y remote control por pasa wak.



PRIJS AFL. 750,-
Tel: 594-9990

TA BENDE
Rhodesian Ridgeback 5 luna bieuw, full breed pa Afl. 350,- Cell: 563-2958

TA BENDE
1 Kitchen cabinet nobo, 1 m 2 porta pa mas informacion yama Tel: 567-9272

FOR SALE
Kia Picante 2007 green di 41.000km std, airco pa Afl. 14.000,- Tel: 593-7471

TA BENDE
Un HP Compac computer pa Afl. 400,- Tel: 563-3346 / 741-0933

TA BENDE
Un TV di color Sharp Afl. 100,- Stampia bieuw di Suriname, Corsow, Hulanda, mesa di zaal Afl. 50,- mesa di LP of CD Afl. 50,- Florin di metal di aña 1944 pa Afl. 35,- Tel: 582-2562

TA BENDE
Bukinan di 1ste jaar Werktuigbouw UNA y examenbundels Havo-5 Wis-Scheik-Bio-Eco. Tel: 593-2889 / 730-0889

TA BENDE
1 Box di palo, pa mas informacion yama Tel: 583-5165

TA BENDE
Un Gasboiler cas nobo. Pa mas informacion yama Tel: 582-9434 / 592-3948

TA BENDE
Puppy Chiguagua un puppy Chiguagua color bruin masha tutu mes di seis siman bieu ta ser bendi. E tin su vacuna. 500 fls. Cel. 592-4162 / 593-0160.

TA BENDE
flus donker blauw nob,o size 16 pa mucha homber di 10 pa 14 anja 3 boton! afls. 125.= Tel: 593 1224

TA BENDE
3-pack upgrade di winows vista pa windows 7 home premium! 32 of 64 bit! nobo den su plastic! afls. 400.= 593 1224

TA BENDE
Un cas nobo y apartment na Koyari Area hotel Tel: 740-4937

TA BENDE
Boeki di MAVO y HAVO bon price tambe ta busca apartm cu airco studio 1 camber Tel: 740-1340 / 565-0365

TA BENDE
Articulonan di cas manera stoof, washmachine, set di sala, cama tv stand etc. Tel: 741-2532

GARAGE SALE
Cama 2 persona + matras, cashi, colchon di 1 persona, auto Cherokee Jeep '94 y mas cos di cas Tel: 737-1818

TA BENDE
F.E.F. books eerste jaar finance & ecomomie pa Afl. 500,- tambe examen books havo pakket economie M&O, engels, nederland, wiskunde etc Afl. 500,- Tel: 561-5125

TA BENDE
1 Stainless S. gasfornuis, 6 brandden europess Afl. 1700,- Afzuigkap Gagenay Afl. 1250,- 1 inbouw koelkast freezer Afl. 750,- deepfreezer nieuw Afl. 500,- Tel: 566-6364

TA BENDE
Buell lightning XB12S 2005 1200cc many carbon fiber parts Afl. 14.000,- Tel: 738-7778

TA BENDE
1 Fridge beverage air 2 doors stainless s. for restaurant use Afl. 1500,- as is where is. Tel: 739-8599

TA BUSCA

TA BUSCA
Apartment di 2 camber of cas chiquito na Playa. Sra serio ta busca trabao mainta 3 dia pa siman Tel: 560-2776 / 569-4636

TA BUSCA
Tereno propiedad pa cumpra di mas o menos Afl. 15.000,- den un bon becindario Tel: 561-1461 / 560-4165

TA BUSCA
Pa un grup di 60 plussers 2 cabayero pa e grupo, Cabayero serio intersado por contact Sra. Farrow Tel: 587-1809 / 592-1232

TA BUSCA
Trabao en limpiesa general. Pueden contactarme al numero. Tel: 563-4046

TA BUSCA
Urgente un chaffeur di bus cu ta busca hende den ora di marduga 1'or na santa cruz pa S.N. (paga pa luna). Tel: 564-8336

TA BUSCA
juffrouw of meneer di examenklas havo vaknan! Nederlands,Spaans, geschiedenis. Tel: 566-4206 / 566-9496

TA HUUR

TA HUUR
Camber den vecindario playa pa 1 persona dama. Tel: 561-0350

FOR RENT
House 2 bedr, 1bath, living, dining, kitchen near H.R. hotels incl: cable, internet wireless exlu: gas, electr, water Tel: 586-6298

TA HUUR
Apartment voor 1 of 2 personen te Tarabana Residence, slaapkamerm badkamer, keuken, woonkamer Afl. 800,-p/m. +borg Pa mas informacion yama Tel: 561-1196

TA HUUR
Apartment Kolibristraat #10 full muebla pa 2 persona incl: aawa, gas, cable Afl. 850,- + borg Safe y tranquilo. Pa mas informacion yama Tel: 582-8686

TA HUUR
Apartment na Mondolinstr. dakota pa mas informacion yama Tel: 597-0872 / 562-0917

TA HUUR
Un apartment na Eagle Beach cerca de lama. Yama pa mas informacion Tel: 587-8655 / 592-7133 / 740-5869

TA HUUR
Un apartment na Tanki Leendert 199-A Tel: 744-9383 / 587-3092

TA HUUR
Un pressure washer pa laba tapijt, auto, etc. Pa mas informacion yama Tel: 593-5156

TA HUUR
Un cas na St. Cruz di 3 camber Pa mas informacion yama Tel: 585-8351

TA HUUR
Apartment na Seroe Blanco full muebla 2 camber 2 baño, sala, comedor, cushina, cabel y gas inclui. Tel: 746-8058 / 582-5535

TA HUUR
Precious apartment studio na Bubali #106, prijs Afl. 650,- p/l. inclui awa. Tel: 6604531

TA HUUR
2 apartment full muebla awa, coriente apart na Mandolinstraat Tel: 562-0917 / 597-0872

TA HUUR
Un apartment semi muebla na Seroe Blanco regents park, coriente di airco apart. Afl. 700,- p/l. + deposito un luna Tel: 593-1256

SERVICIO

SERVICIO PUBLICO
Zumba na centro di bario brazil Dialuna, diamars y diahuebs di 6:00 - 7:00pm Tel: 592-8058

SERVICIO PUBLICO
Transportacion pa skol, trabao. Transportacion ta caro. Nos tin e solucion pa mas informacion yama Tel: 583-9460 / 593-2542 / 594-4152

SERVICIO PUBLICO
Pa servicio y les di manicure y pedicure y acrelic y Jell Tel: 582-1471

SERVICIO PUBLICO
Ta ofrese servicio di verf y design camber di mucha negoshi, camber, borchi etc Tel: 749-9120

SERVICIO PUBLICO
Carpinte cu hopi aña di experiencia ta duna servicio. Entre otro traha blafon, tambe ta pega porta, kozijn. ect Tel: 565-6876

SERVICIO PUBLICO
Ta drecha washmachine, dryer, stoof, frigidaire, airco tur trabao garantisa Tel: 561-2665 / 566-1477

SERVICIO PUBLICO
Pa limpiesa di cura, chapi, corta mata, verfmento di cas of edificio, drecha tuberia, pluming Tel: 568-3728 / 561-4213

SERVICIO PUBLICO
Ta hasi trabao di hardin, tambe ta busca un apartment pa huur, y un bicicleta Tel: 562-3757

Llaman a ONU, OEA y Brasil por falta de libertades en Bolivia



El ex presidente de Bolivia Jorge Quiroga habla en una rueda de prensa en La Paz, Bolivia,el martes 7 de septiembre de 2010. (AP Photo/Juan Karita)

LA PAZ (AP) - Un ex presidente condenado por difamar a un banco estatal llamó el martes a la OEA, ONU y al gobierno de Brasil a denunciar la falta de libertades en Bolivia por una supuesta "escalada autoritaria" de Evo Morales.

PUBLICIDAD

"En Bolivia se está destruyendo la democracia, se está acabando la libertad de expresión mediante ataques desde el gobierno a toda opinión disidente con base en una guillotina judicial", dijo en rueda de prensa el martes Jorge Quiroga (2001-2002).

"¿Cuanto tiempo más va a seguir mirando la comunidad internacional que se pulverice la democracia?", acotó tras conocerse la sentencia que lo condena a dos años y ocho meses de cárcel por calumnias en contra del Banco Unión.

Quiroga anunció que apelará la sentencia, a pesar de que los cargos en la justicia, según dijo, fueron cooptados por el gobierno con "designaciones a dedo" de jueces.

Sostuvo que el más llamado a reflexionar es el presidente boliviano Luiz Inácio Lula da Silva, por sus "profundas convicciones democráticas" y porque, según recordó Quiroga, el propio Morales llamó a su homólogo brasileño "hermano mayor". Culpó a la OEA y la ONU por "mirar a otro lado y pensar que aquí todo está normal".

"El mal ejemplo de Venezuela hizo mucho daño a Bolivia. Lo dije antes, ojalá el presidente (Morales) entienda que es mejor divorciarse de (Hugo) Chávez y casarse sólo con Bolivia", dijo a la AP, el ex mandatario.

A finales de 2008, Quiroga calificó al Banco Unión de "lavandería de corrupción" después de un sonado caso de corrupción, que llevó a la cárcel al presidente de la estatal petrolera. El martes dijo que ese banco, del cual es Estado es accionista mayoritario, careció de controles para impedir que el dinero salga para pagar millonarias coimas. "Es un extremo decir que se está violando la libertad de expresión cuando lo que se hizo es acusar a un banco sin pruebas", respondió el portavoz presidencial Iván Canelas. "La libertad de expresión termina donde comienzan los derechos de las otras personas". Otros ex presidentes, como Carlos Mesa y Eduardo Rodríguez, respaldaron por separado a Quiroga. "La justicia se está convirtiendo en un arma de persecución", dijo Mesa.

Los tres ex presidentes enfrentan procesos y en una oportunidad el propio Morales los llamó "delincuentes confesos" sin que hubiesen sido enjuiciados. La Asamblea Legislativa Plurinacional, de la que dos tercios están bajo control del oficialismo, aprobó una "ley corta" que permitió designar a jueces, magistrados y últimamente a los miembros del tribunal electoral.

Con base en otra norma aprobada hace poco, algunos alcaldes de la oposición fueron destituidos por acusaciones de supuesta corrupción y en su lugar fueron designados oficialistas.

También está en la cárcel un gobernador opositor acusado de genocidio pero sin una sentencia desde octubre de 2008 y otro senador de la oposición está bajo arresto en su domicilio por investigaciones en su contra.

El empresario del cemento y político opositor Samuel Doria Medina acusó al gobierno de "abuso de poder" por la reciente confiscación de sus acciones en una cementera.

"Todo el que quiere librarse de la corrupción acude al fácil argumento de que aquí hay persecución política y eso no es cierto", sostuvo Canelas.

Pez león, pequeña gran amenaza a ecosistemas del Caribe

CHICHIRIVICHE, Venezuela (Reuters) - En la superficie todo parece tranquilo: la arena blanca, el agua cristalina y un abrasador sol invitan a zambullirse en esta paradisiaca bahía del caribe venezolano.

Sin embargo, bajo la calma del mar turquesa una amenaza se cierne silenciosa: el pez león, un animal repleto de espinas venenosas que podría poner en riesgo la fauna marina y el turismo en el Caribe.

La criatura de rayas marrones y blancas de unos 20 centímetros de largo es oriunda del Océano Indico y llegó accidentalmente al Caribe cuando el huracán Andrew arrasó en 1992 un acuario del sur de Florida liberando seis ejemplares.

El pez león (Pterois volitans) aprovechó la falta de depredadores naturales y se reprodujo a un ritmo vertiginoso, propagándose por las aguas que bañan América Central, Colombia, Las Antillas, México y Venezuela.

Y Venezuela, un país petrolero con unos 4.200 kilómetros de costas en el Caribe, es la nación más vulnerable.

"Aquí está empezando la invasión. La gran mayoría de los ejemplares que hemos observado son pequeños", dijo a Reuters el buzo y camarógrafo submarino Rommel Cubas, tras atrapar a dos escurridizos ejemplares jóvenes a unos 10 metros de profundidad en Chichiriviche, a unas dos horas al oeste de Caracas.

En julio de este año, el pez león fue detectado en 23 localidades de Venezuela. Pocas semanas después ya eran 31, lo que ha disparado las alarmas entre los expertos que advierten que este pequeño pez amenaza la subsistencia de los pueblos costeros que viven de la pesca y el turismo.

"(El pez león) depreda especies de importancia comercial y ecológica que mantienen limpios de algas los arrecifes coralinos. Si no se mantiene limpio de algas, el arrecife se muere", dijo el investigador Oscar Lasso-Alcalá, de la Fundación La Salle de ciencias naturales.

PLAGA REGIONAL

Laso-Alcalá representó en agosto a Venezuela en el primer taller regional sobre estrategias para el manejo del pez león realizado en el balneario mexicano de Cancún, donde ictiólogos e investigadores de varios países dieron la voz de alerta sobre esta nueva plaga.

Originalmente solitario, el pez león cambió sus hábitos al llegar al Caribe y ahora vive en grandes cardúmenes donde alcanza el doble de su tamaño regular, lo que lo hace más destructivo para la biodiversidad.

Cubas ha capturado medio centenar de ejemplares con un sencillo método que consiste en rodear al animal con una bolsa plástica transparente. Sin embargo, sus esfuerzos podrían ser inútiles teniendo en cuenta la rápida reproducción del animal.

"La hembra puede colocar hasta 30.000 huevos por vez. Estos huevos al ser fecundados flotan en la superficie y son llevados por las corrientes marinas", explicó Lasso-Alcalá. Conscientes de la inminencia de la llegada del pez león a costas venezolanas, el investigador de la Fundación La Salle y el profesor de la Universidad Simón Bolívar, Juan Posada lanzaron en el 2009 una campaña de alerta temprana.

Sin embargo, su esfuerzo no tuvo eco y recién ahora los medios de comunicación locales han reportado la amenaza de esta especie.



Lasso-Alcalá y Posada lanzaron en febrero el portal http://pezleon.cbm.usb.ve para que buzos y pescadores colaboren registrando sus avistamientos de este tipo de peces.

COMERSE AL INVASOR

Por el patrón de corrientes de las costas venezolanas, los expertos creen que en unos años el pez león llegará al norte de Brasil.

"Erradicar la especie es imposible, porque además el pez león no es de aguas someras", dijo Lasso-Alcalá.

La solución podría ser más simple de lo que muchos imaginan. Los investigadores creen que la mejor forma de mantener a raya al pez león es incentivar su consumo como alimento.

Para ello alistaron al reconocido chef venezolano Sumito Estévez, que protagonizará una campaña para explicar a la población que el pez león es comestible y si se retiran sus espinas es inofensivo.

"Hay una diferencia grande entre animales tóxicos y venenosos, el pez león tiene el venenoso focalizado en las espinas", explicó Posada, de la Universidad Simón Bolívar.

Quienes lo han probado dicen que su carne es muy sabrosa debido a la dieta de peces de menor tamaño que devora con facilidad en el Caribe. "Es la mejor carne que probado en mi vida", dijo Cubas.

Bolivia: Morales recibe a familia de minero atrapado en Chile

LA PAZ (AP) - El presidente Evo Morales se reunió el martes con la esposa del minero boliviano atrapado en una mina del norte de Chile hace más de un mes junto a otros 32 obreros de ese país. Morales recibió en su despacho a Verónica Quispe y al padre de ella, Johnny Quispe, y les ofreció colaborarles cuando el minero Juan Carlos Mamani sea rescatado.

"El gobierno nos va a apoyar cuando Juan Carlos salga. Vendremos aquí a coordinar. Mi esposo está bien y manda muchos saludos", dijo Verónica tras reunirse con el mandatario. Llevaba en brazos a una hija de la pareja de un año y medio.



El presidente de Bolivia Evo Morales, derecha, posa junto a Mónica Quispe, esposa del minero boliviano Carlos Mamani, en una reunión en el Palacio de Gobierno en La Paz, Bolivia,el martes 7 de septiembre de 2010. (AP Photo/ Juan Karita)

El cónsul boliviano en Chile, Walker San Miguel, acompañó a la mujer y al padre de ella, quien dijo que salvó la vida de milagro al escapar de la mina en Copiapó minutos antes del derrumbe que dejó sepultados a 700 metros de profundidad a los 33 mineros. Mamani, de 23 años, es el único boliviano.

"Yo no quiero volver a trabajar más en la mina y mi yerno tampoco. Vamos a tener una reunión de familia y allí vamos a decidir", dijo Quispe.

La familia agradeció al gobierno chileno por el apoyo. El portavoz presidencial, Iván Canelas, dijo que la familia Mamani Quispe recibirá toda la cooperación que necesite y requiera.

Canelas recordó que en una charla telefónica el presidente chileno Sebastián Piñera le prometió a su colega boliviano Evo Morales llegar a La Paz con el minero Juan Carlos Mamani. Pero el rescate todavía va a demorar, según las autoridades chilenas.

Replicanan fuerte un biaha mas a sacudi ciudad di New Zeland



CHRISTCHURCH, New Zeland – Un replica di 5.1 cu a sacudi e ciudad Newzelandes di Christchurch diaranson a causa evacuacionnan y dañonan nobo na edificionan, causando autoridadnan pa extende e estado di emergencia pa un siman mas.

E ultimo temblor aki, solamente cuater miya (6.4 kilometer) bou di superficie y centra na seis miya (10 kilometer) zuidoost di e ciudad, a wordo sinti door di residentenan mientras cu e replica mas fuerte na Christchurch desde e temblor di 7.1 di diasabra ultimo cu a daña algun shen edificio. Niun persona a wordo raporta herida den e mas ultimo temblor.

Informe inicial for di agencia geologico GNS Science cu e temblor di diaranson mainta tabata di magnitud 6.1 a wordo coregi rapidamente, bahando e intensidad.

Oficialnan a cerca e principal tunnel di caminda pa e ciudad pa inspeccion debi na preocupacionnan cu e replicanan lo por a causa daño door di kraak e tunnel y preserva e murayanan cu ta bay pe, asina e vocero local di New Zealand Transport Agency, Peter Connors, a bisa.

E tunnel, construi den añanan 1960, ta conecta Christchurch cu e haf di Lyttelton.

Mas cu 140 replica a sacudi e region desde diasabra, y expertonan di temblor a adverti ayra cu un otro temblor fuerte lo por sacudi e region den e proximo dianan.

E temblor poderoso di 7.1 di fin di siman a causa daño na e edificio- y casnan, a causa daño na camindanan y paralisa e central di e ciudad, aunke ningun persona a perde nan bida y solamente dos persona a keda seriamente herida.

"E tabata un temblor fuerte manera esun di Haiti na inicio di aña, cu a causa destruccion grandi y ta ser calcula cu el a mata aproximadamente 230 mil persona," asina Prome Minister John Key a bisa.

E centro di e ciudad a keda rondona door di trupanan diaranson, mientras cu autoridadnan a prolonga un estado di emergencia pa shete dia mas. Solamente doñonan di edificio y trahadornan ta wordo permiti den centro di e ciudad pa cuminsa recoge e sushinan.

Expertonan di temblor a bisa cu replicanan lo sigui presenta pa varios siman – y e peor di nan mester bini ainda.

"Ta posibel cu nos por tin uno di magnitud 6 otro siman, y e hendenan mester ta consciente di esaki, particularmente si nan ta rond di structuranan cu ya a sufri daño," asina Ken Gledhill, un monitor na GNS Science, a duna di conoce.

Gobierno di New Zeland a bisa cu e ta planea di paga al menos 90 porciento di e algun miyon di dollar necesario pa reconstrui e infrastructura di awa, rioolering y caminda di Christchurch.

Nort Korea a libera prizonero a cambio di ayudo humanitario

Nort Korea – Sur Korea ayera a recupera un boto di pesca y su shete tripulantenan for di Nort Korea despues di a acorda un intercambio cu analistanan ta mira como gesto alentador pa e reconciliacion entre e Koreanan – aunke no pa fin di e programa nuclear di Nort.

Nort Korea a libera e boto pa "motibonan humanitario: despues di a confisca esaki dia 8 di augustus den loke nan ta reclama di tabata su "zona economico exclusivo" pafo di costa oost di Korea. E deal pa debolbe esaki parce di tabata planea door di China.

E boto y su tripulantenan, incluyendo tres Chines hobeb, a viola soberanidad di Nort Korea door di drenta den nan awanan teritorial, di acuerdo cu e Agencia Centro di Noticia di Nort Korea.

Mientras cu e boto a wordo debolbi na e haf di costa oost Sokcho, Sur Korea ta preparando pa duna di su banda, entregando na Nort Korea casi 10 miyon dollar na aroz, noodlenan instantaneo, y ayudo economico pa cu e inundacion cu a distrui mas e economico debil di e Norte. Parce cu mas cu cuminda, tambe Nort Korea a pidi cement y ekiponan pa yuda para e awa di Riu Yalu cu ta marca e frontera entre e dos paisnan aki.

Bom di auto a mata 20 persona na Pakistan despues di menasa di Taliban





KOHAT, Pakistan (Reuters) – Un atacante suicida a explota su auto den un compleho residencial di Polis na Pakistan ayera, matando al menos 20 persona, asina oficialnan a bisa, den un otro sla pa e pais cu ta luchando cu inundacionnan destructor.
E explosion den e pueblo nortwest di Kohat a bini ranan despues cu Taliban a menasa cu mas atake suicida riba forsanan gubernamental y di siguridad cu ta azota pa e peor inundacion den historia Pakistani.

Un cantidad di cas a colaps door di e forsa di explosion y rescatistanan ta trata di coba pa saca e ocupantenan.

Oficial di Polis Dilawar Khan Bangash a bisa cu e homber a yega cu su auto carga cu 300 kilo di explosivo na e entrada di e compleho mientras e hendenan tabata kibrando nan ayuno di mainta pa anochi pa e luna sagrado Musulman di Ramadon, y e explosion a basha varios cas abou y a destrui edificionan den vecindario.

El a bisa cu diferente persona ta den situacion critico y e cantidad di mortonan por subi. Mas prome, autoridadnan local a calcula cu al menos 50 persona ta lesiona.
Un poco despues, un patruya policial a dal den un bom banda di caminda na e pueblo di Hangu, y diferente polis a resulta herida.

Prome Minister Yusuf Raza Gilani a denuncia e atake Kohat como "un crimen horando contra civilnan inocente".

"Mientras e nacion ta pasa den temponan dificil debi na e inundacionnan, e criminalnan cobarde aki a mata Musulmannan inocente ora cu nan ta cabando nan ayuno na nan cas," Gilani a bisa den un declaracion.

Un vocero Taliban diamars a menasa cu mas atake suicida riba forsanan di siguridad y oficinanan di Gobierno como reaccion riba e atake aereo Mericani riba su miembronan den e areanan tribal.

Hermine a caba den un depresion tropical

RAYMONDVILLE, Texas (AP) – E tormenta tropical Hermine a basha awa diamars na cantidad prome di caba den un depresion tropical, lagando atras un cantidad di apagon y alud na zuid di Merca y na varios parti di Mexico.
Centro Nacional di Horcan na Miami a bisa cu Hermine a debilita te bira un depresion tropical y cu ainda e tabata causando yobida den centro di Texas, teritorio cu el a azota cu forsa di un tormenta tropical.
Su tras, e tormenta a laga hopi daño na un motel den e pueblo di Raymondville, na costa, y a causa caida di coriente. E mal tempo a yega y bay lihe for di Texas y Mexico den e awanan tibio di Golf durante fin di siman.
"Mi ta kere cu nos tabatin suerte. E por tabata peor," asina Art Nelson a bisa mientras cu e tabata repasa un zink cu a cay riba un tractor den su tienda di mashinan agricola na Raymondville.
Mexico no a sali di e bon ey. Hermine a laga Matamoroso varios ora sin coriente y a daña 20 cas cu su habitantenan tabata entre e 3.500 personanan hiba pa shelter.
Casi mil famia ainda tabata na shelter ayera mainta. No tabatin informe di morto.

Vietnam a duna 2.000 ton di aros na Cuba

LA HABANA – Presidente di Parlamento di Vietnam, Nguyen Phu Trong, dialuna a entrega na La Habana un donacion di 2.000 tonelada di aros na Cuba, debi na e mey siglo di relacion entre ambos pais, asina prensa local a informa.
E dirigente Vietnamita a expresa su certeza cu Cuba "lo supera tur su dificultadnan" actual, mientras cu e hefe di Parlamento Cubano, Ricardo Alarcón, a destaca cu e donacion ta bini di un pais "cu por mustra resultadonan economico alentador den un mundo afecta pa un cruel crisis."
E aros ta fundamental den e dieta basico Cubano, pero e pais mester importa rond di 70% di e consumo nacional, y actualmente e ta desaroya un programa di cinco aña pa baha un 50% di e compranan ey. Cuba ta gasta mas di 1.500 miyon dollar anual pa importa e 80% di e cumindanan cu ta consumi.



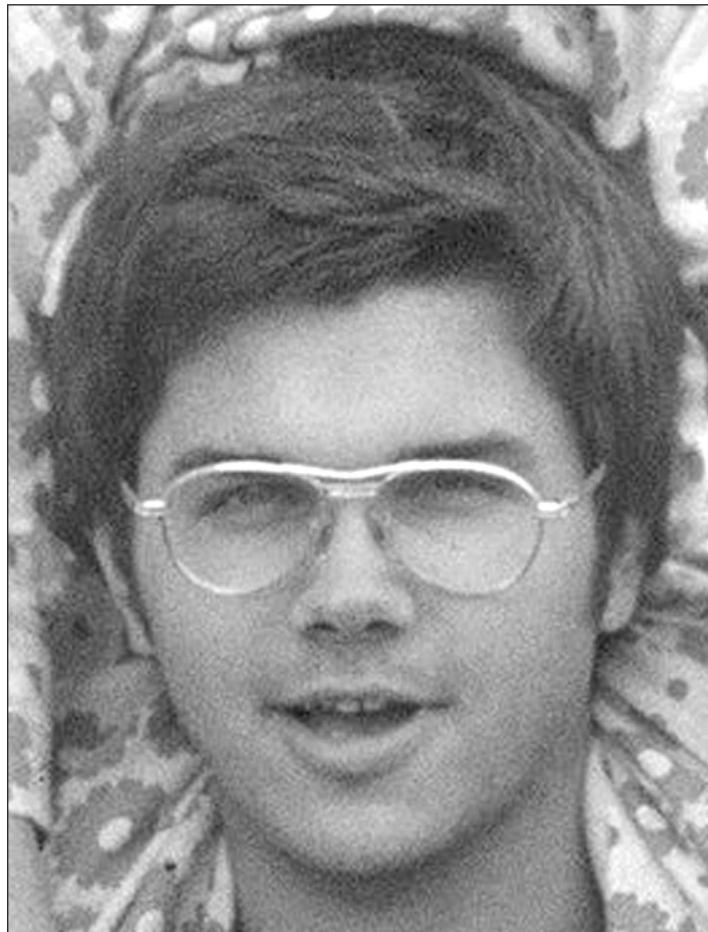
Asesinano di John Lennon nenga libertad condicional

BUFFALO, N.Y. – E asesino di John Lennon un biaha mas a wordo nenga libertad condicional na New York, casi 30 aña despues di a tira e ex Beatle mata pafo di e edificio di su apartamento na ciudad di New York.

Un comision di parol a dicidi pa no laga Mark David Chapman liber despues di a entreviste diamars via teleconferencia na "Attica Correctional Facility" na New York.
Esaki tabata e di seis aparicion di Chapman dilanti un comision desde cu el a bira eligibel pa libertad condicional na 2000. E lo ta eligibel atrobe na 2012.

Despues di e decision di ayera, e comision a skirbi Chapman bisando cu nan ta keda preocupa riba "e falta di respet cu el a mustra pa e normanan di nos sociedad y e pureza di bida humano ora cu, despues di planea cautelosamente, a biaha pa New York cu e unico meta di mata John Lennon."
E panel a bisa "bo libertad ta keda inapropia na e momentonan aki y incompatibel cu e bienestar di e comunidad".

Esnan cu tabata contra su liberacion ta e viuda di Lennon, Yoko Ono (77), kende luna pasa a bisa cu e ta kere cu Chapman ta un menasa potencia pa su famia y kisas pa su mes.
Chapman a wordo sentencia na 20 aña di prizon despues di a los cinco tiro riba e artista dia 8 di december, 1980.



Mark David Chapman, e asesino di John Lennon, riba un foto di archivo (1975).

Dos asteroids lo pasa mundo awe

PASADENA, Calif. – NASA a bisa cu dos asteroid chikito descubri apenas algun dia atras lo pasa, sin causa daño, banda di mundo den "double flyby" cu lo mester ta visibel via di un telescop. E asteroidnan a wordo descubri diadomingo door di Catalina Sky Survey, apoya door di NASA, na Arizona. "Minor Planet Center" na Massachusetts, cu ta sigui asteroid- y cometanan, a determina cu no tin chens di colision cu Mundo. Asteroid 2010 RX30, cu nan ta pensa ta 32 pa 65 pia largo, lo pasa na 154.000 miya for di Mundo un poco despues di 3'or di madruga (PDT). E di dos, yama 2010 RF12, lo bula pasa mas o menos 11 ora despues na un distancia di mas o menos 49,000 miya. NASA a bisa cu e di dos ta 20 pa 46 pia largo.

Airbus a bende 201 avion entre januari y augustus

PARIS (Reuters) – E fabricante Europeo di avionnan Airbus a informa siman pasa cu nan a bende 301 avion y a entrega 335 durante e prome ocho lunanan di aña.
E peticionnan netto, cu ta preta debi na cancelacionnan, a yega 250 avion entre januari y augustus, asina e fabricante mas grandi di mundo, di avionnan comercial, a bisa den un comunicado.
E aerolineanan a cancela na augustus peticion di 14 avion cu un solo gang, di acuerdo cu un resumen mensual di datonan di Airbus.
Su rival Boeing ta encabesa te cu awor e lista di peticionnan entre e fabricantenan di avion na mundo cu ta domina.
E compania Mericano a bende 328 avion durante e prome ocho lunanan di aña y a registra ventanan netto di 261 avion despues di cancelacion di 67 aeronave, di acuerdo cu su website.
Nan a entrega 308 aeronave durante e mesun periodo.
Luna pasa, Airbus ta calcula cu su entreganan a alcansa 500 pa prome bes den 2010, superando e record di aña anterior di 498.
Nan a aumenta su peticionnan bruto pronostica pa 2010 (prome cu e cancelacionnan) den un tercera parti na mas di 400 avion despues di un presencia fuerte pa Airbus y Boeing.
Airbus a entrega tres A380 super jumbo na uagustus, yegando na 13 pa e total di e aña'ki.



Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios,
Departamento di Asunto Social tin e tristo deber
di anuncia fayecimento di

Sr. Pedro Maduro

Na bida tata di nos colega Magalie Maduro
Staff y Personal di Departamento di Asunto Social
ta extende nan palabranan di profundo condolencia
y forsa na Lysiane y demas famia.
Cu sr. Paul sosega na paz

Grupo Rumannan den Oracion

"Dr. Jose Gregorio Hernandez"
di Dakota



Ta invita na Tridium di luna di Juli 2010.

Dia : Diamars 8, Diaranson 9 y Diahuebs 10 di September 2010
Ora : 7:00 P.M.
Lugar : Cas di Oracion Dr. J.G. Hernandez na Dakota (patras di Pius X school)

Rumanan nos ta spera boso tur na boso Cas di orashon

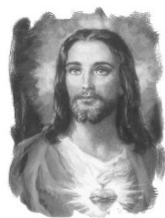
INVITASHON

GRUPO DI ORASHON Carismatico "SHALOM"



Cu e Amor di Cristo Hesus,
ta invita e Pueblo di Tanki Leendert y Aruba henter, cordialmente pa asisti na un anochi di:

"ALABANZA Y ADORASHON"
Na: KAPEL MONTE CALVARIO
(Tanki Leendert)



Bin buska bo gozo den
"E Palabra di Dios"

DIA: Diaranson 8 September, 2010
ORA: 7:15 PM - 9:30 PM
ORADOR: Sra Isabel Bermudez

Nos ta cuminsa cu e Santo Rosario.

Nos ta wardabo sin falta!

"Buska bo goso den Señor y l'o E dunabo tur loke bo curason por desea." Salmo 37, 4



Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698



Ningun hende no sa ki dia ta e dia of ki ora ta e ora.
Ni angelnan den shelu ni e yiu di hende no sa,
Dios Tata so sa esey.
Marko 13:32

Cu honda pena pero conforme cu Boluntad di Dios nos ta anuncia morto inespera di nos mama, wela, bisawel, ruman y tanta stima:

Sra. Vda. Rosalinda Jacobs-Fabus

mihor conoci como "Duchi of Dalinda, vda. di Esteban Jacobs"
***7 april 1939 † 3 september 2010**

Na nomber di su:
Yiunan:
Carmen Jacobs y Emile Oseana na Hulanda
Renny y Lina Jacobs
Rosita y Daniel Franken na Hulanda
Padu Jacobs y Esperanza Becera
Juanchu y Vivian Jacobs
Emerita y Daniel Caraballo
Orlando y Silvia Elena Dijkhoff
Manera yiu: Carlos Bermudez, Sandra Koolman
Nieto y nietanan:
Ivo y Staci Maduro
Raymond y Diana Maduro
Lissette y Efrem Brete
Nando Jacobs
Kareline Jacobs
Daniela Franken y Pablo Heyden na Hulanda
Rafael Franken y maria Elena Odor na Hulanda
Vijuani Jacobs
Vijandrick Jacobs
Rosalin Jacobs
Jhosimar Trimon
Christoffer Caraballo
Juan David Dijkhoff
Rosa Angelica Dijkhoff
Bisanieto y Bisanietanan:
Josaenne, Ivolianne, Ivonny, Nigel, Gerardus, Ivo Gabriel Maduro
Keneth y Raidy Maduro
Dianta Brete
Kelly y Shavon Jacobs na Hulanda
Björn Heyden na Hulanda
Darwin Farro na Hulanda
Kezia y Camron Franken na Hulanda
Rumannan:
Martin y Donna fabus y famia
Ligia Martis y famia
Rosa Munzenhofer y famia
Sonia y Sjorombo Jacobs y famia
Maria de Cuba y famia
Tony de Cuba
Joy de Cuba y famia na Hulanda
Lang de Cuba
Iha: Daniela
Swa y cuñanan:
Selsio Albert y famia
Sra. vda. Betty Jansen y famia
Rosimbo y Pina Jacobs y famia
Amiga di Cas: Rosalin
Sobrino y sobrinan, primo y primanan, comer y compernan, bisinjanan y conocirnan.
Demas famia: Jacobs, Fabus, Franken, Krosendijk, Caraballo de Pineda, Dijkhoff, Martis, Maria, Munzehofer, Cijntje, Albert, de Cuba, Jansen, Tromp, Danies, Rozenberg, Ras, Kock, Gomes, Donati, Klepper, Gonzales, Giel, Jansen, maduro, Heyden, Farro, Odor, Brete, Oseana, Werleman, Loefstop. Torres Medina, Koolman, Bermudez, Becera, Trimon, Rasmijn.
Acto di entiero lo tuma lugar diahuebs 9 di september 2010 di 2'or pa 4'or di atardi na Misa Santa Filomena na Paradera y despues saliendo pa Santana Catolico Pastoor Kranwinkel.
For di 2'or e restonan mortal di Rosalinda lo ta reposa den misa Santa Filomena na Paradera.
Adres pa Condolencia: Aurora Funeral Home Diaranson 8 di September 2010
di 7:00 – 9:00 pm
Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas y alavez nos ta pidi nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of otro famia.

Aurora Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Laga tur locual cu ta sperami ta bunita,
Laga tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita,
Laga tur locual cu ta rondonami ta bunita,
Laga tur locual mi ta laga "tras" keda bunita
y laga esakinan keda den tur bunitesa.

A fayece inesperadamente:



Sr. Pedro Maduro

***22-09-1931 †05-09-2010**

Na nomber di su:
Yiunan:
Wina
Ana y Jossy
Iyo y Sharita
Magalie

Nieto (ta) nan:
Ryan y Kimsey y yiunan
Andre y yiunan
Aldrik y Nelitsa y yiunan
Lionel y Marilu y yiunan
Clifford
Kristy

Bisanieto (ta)nan:
Andrellie y Misha
Rycell, Ryxienne y Ryxon
Varity y Jarred
Alitsa y Aldrienne

Mama di su yiunan: Carmen Erasmus
Rumannan:
Juan y Maria y famia
Rica y famia
Shonca y famia
Jose y yiu y famia
Swa y cuñanan:
Vda. Chiyeta Winterdaal- Erasmus y famia
Maria y Lucho Croes- Erasmus y famia
Vda. Sira Croes- Erasmus y famia
Linda Paesch y famia
Alexander (Le) y Dela Erasmus- Wernet y famia
Annie y Chinto Martis- Erasmus y famia
Vda. Chenta Erasmus- Maduro y famia
Vda. Mena Erasmus- Emerencia y famia
Amigo di cas:
Eric y Erica Feliciano y famia
Felis y Veva y famia
Chu Dirksz y famia
Ajudantenan: Nielza Gomez y Janice Feliciana
Sobrino y sobrinanan, prima y primonan, ihanan, amigo y amiganan y su ex- coleganan di W.E.B y **demas famianan:** Maduro, Malmberg, Lampe, Mahtabsing, Croes, Carrion, v/der Biezen, Tromp, Peterson, Paesch, Franken, v/Varsseveld, Wernet, Winterdaal, Wever, Dirksz, Ras, Rodriguez, Boekhoudt, Lacle, Everon, Flanegin, Geerman.

Acto di entiero lo tuma lugar diaranson 8 di september na Aurora Funeral Home, Cumana # 76 di 9'or pa 11'or di mainta y despues saliendo pa Santana Central na Sabana Basora.
Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, Cumana # 76
Diamars 7 di september 2010
Di 7'or pa 9'or di anochi.

Nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of otro famia.

Arcangel



"En nombre de la fuerza creadora del universo y de sus grandes Ángeles Rafael, Miguel, Gabriel y Uriel, este ritual ha concluido" doy gracias a estos poderosos espíritus de luz por su presencia conmigo en este día
Amén, amén, amén





Aurora Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Bou di alanan di Dios mi ta sigur.
Abo ku ta biba bou di amparo di Altísimo,
ta hospedá den sombra di Dios omnipotente.
Salmo:91.1

A fayece cristianamente::



Sr. Julio Rudolfo Bernabela

Mihor conoci como "Doy"

Acto di entiero lo tuma lugar Diasabra 11 di September 2010 di 9'or pa 11'or di mainta na Misa Santa Filomena na Paradera, despues saliendo pa Santana Pastoor Kranwinkel na Paradera.

Adres pa Condolencia: Aurora Funeral Home
Cumana # 76
Diahuebs 9 di September 2010
di 4:00 – 6:00 pm

Santo Sacrificio: Sacerdote y pueblo ta drenta den e misterio di amor, den e misterio cu lo hasi'e topa cu Dios bibo. E entrada aki ta simbolisa tambe peregrinashon di Pueblo di Dios, ta recorda nos, cu aki riba tera, nos ta stranhero, peregrino, y cu nos ta riba caminda...

Memories Build a Special Bridge
Our memories build a special bridge when loved ones have to part to help us feel we're with them still and sooth a grieving heart.
Our memories span the years we shared, preserving ties that bind.'
They build a special bridge of love and bring us peace of mind.



Staff y personal di Hyatt Regancy Aruba Resort & Casino tin e tristo deber di anuncia fayecimento di nan colega:

Sr. Rosendo de Freitas



Hyatt Regancy Aruba Resort & Casino ta extende su mas sentido palabra di pesame na su famia y amigonan.
"Cu Dios duna forza y consuelo na su famianan y amigonan den e dianan dificil aki".
Cu Sr. Rozendo de Freitas sosega den Reino di Señor.





Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda-Leo-Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711
http://www.mementomori.net

*" Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña
forsa.* *Ps. 23:1,2,3*

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento cristian di:



Rosa Angelica Pietersz-Croes

mihor conoci como: "Chichi Dijs "

na edad di 87 añ

Na nomber di su:
yiunan:Casandra y Hose Figaroa-Pietersz
Errol y Silvia Pietersz-Dirksz
Edsel y Elly Pietersz-Vrolijk
Marlon y Rosalina Pietersz-Farro

nieta y nietonan:
Hoselito
Derrel Darlyse
Darlienne Jay Anthony
Sueyenne Eugene
Edseline Rosella
Joshua
5 bisanietonan

rumannan:
Sra.Vda. Francisca Ridderstap y famia
Sra.Vda. Jane Bumpcamper y famia
Sonny y Mina Harms y famia
Edna Harms

cuña:Sra.Vda. America Pietersz

sobrino y sobrinanan, primo y primanan, comer y compernan, ihanan,
famia: Croes, Pietersz, Figaroa, Dirksz, Vrolijk, Farro, Curet, Bumpcamper, Harms Ridderstap, Daal, de Bruyn, de Kort y Thijssen.

Acto di entiero ta tuma lugar diaranson 8 di september 2010
E resto mortal lo ta reposa for di 12 'or di merdia na Mementomori Funeral Home te cu 3'or di atardi, despues nos lo sali pa Misa Santa Anna despues pa santana catolico na Noord.

Na lugar di flor of krans un donacion pa " Misa Santa Anna " lo ta altamente aprecia. Lo tin un box disponibel pa e bunita gesto aki.

Adres pa condolencia :

Mementomori Funeral Home
dialuna 6 di september 2010 di 7'or pa 9;or di anochi

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.



SAN JUDAS

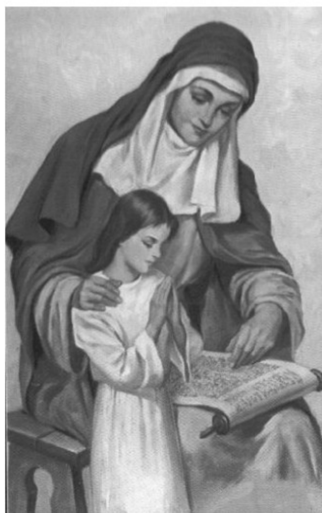














the olive tree funeral home
Berhardstraat 134-136
San Nicolas, Aruba
telephone: (297) 584.8888
fax: (297) 584.0300

*" Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña
forsa.* *Ps. 23:1,2,3*

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento di:



Francisco Caracciolo Vorst

mihor conoci como: "Chico "

4 juni 1938 - 6 september 2010

Na nomber di su:

rumannan:Marcelino Sint Jago “Chago” Vorst
Esteban Vorst y yiunan
Regina Vorst y yiunan
Bernadina Gumbs-Vorst y yiunan
Vicente Julius Vorst
Jesus Martinus Vorst y esposa Karen

sobrinonan:Johannuis, Rudolf, Kenneth, Ramon, Michael, Gregory, Frederick “Freddy”, Oscar, Carlos Gumbs

sobrinanan:
Mercedes, Inez, Pearl Vorst
Edwina Bibiana, Carol Vorst
Ingrid, Thabaris, Carmen Jones

coleganan di Special Security y hefe: Magda Helder

famia: Vorst, Vos, Jones, Stamper, Nicolaas, Haynes, Monte, Gumbs, Geerman, Thode, Leito, Jansen, La Cruz, Rosina, Yanez, Wescott, Illidge, Novells, Clark, Thabaris, Scott y demas famia na Corsow, Merca, Aruba, Hulanda y St.Maarten ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diahuebs 9 di September 2010 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Santa Theresita pa santana catolico na San Nicolas. E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa Santa Theresita na San Nicolas.

Adres pa condolencia: **the Olive Tree Funeral Home**
Diaranzon 8 di September 2010 di 7'or pa 9'or di anochi

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Laga tur locual cu ta sperami ta bunita,
Laga tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita,
Laga tur locual cu ta rondonami ta bunita,
Laga tur locual mi ta laga "tras" keda bunita
y laga esakinan keda den tur bunitesa.

A fayece inesperadamente:



Sr. Pedro Maduro

***22-09-1931 †05-09-2010**
Ex pensionado di W.E.B.
Na nomber di su:

Na nomber di su:
Yiunan:
Wina Maduro
Ana y Jossy Maduro- Lampe
Iyo y Sharita Maduro- Mahtabsing
Magalie Maduro

Nieto (ta) nan:
Ryan y Kimsey Malmberg- v/d Biezen y yiunan
Andre Lampe y yiunan
Aldrik y Nelitsa Lampe- Tromp y yiunan
Lionel y Marilu Croes- Carrion y yiunan
Clifford Maduro
Kristy Maduro

Bisanieto (ta)nan:
Andrellie y Misha v/ Varseveld- Maduro
Rycell, Ryxienne y Ryxon Malmberg
Varity y Jarred Croes
Alitsa y Aldrienne Lampe

Mama di su yiunan: Carmen Erasmus

Rumannan:
Juan y Maria Maduro y famia
Rica Franken y famia
Shonca Geerman y famia
Jose Maduro y yiu y famia

Swa y cuñanan:
Vda. Catrin Maduro
Vda. Chiyeta Winterdaal- Erasmus y famia
Maria y Lucho Croes- Erasmus y famia
Vda. Sira Croes- Erasmus y famia
Linda Paesch y famia
Alexander (Le) y Dela Erasmus- Wernet y famia
Annie y Chinto Martis- Erasmus y famia
Vda. Chenta Erasmus- Maduro y famia
Vda. Mena Erasmus- Emerencia y famia

Amigo di cas:
Eric y Erica Feliciano y famia
Felis y Veva y famia
Chu Dirksz y famia
Adrian Rosel y famia
Richard Ras y famia

Ajudantenan: Nielza Gomez y Janice Feliciana

Sobrino y sobrinanan, prima y primonan, ihanan, amigo y amiganan y su ex- coleganan di W.E.B y **demas famianan:** Maduro, Malmberg, Lampe, Mahtabsing, Croes, Carrion, v/der Biezen, Tromp, Peterson, Paesch, Franken, v/ Varsseveld, Wernet, Winterdaal, Wever, Dirksz, Ras, Rodriguez, Boekhoudt, Lacle, Everon, Flanegin, Geerman.

Acto di entiero lo tuma lugar diaranson 8 di september na Aurora Funeral Home, Cumana # 76 di 9'or pa 11'or di mainta y despues saliendo pa Santana Central na Sabana Basora.

Nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of otro famia.

"The Lord is my shepperd
I shall not want"
Psalm: 23-1

With deep sympathy we announce the passing away of:



Rosendo Emilio de Freitas

Better known as "Zendo"
***May 31, 1957 + September 4, 2010**

Left to mourn his loss are:
Life partner: Margaret Carmichael (Maggy)

His Children:
Daughter : Rashida de Freitas
Son: Shamyr Esprit
Daughter: Rosselyn de Freitas

Grandchildren:
Rashiño, Shaquille, Nathan
Nathaniel, Zarrienne
Mother in law: Sarafina Carmichael
Brother in law: Freddy Carmichael
Sisters in law: Theresa Carmichael & family
Gloria & Ray Douglas & family
Angeline & Hendrik Haayen & family
Genytha Carmichael & family
His stepchildren:
Mileischka & Errol Geerman-Vlaun
Najezda Vlaun & Adrian Rosel
Jean-Tell Vlaun
His Sisters:
Angela de Freitas & family
Yolanda de Freitas & family
Vera de Freitas & family in (Holland)
Audrey & Louis Brown-de Freitas
& family (St. Eustatius)
His Brothers: Leo de Freitas & family (Holland)
Elmer Cathlin & family
His Uncle: John Pompier & family (St. Eustatius)
Mother of his children:
Mayra Donata
Carol Esprit
Ex-wife: Glenda Ridderstap
Godmother: Alice Carty
Cousins, nieces and nephews too numerous to mention
Friends & colleagues of The Hyatt casino & Ex-Colleagues of Alhambra casino
His best friends:
Harry Rogers, Jenny, Orlando, Jose, Luwi, Freddy, Roy & Dr. Aron Verschuur
He was related to the following families:
de Freitas, Winklaar, Hazel, Brown, Carmichael, Richards, Pompier, Vlaun, Esprit, Donata,Morris, Jack, Lopez, Gibbs, Leonard, Douglas, Granger, Haayen, Wever, Milliard, Farrel, Stamper, Rosel, Hassel, Ridderstap, Geerman, Alders, Quant, Maduro, Harms, de Zavala, Irausquin and other families and relatives.
The funeral will take place on Thursday September 9th, at 4 pm at the Cristo Rey Church in Brazil and from there to the burial ground in Sabana Basora.
The body of the late "Zendo" will laid out from 2pm in the Cristo Rey Church in Brazil.
We kindly request everyone to assist to the funeral in colorful attire.
Date and place for condolences:
Wednesday September 8, 2010At:
Ad Patres Funeral Home From: 7pm -9pm



Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada: Den cunucu di yerba berde, e ta pone mi sosega. E ta hiba mi na fuente di awa fresco, pa mi bolbe haya forsa. Psalmo 23.1

Conforme cu boluntad di Dios y agradecido pa tur locual cu e la haci y nifica pa nos, nos ta anuncia cu a bay sosega den brasa di Señor inesperadamente:



Pedro Tromp

Mihor conoci como "Shon Pe"
*2 Augustus 1935 †5 September 2010

Na nomber di
Su Esposa: Stefanita Maria Tromp Young

Su Yuinan: Ivonne y Sixto Geerman Tromp
Marcelino Tromp
Annie Tromp
+ Reinier Tromp
+ Johnny Tromp

Nieto y Nieta: Rubelino Tromp
Ivinnia Geerman

Ruman: Filomena Orman Tromp

Suegro y Suegra: Olga y Francisco Geerman

Cuñanan y swa:
Maria Tromp Ridderstaat y yiunan (na U.S.A.)
Imelda Ng Young y yiunan
Bertrando y Maria Young- Werleman y yiunan (na Hulanda)

Subrino y Subrina nan, Primo y Prima nan, Iha (nan), Amigo y Amiganan, Mr. Pedro y Bea Tromp y yiunan, Adolf Riuz y famia, Bisiña y demas conocirnan.

Su mihor Amigonan:
Crispiano Tromp
Francisco Bermudez
Joy Jacopucci
Jesus Luna
Guillermo

Demas famia: Tromp, Young, Zievinger, Geerman, Giel, Orman, Kelly, Ng, Werleman, Lacle, Klepper, Visser, Jacobs, Flanegin, Bermudez, Ridderstaat, Semerel, Henriquez, Britten, Gomez, de Lange, Luidens, Eckmeyer, Emerencia.
Adres pa Condolencia: Aurora Funeral Home, Cumana # 76
Diahuebs 9 September 2010, 7'or pa 9'or pm

Acto di entiero lo tuma lugar Diabierna 10 September 2010, 2'or pa 4'or di atardi na Misa Santa Anna di Noord y despues saliendo pa Santana Catolico na Noord.

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of otro famia.
Despues di entiero no por ricibi bishita di condolencia na cas.



Mi ta kontento ora nan a bisami: Mi tabata kontento ora nan a bisami: " Laga nos bai na e kas di Señor." (Salmo 122:1)
Señor, mi tarea na mundo a ser cumpli y lo mi sosega den Bo brasanan na E lugar cu Bo a prepara pa mi den Bo mansión aya den cielo.(Juan)

Cu inmenso tristesa pero conforme cu Señor Su boluntad y hopi agradecido pa tur locual nos mama, wela, bisawela, suegra, tanta y amiga stima a significa pa nos.

Nos ta anuncia fayecimento di:



Sra. vda. Fidelia Margarita Vis- Semeleer

mihor conoci como "Delia of Shi De"
Na edad di 85 aña
***28 april 1922 - †5 september 2010**

Na nomber di su:
Yiunan: Xavier y Roosje Vis
Trudy y Dick van Kesteren-Vis
Charles Vis
Carla Vis
Gabriëlle Vis

Vda. Ilse Vis-de Jongh
Thea Vrolijk

Nieto y nietanan: Sharline, Charissa, Carol , Sharon, Carla, Charles, Xaviera, Charissa, Javier, Marliza

Bisanieto y -nietanan: Carolyne, Christian, Christopher. Karlen, Shakir, Elize,Gerrick, Caelen, Cayle,Shakira, Tarick, Jason

Rumannan: Lina y Vicente Provence-Semeleer
Eric y Rosaura Semeleer

Sobrino(a)nan: Norma Provence y rumannan
Elizabeth Copra-Vis y rumannan
Karel Vis y rumannan
Remberto Pourrier y rumannan
Fauzia Vis y ruman

Primanan: Editha Thode-Semeleer y rumannan
Macario Semeleer y rumanan
Donicio Martijn y rumanan
Edna Thode y rumanan

Ihanan: Elsa Sint Jago, Hubert Provence, Iris Semeleer

Bon amiga/bisinja di cas: Mileidys Donata

Na nomber di su yiunan, nietonan, bisanietonan y demás famia, bisiñanan conocirnan, famia na Boneiro, Curacao y Hulanda y **demas famia:** Semeleer, Vis, Provence, Nicolaas,Evertsz, Tromp, de Jongh, van Kesteren, Vrolijk, van Straten, Pourrier, Boezem, Muller, Winklaar, Saleh, Sint Jago, Thönissen, Domacasse, Copra, Martijn, Thode, Anthony, Janga, Bernabela, Fransica, v.d. Loo, Donata, Boekhoudt, Wanga **ta invita bo(so) pa acto di entiero cual lo tuma lugar diasabra dia 11 di september 2010, di 2or pa 4or di atardi, na misa San Bernardo na Playa, Bonaire. Nos difunto stima lo ta reposa den misa for di 2or di atardi.**

Adres pa condolencia na Aruba ta Generaal Majoor de Bruijnewijk 17 Savaneta, Diamars 07 di september y Diaranson 8 di september 2010 di 7'or pa 9'or di anochi
Nochi di despedida na Aruba: dia 9 di september 2010, na Aurora Funeral Home, Cumana 76, di 7 pa 9 or pm.

Nochi di despedida na Bonaire: dia 10 di september 2010, na Nos Consuelo, caya Sur Bartola na Playa, di 7 pa 9 or pm.

Nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida algun famia.
Na Funeraria Aurora lo tin un box disponible pa por hasi un dunacion na Stichting Cas

INVOCACION A LA SANTA CRUZ

Dios todopoderoso, que habeis sufrido la muerte sobre el arbol de la cruz, por nuestro pecados acompañadme; Santa Cruz de Jesucristo, sed de mi esperanza; Santa Cruz de Jesucristo, tened piedad, de mi; Santa Cruz de Jesucristo, rechazad de mi toda, arma cortante; Santa Cruz de Jesucristo, derremad sobre mi todo bien; Santa Cruz de Jesucristo, descartad de mi todo mal; Santa Cruz de Jesucristo, haced que alumbre el camino de la salud; Santa Cruz de Jesucristo rechazad de mi todo atentado de muerte, Santa Cruz de Jesucristo, preservame de accidentes corporales y temporales. Que adora la Santa Cruz de Jesucristo, por siempre. Jesus de Nazaret crucificado, tened piedad de mi, haced que el espiritu maligno y novicio, huyan de mi. Por los siglos de los siglos. Amen.

En honor de la sangre preciosa de Jesucristo, en honor de su Encarnacion por donde puede conducirnos a la vida eterna, tan cierto como Jesucristo nacio el dia de la Navidad y que fue crusificado el Viernes Santo.

Catisashi

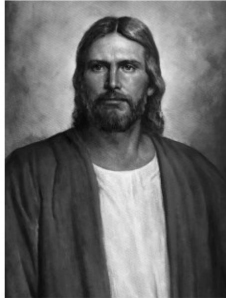
Contenido di Catisashi "Mi ta pidi na wardador di Iglesia y fiel, pa nan ricibi e Catisashi aki cu un spirito di comunion y pa uz'e constantemente ora di realisa su mision di anuncia fe y yama pa bida evangelico. E Catisashi aki ta duna na boso pa sirbi como texto di un referencia sigur y autentico pa siñansa di doctrina catolico y particularmente pa composicion di catisashi local. Ta ofrece e catisashi aki tambe na tur fiel cu ta desea di conoce miho e rikesa inagotabel di salbacion (cf Hu 8,32). E kier duna un punto di apoyo na esfuerso eucumenico curasha pa santo deseo di unidad pa tur cristian, mustrando exactamente contenido y coherencia harmonioso di fe catolico. "Catisashi di Iglesia Catolico" ta ofrece finalmente na tur hende cu ta pidi prueba di speransa cu tin den nos (cf 1 P 3,15) y cu kier conoce loke Iglesia Catolico ta kere den dje." Juan Pablo II

Oh Maria,
Birgen de la Candelaria
Nos ta Bo yiunan y nos ta pone nos mes den Bo man pa . Bo siña nos imita Bo virtudnan. Haci di nos berdadero yiunan di Dios, Oh Maria, Birgen de la Candelaria nos speranza, nos auxilio mustra nos e caminda pa Hesus. Amen.



Santo Sacrificio: Sacerdote y pueblo ta drenta den e misterio di amor, den e misterio cu lo hasi'e topa cu Dios bibo. E entrada aki ta simbolisa tambe peregrinashon di Pueblo di Dios, ta recorda nos, cu aki riba tera, nos ta stranhero, peregrino, y cu nos ta riba caminda...

Para cuando alguien quiere intranquilizarte o molestarte



"Yo Soy"
la Divina
Presencia que nada
ni nadie puede
disturbar.

Para Cuando te sientes debil

"Yo Soy"
fuerte en
el Señor con toda la
fuerza e su Poderio.

Para cerrar el Aura

El el nombre de
la amada presencia
de Dios en Mi,
"Yo Soy"
cierro mi Aura y Cierro
mis partes astrales para
toda espiritu encarnado
o desencarado, que
venga contra mi.
Doy Gracias

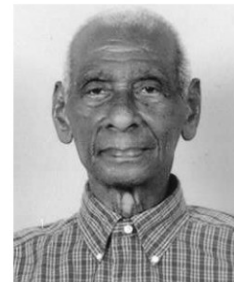
Para limpiarte de tu energia mal usada

"Yo Soy"
la ley del perdon
y del olvido y la llama
violeta transmutadora
que transmuta los
errores cometidos por mi,
a traves de todas mis vidas.
"Yo Soy"
la ley del perdon
y del olvido y la llama
violeta transmutadora que
transmuta los errores
cometidos por la
Humanidad a traves de
todos los tiempos.
"Yo Soy"
la ley
del perdon
y del olvido y la llama
violeta transmutadora que
transmuta los errores
cometido por
lo que ya estan
desencarnado.

Doy Gracias!

You will find as you look back upon your life that the moments when you have really lived, are the moments when you have done things in the spirit of love.

–Henry Drummond-



Famia Samy-Kromhout kier a gradici tur esnan cu durante 3 aña a yama of pasa na cas serca nos Paul Samy stima, especialmente Erwin Tujeehut.

Tambe na dr. Glenn van Trigt y famia; dr. Rudy Dennert; Caroll, sra. Bryson i verpleegsters di Dr. Horacio Oduber Hospitaal di piso 4 pa nan bon trabow.

Tambe esnan cu a yama di Aruba, Surnam y Hulanda, esnan cu a manda telegram; krans; emails; SMS ; caarchi y a yuda durante e entierro,

Masha danki di corason di parti di sra J. Samy-Kromhout y famia.

ASPIRACION DI SAN IGNACIO

Alma di Cristo, santifica nos.
Curpa di Cristo, salba nos.
Sanger di Cristo, legra nos.
Awa di Custia di Cristo, laba nos.
Pasion di Cristo, fortifica nos.
O bon Hesus, scucha nos.
Den bo heridanan sconde nos.
No permiti pa nos separa for di BO.
Contra enemigo malicioso defende nos.
Na ora di nos morto yama nos, y manda nos bini cerca Bo pa hunto cu Bo Santonan nos alaba Bo den tur siglo di siglonan.
Amen.



María Rosa Mística y madre de la Iglesia,
hoy particularmente, me pongo bajo tu
protección maternal para recibir tu alegría,
tu fortaleza, tu consuelo y la curación
de esta enfermedad que actualmente
me aqueja y cuyos dolores acepto
y te ofrezco para
la salvación de mi alma.
Te lo suplico humildemente confiando
en tu poder y tu bondad por
Jesucristo nuestro Señor. Amén.

BON DIA Aruba

Lio Capriles Banking Center a yega su punto di mas haltu

WILLEMSTAD- Resientemente Maduro & Curiel's Bank a selebrá e echo ku nan a yega e punto mas haltu di Lio Capriles Banking Center. Lio Capriles Banking Center ta e edifisio nobo di MCB na Rooi Catootje ku ta den konstrukshon i lo ta operashonal na 2011 pa sigui ofresé nos komunidat servisio bankario moderno i profeshonal.

Den kompania di akshonista, miembronan di Hunta di Komisario, Tim di Maneho, algun kolega di Maduro & Curiel's Bank i tur kontratista enbolbí den e proyekto importante aki, MCB a tene e tradishonal "Spantenbier". Chicu Capriles, presidente di Maduro & Curiel's Bank a hiba palabra, gradisiendo tur persona i kompania ku di un òf otro manera ta enbolbí den e bunita proyekto aki i a duna nan aporte pa a yega na e punto mas haltu di Lio Capriles Banking Center. Alabes Chicu a trese dilanti ku e konstrukshon di Lio Capriles Banking Center ta un muestra ku MCB ta sigui kere den nos dushi Kòrsou i ta sigui inbertí den nos dushi isla ku pronto lo ta Pais Kòrsou. Esaki ta e motibu prinsipal ku Maduro & Curiel's Bank a kologá un "banner" gigantesko na e fachada di Lio Capriles Banking Center ku e mensahe PAIS POSITIVO. MCB ta sigui kere den Kòrsou i ta sigui duna Positivismo un chèns.

Riba foto: E momentu ku Chicu Capriles (Presidente di Maduro & Curiel's Bank), sr. Ton van Schaick (direktor di MNO Caribbean) i sr. Anko van der Woude (Arkitekto di IMD) tabata na e punto mas haltu di Lio Capriles Banking Center na Rooi Catootje pa e tradishonal "spantenbier".



Diputado Marugia Janga den diskurso na Club Union Boneriano:

Mester sigui mantene lasonan di amistat i fraternidat ku Boneiru

KRALENDIJK – Diputado Marugia Janga, kende a representá Gobièrnu di Boneiru na selebrashon di 'Dia di Boneiru' na Club Union Boneriano, a boga pa un i tur reflehá riba pasado, presente i futuro i ban bèk na e norma i balornan di ántes. Tabata e último bia, segun e mandatario, ku ta selebrá 'Dia di Boneiru' den e konstelashon antiano. Boneiru, meskos ku e otro islanan, ta den un krusada determinante pa realisá un struktura estatal nobo. El a pidi Bonerianonan na Kòrsou pa sigui mantené e kasonan di amistat, solidaridat, fraternidat i hermandat ku Boneiru, anke e isla aki ta bai integrá ku Hulanda entrante otro luna.



"Manera ta konosí, despues di 10 di òktober Antia Hulandes lo no eksistí mas. Boneiru lo bira un entidat públiko i lo bira parti di Hulanda. Esaki ta nifiká ku Hulanda lo tuma e responsabilidatnan di Gobièrnu Sentral over i tambe algun tarea di Gobièrnu Insular. Siendo parti di Hulanda ta nifiká ku maneho riba nivel lokal mester ta den kuadro di leinan hulandes.

"E aña aki Gobièrnu di Boneiru a skohe "Norma i Balornan" komo tema pa e dia aki, pa enfatisá ku nos kustumbernan, tradishonnan i balornan, ta e fundeshi pa desaroyo di kada ser humano. Esaki ta un bon oportunidat pa reflehá i pensa riba nos pasado, presente i futuro di nos dushi Boneiru. Den pasado segun nos grandinan, Boneiru tabata un isla dushi pa biba, unda humildat, rèspèt i simplesa tabata sentral, ku ta balornan propio, hopi signifikante pa desaroyo di e ser humano", segun Diputado Janga.

E diputado a bisa ku Boneiru awendia ta un isla dushi i bunita, unda humildat i simplesa ketu bai ta prevalesé. Ta importante pa sigui fortifiká i mantené e balornan aki pa Boneiru keda un pueblo dushi i harmonioso. Bonerianonan biba na Boneiru, na Kòrsou, Aruba òf kualke otro pais, kada un tin e responsabilidat pa traha riba mantenshon di e lasonan di amistat, famia, fraternidat, solidaridat, hermandat i deportivo entre e islanan. Janga: "Komo tal mi ta spera ku apesar ku nos ta bai nos propio destino, ku e lasonan di amistat, di famia, fraternidat, solidaridat, hermandat i deportivo entre nos islanan por keda eksistí pa semper. Kòrda ku e islanan Aruba, Boneiru, Kòrsou semper a traha huntu i komo tal nos mester keda uní". Apesar ku Boneiru ta bai bira entidat públiko di Hulanda, tòg gobièrnu i Konseho Insular a tuma desishon pa Boneiru mantené su eskudo. Boneiru ta bringando pa mantené tambe su himno i bandera, ya ku esakinan kara i símbolonan di identidat boneriano. I pasa loke pasa, lo sigui selebrá nos dia di Boneiru.

"E selebrashon aki ta pa rekordá i konsientisá nos hendenan riba nos historia i kustumbernan i p'esei e mester ta selebrá huntu ku nos Bonerianonan rònt mundu. Den e kaso spesífiko aki mi kier dirigí mi mes na tur e Bonerianonan bibá aki na Kòrsou. Kòrda semper ku ta Dios tin e último palabra. Pabien ku nos dia di Boneiru!"

Reunionnan polítiko den Grupo di Trabou Polítiko preparando pa RTC

Korsou ta para duru pa inklui prosedura di independensha















DEN HAAG – E preparashonnan ta sigui pa e Konferensha di Mesa Rondo (RTC) di e siman aki na Ulanda. Mientras tantu e delegashon di Korsou ta wanta duru na e punto di bista ku mester inklui un prosedura di independensha pa futuro. Komo un reunion armonioso a kalifiká e enkuentro di e Grupo di Trabou Polítiko, preparando pa e Konferensha di Mesa Rondó Final ku lo tuma lugá mayan djaweps na Den Haag pa desmantelashon di Antia. Den e próksimo oranan lo mester wak kon ta atendé loke falta ainda. Sekretario di Estado, Ank Bijleveld, a dirigí e reunion, pero a kore bai mesora despues di e enkuentro pa e debate den Tweede Kamer riba formashon di gobièrnu di Ulanda. Pa 1'or di mèrdia, ora di Kòrsou, tabata programá un debate den Tweede Kamer pa atendé e proseso estatal na Antia. Ta sperando basta vürwèrk den e enkuentro aki. Un di e puntonan ku Tweede Kamer lo kier revoká, ta e desishon pa un ahuste super atraktivo di penshun di miembronan di Konseho Insular. Miéntras tantu e delegashon di Kòrsou a yega Ulanda ku e determinashon pa kumpli ku e instrukshon di Konseho Insular, a aseptá pa un mayoria djasabra, ku mester yega na un prosedura pa atendé soberania di Kòrsou riba término. Miéntras tantu, ya kaba a kuminsá e deliberashonnan di preparashon pa e Konferensha di Mesa Rondó di djaweps awor. Gobièrnu di Kòrsou a informá, ku e delegashon di Kòrsou a yega Ulanda e siman aki.

E delegashon enkabesá pa diputado di Struktura Estatal, Sheldry Osepa i ta konsistí tambe di diputado Charles Cooper, miembronan di Konseho Insular Eugene Cleopa, Dennis Jackson, Humphrey Davelaar, Zita Jesus-Leito i Gerrit Schotte. Tambe Sekretario di Teritorio Insular di Kòrsou Donald de Palm, miembronan di Plataforma di Konsulta, konseheronan hurídiko i finansiero ta forma parti di e delegashon. E delegashon ku ta aktualmente na Ulanda tin instrukshon, fihá dor di Konseho Insular di Kòrsou pa loke ta trata e posishon di e gobièrnu nobo riba tereno di struktura estatal. Konseho Insular a disidí ku Kòrsou lo partisipá na e Konferensha di Mesa rondó. Tambe e instrukshon di Konseho Insular na e delegashon ta enserá, ku mester yega na palabrashon ku e otro partnernan den Reino pa despues di e kambio di Statüt, regla un prosedura pa inkluí den e leinan di konsenso un areglo di terminashon konkreto di e leinan aki. Inkorporashon den kada lei di Konsenso, di un klóusula di terminashon, -opzegrecht-, lo garantisá ku Kòrsou lo haña su outonomia kompleto den Reino Ulandes. Ademas instrukshon ta enserá un konfirmashon ku artíkulonan 58 te ku 60 di Statüt, lo por ta aplikabel pa Kòrsou tambe. Gobièrnu di Kòrsou ta splika, ku e vishon di e Gobièrnu nobo ta pa regla for di awor aki e oportunidat pa generashonnan nobo por disidí pa enkaminá e prosedura pa yega na un pais soberano aki 10, 20 o 30 aña. E opshon di reglá e posibilidat aki no ta algu nobo, ya ku esaki ta reglá kaba den Statüt, pero pa otro pais den Reino. E delegashon na Ulanda ke realisá esaki tambe pa Pais Kòrsou. Entre awe i mañan sobrá miembronan di e delegashon di Kòrsou lo yega Ulanda. Djamars i djarason lo kontinuá ku mas reunion di preparashon ku lo kulminá ku e Konferensha di Mesa Rondó djaweps 9 di sèptèmber 2010. E fotonan di Kas di Antia ta kortesia di Thomas Allen.

Frits Goedgedrag, promé Gobernador di Pais Kòrsou; Eugene Holiday pa Sint Maarten



WILLEMSTAD – Gobièrnu di Reino a bai di akuerdo riba rekomendashon di sekretario di Estado, Ank Bijleveld, pa nombra Frits Goegedrag komo promé Gobernador di Pais Kòrsou. Goedgedrag ta aktualmente Gobernador di Antia.

Manera nos a informa a publiká ampliamente kaba, ku Goededgrag tabata e úniko kandidato pa e puesto, ounke tabatin diferente persona a lobi serka Gobièrnu di Antia pa bin na remarke. Sra. Adèle van der Pluijm-Vrede lo haña e nombramentu komo Gobernador interino di Pais Kòrsou.

E nombramentunan aki ta drenta na vigor dia 10 di òktober awor. Konseho di Minister di Reino a bai di akuerdo pa proponé Eugène Holiday komo e promé gobernador di Pais Sint Maarten. Holiday ta direktor di Aeropuerto di Sint Maarten, miembro di Hunta di Komisario di Banko Sentral di Antia i miembro di direktiva di USONA banda di un gran kantidat di otro aktividat. Komo Gobernador interino lo postulá Reynold Groeneveldt, ku awor aki ta fungiendo komo Gezaghèber Interino di e isla. Na Sint Maarten tambe e nombramentunan lo drenta na vigor dia 10 di òktober. La Reina lo mester formalisá e desishonnan aki den un dekreto real.

